

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 116



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

62ο έτος

3 Μαΐου 2019

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2019/686 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2019, για τον καθορισμό των λεπτομερών ρυθμίσεων δυνάμει της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη συστηματική ανταλλαγή, με ηλεκτρονικά μέσα, πληροφοριών σχετικά με τη μεταφορά πυροβόλων όπλων εντός της Ένωσης ⁽¹⁾ 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/687 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταθμιστικού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 5
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/688 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 39

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/689 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2019, σχετικά με πιλοτικό έργο για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων διοικητικής συνεργασίας που καθορίζονται στην οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά ⁽¹⁾ 75
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/690 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 2019, σχετικά με μέτρο που έλαβε η Σουηδία σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά των μοντέλων ανεμογεννητριών SWT-2.3-101 και SWT-3.0-113, καθώς και για την απόσυρση των μηχανημάτων που έχουν ήδη διατεθεί στην αγορά [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 3118] ⁽¹⁾ 78

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/691 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2019, για την έγκριση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574, στους οικονομικούς φορείς να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες άλλου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών ⁽¹⁾ 80
-

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2009/770/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2009, για καθορισμό τυποποιημένων εντύπων για την υποβολή των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης της σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, σύμφωνα με την οδηγία 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 275 της 21.10.2009) 83

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/686 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 2019

για τον καθορισμό των λεπτομερών ρυθμίσεων δυνάμει της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη συστηματική ανταλλαγή, με ηλεκτρονικά μέσα, πληροφοριών σχετικά με τη μεταφορά πυροβόλων όπλων εντός της Ένωσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1991, σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το κεφάλαιο 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ καθορίζει τις διατυπώσεις για τη μεταφορά πυροβόλων όπλων από ένα κράτος μέλος σε άλλο και απαιτεί από τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν πληροφορίες που αφορούν αυτές τις μεταφορές.
- (2) Το άρθρο 13 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ απαιτεί από την Επιτροπή να δημιουργήσει ένα σύστημα για τη συστηματική ανταλλαγή των πληροφοριών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο. Επί του παρόντος, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ανταλλάσσουν αυτές τις πληροφορίες μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή φαξ.
- (3) Το Σύστημα Πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά («IMI»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, θα μπορούσε να είναι αποτελεσματικό εργαλείο για την εφαρμογή των διατάξεων διοικητικής συνεργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 13 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, ιδίως των διατάξεων που αφορούν τη μεταφορά πυροβόλων όπλων από ένα κράτος μέλος σε άλλο. Ως εκ τούτου, εκδόθηκε η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/689 της Επιτροπής ⁽³⁾ προκειμένου οι διατάξεις που σχετίζονται με τη μεταφορά πυροβόλων όπλων να υπαχθούν σε πιλοτικό έργο, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012. Επομένως, κρίνεται σκόπιμο, αφενός, να οριστεί το IMI ως το σύστημα που πρέπει να χρησιμοποιούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για τους σκοπούς της ανταλλαγής πληροφοριών που αφορούν τη μεταφορά πυροβόλων όπλων και, αφετέρου, να θεσπιστούν οι λεπτομερείς ρυθμίσεις για τις εν λόγω ανταλλαγές.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να διαθέτουν περισσότερες από μία εθνικές αρχές που να είναι υπεύθυνες για τη διαβίβαση και την παραλαβή πληροφοριών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Για να διευκολυνθεί η αποδοτική και αποτελεσματική ροή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, κάθε κράτος μέλος με περισσότερες από μία εθνικές αρχές θα πρέπει να υποχρεούται να ορίζει μία από τις εθνικές αρχές του ως κεντρική αρχή, η οποία θα λειτουργεί ως ενιαίο σημείο επαφής για την παραλαβή και διαβίβαση των πληροφοριών που ανταλλάσσονται μέσω του IMI, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Η κεντρική αρχή μπορεί επίσης να είναι εξουσιοδοτημένη από το κράτος μέλος να διαβιβάζει πληροφορίες από τις εθνικές αρχές του σε άλλο κράτος μέλος μέσω του IMI.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 13.9.1991, σ. 51.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός IMI») (ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 1).

⁽³⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/689 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2019, σχετικά με πιλοτικό έργο για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων διοικητικής συνεργασίας που καθορίζονται στην οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά (βλ. σελίδα 75 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, για τη μεταφορά πυροβόλων όπλων από ένα κράτος μέλος σε άλλο απαιτείται άδεια από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πυροβόλο όπλο («κράτος μέλος αποστολής»). Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος πρέπει να παρέχει στα άλλα κράτη μέλη κατάλογο πυροβόλων όπλων για τα οποία η άδεια μεταφοράς στο έδαφός του μπορεί να δοθεί χωρίς προηγούμενη συναίνεσή του. Αυτό σημαίνει ότι, για τα πυροβόλα όπλα που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο ενός κράτους μέλους, το κράτος μέλος αποστολής οφείλει να επαληθεύει ότι έχει δοθεί προηγούμενη συναίνεση πριν εγκρίνει τη μεταφορά του πυροβόλου όπλου στο εν λόγω κράτος μέλος. Ωστόσο, επί του παρόντος, το έγγραφο της προηγούμενης συναίνεσης υποβάλλεται μόνο από τον πωλητή προς το κράτος μέλος αποστολής τη στιγμή κατά την οποία ο πωλητής υποβάλλει αίτηση για την άδεια μεταβίβασης ή, εάν συντρέχει περίπτωση του άρθρου 11 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, όταν ο έμπορος κοινοποιεί τα στοιχεία της μεταβίβασης στο κράτος μέλος αποστολής. Για να διασφαλίζεται ότι οι άδειες μεταβίβασης δεν εκδίδονται με βάση ψευδή έγγραφα, το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου πρόκειται να μεταφερθεί το πυροβόλο όπλο («το κράτος μέλος προορισμού») θα πρέπει να υποχρεούται να διαβιβάζει πληροφορίες σχετικά με την προηγούμενη συναίνεση στο κράτος μέλος αποστολής μέσω του IMI το αργότερο 7 ημερολογιακές ημέρες μετά τη χορήγηση της προηγούμενης συναίνεσής του. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλίζεται η μεγαλύτερη ιχνηλασιμότητα και ασφάλεια της μεταφοράς πυροβόλων όπλων εντός της Ένωσης, αντίγραφο της προηγούμενης συναίνεσης πρέπει επίσης να τηλεφορτώνεται στο IMI ταυτόχρονα με την αποστολή αυτών των πληροφοριών μέσω του IMI.
- (6) Οι ειδικές πληροφορίες που τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να διαβιβάζουν χωριστά μέσω του IMI, επιπλέον της τηλεφόρτωσης αντίγραφου του σχετικού εγγράφου, θα πρέπει να περιορίζονται στις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να μπορέσουν οι αρμόδιες εθνικές αρχές να αναγνωρίζουν εύκολα και να ανακτήσουν πληροφορίες σχετικά με μια συγκεκριμένη μεταφορά, ιδίως τα στοιχεία που επιτρέπουν την ταυτοποίηση του πωλητή και του αγοραστή ή του ιδιοκτήτη (είτε είναι έμπορος είτε άλλο πρόσωπο).
- (7) Για λόγους διαφάνειας και ασφάλειας, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να τηλεφορτώνει στο IMI τον κατάλογο πυροβόλων όπλων για τα οποία η άδεια μεταφοράς στο έδαφός του μπορεί να δοθεί χωρίς προηγούμενη συναίνεσή του. Εάν δεν υπάρχουν τέτοια πυροβόλα όπλα —με άλλα λόγια, εάν απαιτείται η προηγούμενη συναίνεση για τη μεταφορά οποιουδήποτε πυροβόλου όπλου—, τα κράτη μέλη θα είναι σε θέση να αναφέρουν το γεγονός αυτό στο αντίστοιχο αποθετήριο του IMI.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εξετάστηκαν στο πλαίσιο ομάδας εμπειρογνομόνων για την ανταλλαγή πληροφοριών, που αποτελείται από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στην ανταλλαγή των κάτωθι πληροφοριών μέσω του συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ:

- α) των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, όσον αφορά τη μεταφορά πυροβόλων όπλων·
- β) των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του εν λόγω άρθρου, με εξαίρεση τις πληροφορίες σχετικά με την άρνηση χορήγησης αδειών, σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 7 της εν λόγω οδηγίας.

Άρθρο 2

Το ηλεκτρονικό σύστημα ανταλλαγής

Για τους σκοπούς της ανταλλαγής πληροφοριών στις οποίες εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, το σύστημα που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ είναι το Σύστημα Πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά («IMI»), όπως προβλέπεται στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/689.

Άρθρο 3

Ορισμός κεντρικής αρχής από τα κράτη μέλη

1. Εάν ένα κράτος μέλος έχει περισσότερες από μία αρμόδιες εθνικές αρχές, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, για τη διαβίβαση και την παραλαβή πληροφοριών στις οποίες εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, το κράτος μέλος ορίζει μία από τις εν λόγω αρχές για να ενεργεί ως κεντρική αρχή αρμόδια για την παραλαβή των εν λόγω πληροφοριών από τις εθνικές αρχές των άλλων κρατών μελών και για τη διαβίβασή τους στην αρμόδια εντός της επικράτειάς του εθνική αρχή που είναι υπεύθυνη για τις συγκεκριμένες πληροφορίες.
2. Ένα κράτος μέλος μπορεί επίσης να αναθέτει στην κεντρική αρχή του το καθήκον της διαβίβασης πληροφοριών από τις εθνικές του αρχές στην εθνική ή στην κεντρική αρχή άλλου κράτους μέλους μέσω του IMI.

Άρθρο 4

Προηγούμενη συναίνεση

1. Όταν ένα κράτος μέλος («το κράτος μέλος προορισμού») παρέχει την προηγούμενη συναίνεσή του για τη μεταφορά στο έδαφός του πυροβόλου όπλου που βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος («το κράτος μέλος αποστολής»), το κράτος μέλος προορισμού, για τους σκοπούς της κοινοποίησης της προηγούμενης συναίνεσής του στο κράτος μέλος αποστολής, διαβιβάζει στο κράτος μέλος αποστολής τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) το όνομα του κράτους μέλους προορισμού και του κράτους μέλους αποστολής·
 - β) την ημερομηνία και τον εθνικό αριθμό αναφοράς του εγγράφου της προηγούμενης συναίνεσης·
 - γ) τα στοιχεία ταυτότητας του αγοραστή ή του αποκτώντος του πυροβόλου όπλου ή, ενδεχομένως, του ιδιοκτήτη·
 - δ) τα στοιχεία που επιτρέπουν την ταυτοποίηση του πωλητή ή του παραχωρούντος του πυροβόλου όπλου, κατά περίπτωση·
 - ε) την ημερομηνία λήξης ισχύος του εγγράφου της προηγούμενης συναίνεσης σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες του κράτους μέλους προορισμού.
2. Το κράτος μέλος προορισμού τηλεφορτώνει στο IMI αντίγραφο του εγγράφου της προηγούμενης συναίνεσης και διαβιβάζει το εν λόγω αντίγραφο στο κράτος μέλος αποστολής μαζί με τις πληροφορίες που διαβιβάζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.
3. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να είναι προσβάσιμα στο IMI από τις εθνικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τις εν λόγω πληροφορίες στο κράτος μέλος προορισμού και στο κράτος μέλος αποστολής.
4. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να τηλεφορτώνονται και να διαβιβάζονται το αργότερο εντός 7 ημερολογιακών ημερών μετά την ημερομηνία έκδοσης του εγγράφου της προηγούμενης συναίνεσης.

Άρθρο 5

Κατάλογος πυροβόλων όπλων για τα οποία η άδεια μεταφοράς δεν απαιτεί προηγούμενη συναίνεση

Ο κατάλογος των πυροβόλων όπλων που παρέχεται σε άλλα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, τηλεφορτώνεται στο IMI και είναι προσβάσιμος στο IMI από τις εθνικές αρχές όλων των κρατών μελών.

Άρθρο 6

Κοινοποίηση των αδειών μεταφοράς ή των συνοδευτικών εγγράφων

1. Κατά την έκδοση άδειας μεταφοράς πυροβόλου όπλου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ ή κατά την έκδοση του εγγράφου («συνοδευτικό έγγραφο») που πρέπει να συνοδεύει το πυροβόλο όπλο σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο της εν λόγω οδηγίας, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το πυροβόλο όπλο («το κράτος μέλος αποστολής») διαβιβάζει τις ακόλουθες πληροφορίες στο κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πρόκειται να μεταφερθεί το πυροβόλο όπλο («το κράτος μέλος προορισμού»), καθώς και στα τυχόν κράτη μέλη διαμετακόμισης:
 - α) το όνομα του κράτους μέλους αποστολής, του κράτους μέλους προορισμού και, κατά περίπτωση, των τυχόν κρατών μελών διαμετακόμισης·
 - β) την ημερομηνία και τον εθνικό αριθμό αναφοράς της άδειας μεταφοράς ή του συνοδευτικού εγγράφου·
 - γ) τα στοιχεία ταυτότητας του αγοραστή ή του αποκτώντος του πυροβόλου όπλου ή, ενδεχομένως, του ιδιοκτήτη·
 - δ) τα στοιχεία που επιτρέπουν την ταυτοποίηση του πωλητή ή του παραχωρούντος του πυροβόλου όπλου, κατά περίπτωση·
 - ε) τον συνολικό αριθμό των πυροβόλων όπλων που πρόκειται να μεταφερθούν·
 - στ) σε περίπτωση μεταβίβασης της άδειας, την ημερομηνία αναχώρησης και την προβλεπόμενη ημερομηνία άφιξης του πυροβόλου όπλου·
 - ζ) την ημερομηνία λήξης ισχύος της άδειας μεταφοράς ή του συνοδευτικού εγγράφου σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες του κράτους μέλους αποστολής.

2. Το κράτος μέλος αποστολής τηλεφορτώνει στο ΙΜΙ αντίγραφο της άδειας μεταφοράς ή του συνοδευτικού εγγράφου και διαβιβάζει το εν λόγω αντίγραφο στο κράτος μέλος προορισμού και στα τυχόν κράτη μέλη διαμετακόμισης μαζί με τις πληροφορίες που διαβιβάζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.
3. Όταν οι πληροφορίες σχετικά με την προηγούμενη συναίνεση και το αντίγραφο της προηγούμενης συναίνεσης δεν διαβιβάζονται από το κράτος μέλος προορισμού στο κράτος μέλος αποστολής σύμφωνα με το άρθρο 4, το κράτος μέλος αποστολής τηλεφορτώνει στο ΙΜΙ αντίγραφο του εγγράφου της προηγούμενης συναίνεσης το οποίο έχει λάβει με άλλα μέσα.
4. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 είναι προσβάσιμα στο ΙΜΙ από τις εθνικές αρχές μόνο του κράτους μέλους αποστολής, του κράτους μέλους προορισμού και, κατά περίπτωση, του κράτους μέλους διαμετακόμισης.
5. Οι πληροφορίες και τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 τηλεφορτώνονται και διαβιβάζονται το αργότερο κατά τον χρόνο της μεταφοράς στο πρώτο κράτος μέλος διαμετακόμισης ή, εάν δεν υπάρχουν κράτη μέλη διαμετακόμισης, στο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 3 Σεπτεμβρίου 2019.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/687 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαΐου 2019

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Το Συμβούλιο, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 214/2013 ⁽²⁾, επέβαλε οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα», «η ΛΔΚ» ή «η οικεία χώρα»). Οι ισχύοντες δασμοί αντντάμπινγκ κυμαίνονται από 0 % έως 26,1 % (τα «αρχικά μέτρα»). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται εφεξής ως η «αρχική έρευνα».
- (2) Το Συμβούλιο, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 215/2013 ⁽³⁾, επέβαλε επίσης αντισταθμιστικούς δασμούς στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Κίνας. Οι ισχύοντες δασμοί αντντάμπινγκ κυμαίνονται από 13,7 % έως 44,7 %.
- (3) Το επίπεδο των συνδυασμένων δασμών κυμαίνεται από 13,7 % έως 58,3 %.

1.2. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (4) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων οριστικών μέτρων αντντάμπινγκ ⁽⁴⁾, στις 13 Δεκεμβρίου 2017, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των συγκεκριμένων μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από την European Steel Association («EUROFER») εκ μέρους των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ποσοστό μεγαλύτερο από το 70 % της συνολικής παραγωγής ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη στην Ένωση («ο αιτών»). Η αίτηση βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη ισχύος των οριστικών μέτρων αντντάμπινγκ είναι πιθανόν να οδηγήσει στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (5) Η Επιτροπή ανήγγειλε στις 14 Μαρτίου 2018, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁵⁾ («ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας»), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (6) Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 14 Μαρτίου 2018 ⁽⁶⁾, η Επιτροπή ανήγγειλε επίσης την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, σχετικά με τα ισχύοντα αντισταθμιστικά μέτρα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής Κίνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 214/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 1).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 16).

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντντάμπινγκ (ΕΕ C 187 της 13.6.2017, σ. 60).

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 96 της 14.3.2018, σ. 8).

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 96 της 14.3.2018, σ. 21).

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55).

1.3. Διερεύνηση

1.3.1. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και υπό εξέταση περίοδος

- (7) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως την 31η Δεκεμβρίου 2017 («περίοδος της έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων όσον αφορά την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης («υπό εξέταση περίοδος»).

1.3.2. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τα ακόλουθα μέρη σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων: τον αιτούντα, τους γνωστούς παραγωγούς στην Ένωση και τις οικείες ενώσεις τους, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση, τους μη συνδεδεμένους χρήστες στην Ένωση που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τις αρχές της χώρας εξαγωγής.
- (9) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία εντός των προθεσμιών που προβλέπονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν γραπτώς ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.3.3. Δειγματοληψία

- (10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.3.3.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (11) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα παραγωγών της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας, 21 παραγωγοί της Ένωσης έδωσαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν για την επιλογή του δείγματος και δήλωσαν ότι είναι πρόθυμοι να συνεργαστούν με την Επιτροπή. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά δείγμα τριών παραγωγών, οι οποίοι διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικοί του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από άποψη όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 28 % της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και το 27 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση και, ως εκ τούτου, το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα κρίθηκε αντιπροσωπευτικό για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

1.3.3.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (12) Το αίτημα για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων εντόπισε εννέα μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, οι οποίοι κλήθηκαν να υποβάλουν πληροφορίες για δειγματοληψία. Κανένας από αυτούς δεν αναγγέλθηκε.

1.3.3.3. Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγών από την Κίνα

- (13) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (14) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς επέστρεψαν τα έντυπα δειγματοληψίας, αλλά κανένας από αυτούς δεν παρήγαγε προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη, όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Ένας τρίτος παραγωγός-εξαγωγέας αναγγέλθηκε έξι εβδομάδες μετά την προθεσμία απάντησης στο έντυπο δειγματοληψίας. Στον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα χορηγήθηκε το καθεστώς του ενδιαφερόμενου μέρους, αλλά θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάστηκε, δεδομένου ότι ουδέποτε απάντησε στο έντυπο δειγματοληψίας ή επιχείρησε να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (15) Συνεπώς, δεν υπήρξε συνεργασία από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα.

1.3.4. Ερωτηματολόγια και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (16) Η Επιτροπή διαβίβασε ερωτηματολόγια στους τρεις παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στον αιτούντα και στην κινεζική κυβέρνηση. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια υποβλήθηκαν από τους τρεις παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και από τον αιτούντα.
- (17) Η Επιτροπή επαληθεύσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανής συνέχισης ή επανάληψης των πρακτικών ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων ενδιαφερόμενων μερών:
- α) Ενωσιακοί παραγωγοί:
- ArcelorMittal Belgium, Βέλγιο
 - Marcegaglia Carbon Steel SpA, Ιταλία
 - Tata Steel Maubeuge SA, Γαλλία
- β) Ένωση των παραγωγών της Ένωσης:
- EUROFER, Βέλγιο

1.3.5. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής τιμής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (18) Λόγω των επαρκών αποδεικτικών στοιχείων που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία αποδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινήσει την έρευνα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (19) Συνεπώς, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κάλεσε, με την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας να υποβάλουν τις πληροφορίες που ζητούνται στο παράρτημα III της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος. Οι ίδιοι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που απέστειλαν απαντήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία υπέβαλαν επίσης τις πληροφορίες που ζητούνται στο παράρτημα III. Δεδομένου ότι δεν παρήγαγαν το υπό επανεξέταση προϊόν, δεν ελήφθησαν απαντήσεις σχετικά με το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (20) Προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που κρίνει αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Καμία απάντηση δεν ελήφθη από την κινεζική κυβέρνηση.
- (21) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε επίσης όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της εν λόγω ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Δεν υποβλήθηκαν σχετικές παρατηρήσεις ή πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (22) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, ενδέχεται να χρειαστεί να επιλέξει μια κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή δείκτες αναφοράς.
- (23) Στις 13 Απριλίου 2018 η Επιτροπή δημοσίευσε ένα πρώτο σημείωμα για τον φάκελο («το σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018») ⁽⁸⁾ με το οποίο ζήτησε τις απόψεις των ενδιαφερομένων μερών όσον αφορά τις σχετικές πηγές που μπορεί να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α) στοιχείο ε) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε έναν κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η ενέργεια και η εργασία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή των τιμών χωρίς στρεβλώσεις ή των δεικτών αναφοράς, η Επιτροπή εντόπισε έξι πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες: την Αργεντινή, την Κολομβία, τη Μαλαισία, το Μεξικό, την Ταϊλάνδη και τη Νότια Αφρική.
- (24) Η Επιτροπή έδωσε την ευκαιρία σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις μόνο από τον αιτούντα. Ούτε οι αρχές της οικείας χώρας ούτε οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις.

⁽⁸⁾ Αριθ. t18.003071.

- (25) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις που έλαβε από τον αιτούντα σχετικά με το σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018 σε δεύτερο σημείωμα, της 3ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας («το σημείωμα της 3ης Ιουλίου 2018») ⁽⁹⁾. Η Επιτροπή κατάρτισε επίσης τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σε αυτό το στάδιο, το Μεξικό ήταν η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις μόνο από τον αιτούντα. Ο εν λόγω κανονισμός εξετάζει τις συγκεκριμένες παρατηρήσεις.

1.3.6. Επακόλουθη διαδικασία

- (26) Στις 22 Φεβρουαρίου 2019 η Επιτροπή γνωστοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά στοιχεία και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων»). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση.
- (27) Κανένα μέρος δεν διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση τελικών συμπερασμάτων.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (28) Το υπό εξέταση προϊόν της παρούσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων είναι το ίδιο προϊόν που αποτελούσε το αντικείμενο της αρχικής έρευνας, δηλαδή ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη, ήτοι πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρουμένων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, και εξαιρουμένων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνες ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο), καθώς και εξαιρουμένων των προϊόντων με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91) και είναι καταγωγής Κίνας (το «υπό επανεξέταση προϊόν» ή «ΠΧΟΕ»).
- (29) Το υπό επανεξέταση προϊόν προκύπτει από την εφαρμογή οργανικής επικάλυψης σε πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα. Η οργανική επικάλυψη προσδίδει προστατευτικές, αισθητικές και λειτουργικές ιδιότητες στα προϊόντα χάλυβα.
- (30) Τα ΠΧΟΕ χρησιμοποιούνται κυρίως στον κατασκευαστικό τομέα, καθώς και για περαιτέρω επεξεργασία σε προϊόντα που χρησιμοποιούνται στις κατασκευές. Άλλες εφαρμογές περιλαμβάνουν οικιακές συσκευές.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (31) Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το ομοειδές προϊόν. Συνεπώς, όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η εν λόγω έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι το προϊόν που παράγεται και πωλείται στις εγχώριες αγορές της Κίνας και της αντιπροσωπευτικής χώρας του Μεξικού, και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τους παραγωγούς της Ένωσης έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τελικές χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη των ισχυόντων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ.
- (33) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15, κανένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Συνεπώς, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υπέβαλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, συμπεριλαμβανομένων τυχόν στοιχείων σχετικά με τις τιμές και το κόστος εξαγωγής, τις εγχώριες τιμές και το κόστος, την παραγωγική ικανότητα, την παραγωγή, τις επενδύσεις κ.λπ. Ομοίως, η κινεζική κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν εξέτασαν τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένου του «εγγράφου εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της ΔΔΚ για τους σκοπούς ερευνών εμπορικής άμυνας» ⁽¹⁰⁾ (εφεξής «η έκθεση»), καθώς και τα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισε ο αιτών, από τα οποία προκύπτει ότι οι συγκεκριμένες τιμές και το κόστος επηρεάστηκαν από σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

⁽⁹⁾ Αριθ. t18.007614.

⁽¹⁰⁾ SWD(2017) 483 final/2.

- (34) Η Επιτροπή κοινοποίησε στις κινεζικές αρχές και στον τρίτο παραγωγό-εξαγωγέα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14 την εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και τους έδωσε την ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση.
- (35) Βάσει των ανωτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα πορίσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ που παρατίθενται κατωτέρω βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, και συγκεκριμένα στα στοιχεία που περιείχονταν στην αίτηση για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στις παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων μερών και στα στατιστικά στοιχεία που είναι διαθέσιμα στη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6.

3.2. Συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ στις εισαγωγές κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης

- (36) Για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, τα στατιστικά στοιχεία από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 δείχνουν ότι έγινε εισαγωγή μικρού όγκου ΠΧΟΕ στην Ένωση από τη ΛΔΚ, ο οποίος ανήλθε σε 6 338 τόνους και αντιπροσωπεύει το 0,1 % της συνολικής κατανάλωσης στην Ένωση. Ωστόσο, ΠΧΟΕ εισήχθησαν σε 16 κράτη μέλη και οι εισαγωγές κατανεμήθηκαν σε όλη τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι πραγματικές εισαγωγές κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν αντιπροσωπευτικές και, κατά συνέπεια, εξέτασε κατά πόσον το ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.2.1. Κανονική αξία

- (37) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται, καταρχήν, στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (38) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «Σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Όπως εξηγείται αναλυτικότερα κατωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα στην παρούσα έρευνα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και ενόψει της έλλειψης συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών-εξαγωγών, κρίθηκε σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.2. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.2.2.1. Εισαγωγή

- (39) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:

- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
- η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
- οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
- η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
- οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
- η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».

- (40) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) προβλέπει ότι «όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».

- (41) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή εκπόνησε την έκθεση που αποδεικνύει την ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως γη, ενέργεια, κεφάλαιο, πρώτες ύλες και εργασία), καθώς και σε ειδικούς τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας στο στάδιο της έναρξης της διαδικασίας. Η αίτηση περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση.
- (42) Στην παράγραφο 71 και στο παράρτημα 18 της αίτησης, ο αιτών αναφέρθηκε σε έγγραφο του υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ ⁽¹¹⁾. Σύμφωνα με το υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ, ο τομέας του χάλυβα κατατάσσεται στους «βασικούς κλάδους παραγωγής και κλάδους παραγωγής-πυλώνες», όπου το κράτος πρέπει «να διατηρεί σχετικά μεγάλη εξουσία ελέγχου». Το έγγραφο του υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ περιέχει αναφορά στο «Έγγραφο SASAC» ⁽¹²⁾, που διακρίνει τους οικονομικούς τομείς σε τρεις κατηγορίες και τις σχετικές υποκατηγορίες τους, σύμφωνα με την εμφανή ανάγκη για κυβερνητικό έλεγχο, και συγκεκριμένα: 1) στρατηγικοί κλάδοι παραγωγής, οι οποίοι «επηρεάζουν την εθνική ασφάλεια και τη ραχοκοκαλιά της οικονομίας», όπου το κράτος πρέπει να «διατηρεί απόλυτη εξουσία ελέγχου»· 2) «βασικοί κλάδοι παραγωγής και κλάδοι παραγωγής-πυλώνες», όπου το κράτος πρέπει να «διατηρεί σχετικά ισχυρή εξουσία ελέγχου»· ή 3) άλλοι κλάδοι παραγωγής στους οποίους το κράτος πρέπει να «διατηρεί επιρροή». Επίσης, το έγγραφο SASAC θέτει ως γενικό στόχο τη διαμόρφωση έως το 2010 μιας ομάδας νευραλγικών επιχειρήσεων που διαθέτουν αρκετά ισχυρή επιρροή και αποτελούν κινητήρια δύναμη για την ανάπτυξη ενός κλάδου παραγωγής, κάτι που συνεπάγεται την εδραίωση ισχυρών βάσεων για νευραλγικές επιχειρήσεις των κλάδων παραγωγής πετροχημικών προϊόντων, τηλεπικοινωνιών, ηλεκτρικής ενέργειας, ναυτιλίας και κατασκευών, προκειμένου να αναπτυχθούν και να καταστούν πρώτης τάξης επιχειρήσεις παγκοσμίως, καθώς και για νευραλγικές επιχειρήσεις του κλάδων της αυτοκινητοβιομηχανίας, των μηχανημάτων και της πληροφορικής, προκειμένου να καταστούν πρώτης τάξης επιχειρήσεις παγκοσμίως.
- (43) Όσον αφορά το κόστος του χάλυβα θερμής έλασης και του χάλυβα ψυχρής έλασης που απαιτείται για τη διαδικασία παραγωγής με επανέλαση, ο αιτών αναφέρθηκε σε προηγούμενους κανονισμούς της ΕΕ που επιβάλλουν αντισταθμιστικούς δασμούς ⁽¹³⁾ με τους οποίους η Επιτροπή διαπίστωσε ότι επιδοτούνται τα πλατέα προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης. Κατά τον αιτούντα, το γεγονός αυτό είχε ως αποτέλεσμα τεχνητά χαμηλό κόστος των τελικών προϊόντων. Επιπλέον, ο αιτών επικαλέστηκε μια έκθεση της ThinkDesk ⁽¹⁴⁾ και ισχυρίστηκε ότι η συγκεκριμένη έκθεση παρείχε επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πολλοί Κινέζοι παραγωγοί είχαν τη δυνατότητα να προσφέρουν τα προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης στην κινεζική αγορά σε στρεβλωμένες τιμές.
- (44) Τέλος, οι αιτούντες ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι τρέχουσες κινεζικές εγχώριες τιμές χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης εξακολουθούν να είναι χαμηλότερες από τις διεθνείς τιμές βάσει των στοιχείων που παρέχει η Global Platts ⁽¹⁵⁾.
- (45) Όσον αφορά τον ψευδάργυρο και την κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στην εξορυκτική βιομηχανία, εκτός από τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στην έκθεση, οι αιτούντες υπέβαλαν επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν ότι επιβάλλεται επί του παρόντος στην Κίνα εξαγωγικός φόρος ύψους 30 % στον ψευδάργυρο (βλέπε παραγράφους 87-89 και παράρτημα 18 της αίτησης).
- (46) Ο αιτών ισχυρίστηκε επίσης ότι υφίστανται σημαντικές στρεβλώσεις στα χημικά συστατικά, οι οποίες οδηγούν με τη σειρά τους σε σημαντικές στρεβλώσεις των προϊόντων βαφής και άλλων χημικών προϊόντων επικάλυψης που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χάλυβα με οργανική επικάλυψη. Βασίστηκαν στα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση [κεφάλαιο 16 «Chemical Sector» (τομέας των χημικών)]. Συγκεκριμένα, η έκθεση αναφέρει ότι, σύμφωνα με την Ένωση Διαχείρισης των Επιχειρήσεων Χημικών Προϊόντων στην Κίνα (China Chemical Enterprise Management Association), οι μεγαλύτερες εταιρείες χημικών προϊόντων (το 2015, με βάση τα έσοδα από τις πωλήσεις) στην Κίνα αποτελούν κρατικές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων οκτώ από τις δέκα μεγαλύτερες επιχειρήσεις χημικών προϊόντων ⁽¹⁶⁾. Επιπλέον, ο αιτών επικαλέστηκε την έκθεση της KPMG που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης, η οποία έδειξε ότι οι 10 κορυφαίες κινεζικές εταιρείες χημικών προϊόντων είναι κρατικές.

⁽¹¹⁾ Υπουργείο Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών, «China's Status as a non-market economy» (Το καθεστώς της Κίνας ως χώρας χωρίς οικονομία αγοράς), Α-570053, 26 Οκτωβρίου 2017, σ. 57.

⁽¹²⁾ Xinhua News Agency, «SASAC: State-owned Economy Should Maintain Absolute Controlling Power over Seven, Industries» (Η κρατική οικονομία θα πρέπει να διατηρήσει την απόλυτη εξουσία ελέγχου σε επτά κλάδους παραγωγής), 18 Δεκεμβρίου 2006.

⁽¹³⁾ Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 215/2013 και εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽¹⁴⁾ Έκθεση ThinkDesk, «Analysis of state-business interaction and subsidization in the hot-rolled flat (HRF) segment of the Chinese steel industry» (Ανάλυση της αλληλεπίδρασης μεταξύ κράτους και επιχειρήσεων και της πρακτικής των επιδοτήσεων στον τομέα των πλατέων προϊόντων χάλυβα θερμής έλασης της κινεζικής χαλυβουργίας), 28 Φεβρουαρίου 2016, που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης.

⁽¹⁵⁾ Στοιχεία που παρέχονται στο παράρτημα 20 της αίτησης.

⁽¹⁶⁾ Ένωση Διαχείρισης των Επιχειρήσεων Χημικών Προϊόντων στην Κίνα (China Chemical Enterprise Management Association, CCEMA). (2016). List of Top 500 Chinese Chemical Companies in 2016 (Κατάλογος των 500 κορυφαίων κινεζικών εταιρειών χημικών προϊόντων για το 2016). Ομοσπονδία Βιομηχανίας Πετρελαίου και Χημικών Προϊόντων στην Κίνα (China Petroleum & Chemical Industry Federation, CPCIF). (2016). 29 Ιουνίου 2016.
<http://www.cpcia.org.cn/html/13/20166/155709.html>: αναφέρεται στην έκθεση, σ. 403.

- (47) Όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, εκτός από την έκθεση, ο αιτών ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ απολαμβάνουν ευνοϊκές τιμές ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹⁷⁾ και ότι η Chongqing Wanda Steel Strip φέρεται να επωφελήθηκε από τιμή ηλεκτρικής ενέργειας χαμηλότερη από την τιμή που ισχύει γενικά για τις μεγάλες βιομηχανικές επιχειρήσεις ⁽¹⁸⁾. Τέλος, ο αιτών υπέβαλε δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, σύμφωνα με τις οποίες οι εταιρείες Shougang Group και Inner Mongolia Baotou Steel Union επωφελήθηκαν από επιδοτήσεις για τις τιμές ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹⁹⁾.
- (48) Όσον αφορά τα προτιμησιακά δάνεια και άλλες χρηματοδοτικές ενισχύσεις, πέραν της έκθεσης, ο αιτών επεσήμανε πρόσφατο δημοσίευμα, σύμφωνα με το οποίο ο έλεγχος της κινεζικής κυβέρνησης στις τοπικές τράπεζες ενισχύθηκε περαιτέρω με τις νομοθετικές εξελίξεις του 2017 ⁽²⁰⁾. Ο αιτών ανέφερε επίσης τα πορίσματα του εγγράφου του υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ ότι ο τομέας «παραμένει ουσιαστικά στρεβλωμένος τόσο από την άποψη κοστολόγησης κινδύνου όσο και από την άποψη της κατανομής των πόρων. Επιπλέον, [...] μια ανάλυση της δυναμικής των επιτοκίων δείχνει ότι τα επιτόκια εξακολουθούν να συνδέονται στενά με τα “επιτόκια αναφοράς” που δημοσιεύονται από την κυβέρνηση και, ως εκ τούτου, δεν καθορίζονται ακόμη από την αγορά. Οι ελαστικοί δημοσιονομικοί περιορισμοί, η τιμολόγηση που δεν τηρεί την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού, οι έμμεσες κυβερνητικές εγγυήσεις και οι οδηγίες της κρατικής πολιτικής στρεβλώνουν άμεσα ή έμμεσα τον επίσημο τραπεζικό τομέα, τη διατραπεζική αγορά, την αγορά ομολόγων και το “σκιάδεν” τραπεζικό σύστημα. Οι συγκεκριμένες στρεβλώσεις μπορούν να συνδεθούν άμεσα με την κρατική ιδιοκτησία και τον έλεγχο του διάχυτου και παρεμβατικού ρόλου του κράτους στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Κίνας ⁽²¹⁾».
- (49) Ο αιτών υπενθύμισε ότι η Επιτροπή διαπίστωσε στις προηγούμενες έρευνές της ότι οι μεγάλοι παραγωγοί ΠΧΟΕ έλαβαν επιδοτήσεις με τη μορφή προτιμησιακής δανειοδότησης, κεφαλαιοποίησης χρέους, εισφορά στο κεφάλαιο και απαλλαγών από την καταβολή μερισμάτων στην κινεζική κυβέρνηση ως κύριου μετόχου ⁽²²⁾. Επιπλέον, ο αιτών υπέδειξε ορισμένους άλλους παραγωγούς ΠΧΟΕ που επωφελήθηκαν από προτιμησιακή δανειοδότηση με βάση τις ετήσιες εκθέσεις τους ⁽²³⁾.
- (50) Τέλος, ο αιτών επικαλέστηκε μια έκθεση που καταρτίστηκε από τη ThinkDesk, η οποία εντόπισε τουλάχιστον έξι παραγωγούς ΠΧΟΕ, οι οποίοι επωφελήθηκαν από μέτρα κρατικής στήριξης με τη μορφή απομόχλευσης και κεφαλαιοποίησης χρέους στην κινεζική χαλυβουργία κατά τα έτη 2016-2017. Τα εν λόγω μέτρα χαρακτηρίστηκαν επιδοτήσεις από την ThinkDesk ⁽²⁴⁾.
- (51) Στην αίτηση προσδιορίστηκαν ορισμένες επιπλέον φερόμενες στρεβλώσεις με τη μορφή φορολογικής στήριξης και χαμηλών περιβαλλοντικών προτύπων στην Κίνα, στις οποίες έχει γίνει ήδη αναφορά στην έκθεση. Συγκεκριμένα, ο αιτών αναφέρθηκε σε προηγούμενα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με διάφορα προγράμματα άμεσης φορολογικής απαλλαγής και μειώσεων που περιορίσαν τεχνητά τα φορολογητέα εισοδήματα των επιχειρήσεων χάλυβα, προγράμματα έμμεσων φόρων (ΦΠΑ) και εισαγωγικών δασμών και διάφορα (ad hoc) προγράμματα επιχορηγήσεων ⁽²⁵⁾. Ο αιτών ισχυρίστηκε επίσης ότι τα συγκεκριμένα προγράμματα εξακολουθούν να είναι ενεργά και διαθέσιμα επί του παρόντος.
- (52) Όσον αφορά τα περιβαλλοντικά πρότυπα, ο αιτών επικαλέστηκε μια έκθεση του ΟΟΣΑ που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης ⁽²⁶⁾, η οποία υποδεικνύει αναμφισβήτητα ότι η κινεζική κυβέρνηση παρέχει έμμεση στήριξη στους κατασκευαστές χάλυβα, μη επιβάλλοντας βασικά περιβαλλοντικά πρότυπα, σε αντίθεση με τους παραγωγούς της Ένωσης που υπόκεινται σε πολύ αυστηρότερα περιβαλλοντικά πρότυπα, ιδιαίτερα δεδομένης της πρόσφατης εξέλιξης σύμφωνα με την οποία ο κανονισμός REACH απαγόρευσε τη συνεχιζόμενη χρήση χρωμικών ενώσεων στο στάδιο προεπεξεργασίας της παραγωγής ΠΧΟΕ (αναφέρεται επίσης στις παραγράφους 12 έως 16 της αίτησης).
- (53) Η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή θα το πράξει με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η συγκεκριμένη ανάλυση θα καλύψει την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία γενικότερα, αλλά και την ειδική κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 20, ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις ή προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία που υποστηρίζουν ή αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, και τα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον

⁽¹⁷⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013 και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 που αναφέρονται ανωτέρω.

⁽¹⁸⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013, αιτιολογικές σκέψεις 140-145.

⁽¹⁹⁾ «Overview of the subsidies enjoyed by Chinese steel producers» (Επισκόπηση των επιδοτήσεων που απολαμβάνουν οι Κινέζοι παραγωγοί χάλυβα), σ. 6, που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης.

⁽²⁰⁾ CHEN Y., BRC's New Supervisory Storm is here-implications for foreign banks in China (Η νέα εποπτική θύελλα του BRC είναι εδώ — επιπτώσεις για τις ξένες τράπεζες στην Κίνα), China Law Insight, 13 Απριλίου 2017, που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης.

⁽²¹⁾ Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ, “China's Status as a non-market economy” (Το καθεστώς της Κίνας ως χώρας χωρίς οικονομία αγοράς), 26 Οκτωβρίου 2017, που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης.

⁽²²⁾ Για λεπτομέρειες, βλέπε παραγράφους 106-107 της αίτησης.

⁽²³⁾ Βλέπε «Overview of the subsidies enjoyed by Chinese steel producers» (Επισκόπηση των επιδοτήσεων που απολαμβάνουν οι Κινέζοι παραγωγοί χάλυβα), σ. 6-7, που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης.

⁽²⁴⁾ Έκθεση ThinkDesk, «Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry» (Απομόχλευση και κεφαλαιοποίηση χρέους στον κινεζική χαλυβουργία), 31 Οκτωβρίου 2017, που παρατίθεται στο παράρτημα 18 της αίτησης.

⁽²⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013, αιτιολογικές σκέψεις 314-396· και κανονισμός (ΕΕ) 2017/969, αιτιολογικές σκέψεις 312-394.

⁽²⁶⁾ Environmental Enforcement and Compliance in China, an Assessment of Current Practices and Ways Forward (Περιβαλλοντική επιβολή και συμμόρφωση στην Κίνα, αξιολόγηση των υφιστάμενων πρακτικών και περαιτέρω πορεία) (ΟΟΣΑ) 2006.

αιτούντα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή την καταλληλότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.

3.2.2.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ: γενικό οικονομικό πλαίσιο

- (54) Το καθαυτό θεμέλιο του κινεζικού οικονομικού συστήματος, ήτοι η έννοια της λεγόμενης «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς», αντιβαίνει στην έννοια της ελεύθερης αλληλεπίδρασης των δυνάμεων της αγοράς. Η συγκεκριμένη έννοια κατοχυρώνεται στο κινεζικό Σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της Κίνας. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία θεωρείται η «κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή «να εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της» ⁽²⁷⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κυβερνητικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά εξουσιοδοτεί ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις κεντρικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό ιδιοκτησιακό δίκαιο αποτελεί ένα εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναδίδει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας είναι αποδεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράπλευρα στην κρατική ιδιοκτησία ⁽²⁸⁾.
- (55) Επιπλέον, σύμφωνα με τη σχετική κινεζική νομοθεσία, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), διαμορφώνοντας ένα εποικοδόμημα στο οποίο οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αλληλένδετοι. Μετά από τροποποίηση του κινεζικού Συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο πρωταρχικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του Συντάγματος. Μετά την προϋπάρχουσα πρώτη φράση της διάταξης: «Το σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε μια νέα δεύτερη φράση που αναφέρει: «το κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας» ⁽²⁹⁾. Το γεγονός αυτό αντανακλά τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της Κίνας. Ο έλεγχος αυτός είναι εγγενής στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνει την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν ευρύ μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι ελεύθερες δυνάμεις της αγοράς.
- (56) Το κινεζικό κράτος εφαρμόζει μια παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων που συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που έχει θέσει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζει τις ισχύουσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά ⁽³⁰⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και διάφορες πτυχές του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (57) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια σε επαρχιακό επίπεδο τείνουν να είναι αρκετά λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια τείνουν να θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης την εργαλειοθήκη για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια εξακολουθούν να περιέχουν συγκεκριμένους στόχους αποτελεσμάτων, ενώ αυτό αποτελούσε σύνθετες χαρακτηριστικό των προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, ιδιωτικοί και κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες σύμφωνα με τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα σχεδιασμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον επίσημο δεσμευτικό χαρακτήρα των σχεδίων. Βασικά, οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, αναγκάζοντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.2.5 κατωτέρω) ⁽³¹⁾.
- (58) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των οικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Κίνας κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι συγκεκριμένες τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να συμβαδίζουν με τους στόχους της κυβέρνησης για τη βιομηχανική πολιτική αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.2.8 κατωτέρω) ⁽³²⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι

⁽²⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽²⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 10.

⁽²⁹⁾ <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law>.

⁽³⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽³¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽³²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

χρηματοπιστωτικές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Παρά το γεγονός ότι δεν διαδραματίζουν εξίσου σημαντικό ρόλο με τον τραπεζικό τομέα, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένος στη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ⁽³³⁾.

- (59) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη πολιτικών στόχων πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στην περιοχή. Η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένα ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να διεξάγονται προκειμένου να διευκολύνεται η επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στους φορείς λήψης αποφάσεων ⁽³⁴⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προσορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων καθώς και τα διάφορα κίνητρα, περιορισμοί και απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας ⁽³⁵⁾.
- (60) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα που προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Τέτοιες σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στον ελεύθερο ανταγωνισμό των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη διαστρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽³⁶⁾.

3.2.2.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής

- (61) Στο πλαίσιο των κρατικών παρεμβάσεων και της κυριαρχίας της κρατικής ιδιοκτησίας στο κινεζικό οικονομικό μοντέλο, οι κρατικές επιχειρήσεις αντιπροσωπεύουν ένα ουσιαστικό τμήμα της κινεζικής οικονομίας. Η κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που διασφαλίζουν τη διαρκή επιρροή τους στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κρατικό κόμμα δεν διαμορφώνει απλώς ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από μεμονωμένες κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη λήψη επιχειρησιακών αποφάσεων σε αυτές. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και των κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλέπε επίσης το τμήμα 3.2.2.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων ⁽³⁷⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις απολαμβάνουν ιδιαίτερης θέσης στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, ιδίως την προστασία από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβαση στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτήσεων ⁽³⁸⁾.
- (62) Συγκεκριμένα, στον τομέα του χάλυβα, η κινεζική κυβέρνηση εξακολουθεί να έχει σημαντικό βαθμό ιδιοκτησίας. Ενώ η ονομαστική κατανομή μεταξύ του αριθμού των κρατικών επιχειρήσεων και των ιδιωτικών εταιρειών εκτιμάται ότι είναι σχεδόν ισοτιμία, από τους πέντε Κινέζους παραγωγούς χάλυβα που κατατάσσονται στους 10 μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως, τέσσερις αποτελούν κρατικές επιχειρήσεις ⁽³⁹⁾. Ταυτόχρονα, ενώ οι κορυφαιοί δέκα παραγωγοί αποτελούσαν μόνο το 36 % της συνολικής παραγωγής του κλάδου το 2016, η κινεζική κυβέρνηση επιδιώκει να συγκεντρώσει ποσοστό από 60 % έως 70 % της παραγωγής σιδήρου και χάλυβα σε περίπου δέκα επιχειρήσεις μεγάλης κλίμακας έως το 2025 ⁽⁴⁰⁾. Μια συγκέντρωση αυτού του είδους μπορεί να συνεπάγεται αναγκαστικές συγχωνεύσεις κερδοφόρων ιδιωτικών εταιρειών με υποτονικές κρατικές επιχειρήσεις ⁽⁴¹⁾.
- (63) Με το υψηλό επίπεδο κρατικής παρέμβασης στη χαλυβουργία και το υψηλό ποσοστό κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο, παρακωλύεται ακόμη και η λειτουργία των ιδιωτικών επιχειρήσεων παραγωγής χάλυβα υπό συνθήκες αγοράς. Πράγματι, τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του χάλυβα υπόκεινται επίσης σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως ορίζεται στο τμήμα 3.2.2.5 κατωτέρω.
- (64) Ο κρατικός έλεγχος και η παρέμβαση στον τομέα των ΠΧΟΕ δεν εξαιρείται από το γενικό πλαίσιο που περιγράφεται. Πολλές από τις σημαντικότερες επιχειρήσεις παραγωγής ΠΧΟΕ είναι κρατικές. Τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία υποδηλώνουν ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ στη ΛΔΚ υπόκεινται στην ίδια ιδιοκτησία, έλεγχο, πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση από την κινεζική κυβέρνηση και, συνεπώς, δεν λειτουργούν σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽⁴²⁾.

⁽³³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽³⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽³⁵⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

⁽³⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 15-16, Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 108-9.

⁽³⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽³⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 104-9.

⁽³⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 358: 51 % ιδιωτικές και 49 % κρατικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγή και 44 % κρατικές επιχειρήσεις και 56 % ιδιωτικές επιχειρήσεις όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα.

⁽⁴⁰⁾ https://policycn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e.

⁽⁴¹⁾ Όπως συνέβη με τη συγχώνευση μεταξύ της ιδιωτικής εταιρείας Rizhao και της κρατικής επιχείρησης Shandong Iron and Steel το 2009. Βλέπε Beijing steel report (Έκθεση χάλυβα του Πεκίνου), σ. 58.

⁽⁴²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 359-360.

3.2.2.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού: Η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

- (65) Εκτός από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, το κινεζικό κράτος είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα διορισμού και απομάκρυνσης των βασικών διευθυντικών στελεχών των κρατικών επιχειρήσεων από τις αρμόδιες κρατικές αρχές, όπως προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ⁽⁴³⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ σε κρατικές και ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν ένα ακόμη κανάλι μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της Κίνας, μια οργάνωση του ΚΚΚ θα πρέπει να συστήνεται σε κάθε εταιρεία, και η εταιρεία οφείλει να παρέχει τις απαραίτητες προϋποθέσεις για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμόσται αυστηρά. Ωστόσο, τουλάχιστον το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε το αίτημά του να ελέγχει τη λήψη επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Επίσης, αναφέρεται ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες να θέσουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθήσουν την πειθαρχία του κόμματος ⁽⁴⁴⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι κομματικοί πυρήνες υπήρχαν στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών, με ολοένα και μεγαλύτερη πίεση στις οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο στις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ⁽⁴⁵⁾. Οι συγκεκριμένοι κανόνες ισχύουν γενικά στην κινεζική οικονομία, μεταξύ άλλων για τους παραγωγούς ΠΧΟΕ και τους προμηθευτές των εισροών τους.
- (66) Συγκεκριμένα, στον τομέα του χάλυβα (συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος και των προμηθευτών των βασικών εισροών), πολλοί από τους σημαντικότερους παραγωγούς χάλυβα (συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών ΠΧΟΕ) ανήκουν στο κράτος. Ορισμένοι αναφέρονται ρητώς στο σχέδιο «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας για την περίοδο 2016-2020» ⁽⁴⁶⁾ για παραδείγματα των επιτευγμάτων της 12ης πενταετούς περιόδου προγραμματισμού (όπως Baosteel, Anshan Iron and Steel, Wuhan Iron and Steel κ.λπ.). Τα δημόσια έγγραφα του κρατικού παραγωγού ΠΧΟΕ υπογραμμίζουν μερικές φορές τη σχέση με το κινεζικό κράτος. Για παράδειγμα, η Baoshan Iron & Steel (ή Baosteel) ανέφερε στην εξαμηνιαία έκθεση του 2016 ότι «η εταιρεία δεσμεύτηκε να συμβαδίσει με το τον περιφερειακό 13ο πενταετή προγραμματισμό και κατέληξε σε ευρεία συναίνεση με τις τοπικές κυβερνήσεις για την από κοινού χρήση των πόρων, τη σύνδεση των αστικών βιομηχανιών και τη διαμόρφωση οικολογικού περιβάλλοντος» ⁽⁴⁷⁾. Στην πρόσφατη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Κίνας ⁽⁴⁸⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τρεις από τις τέσσερις ομάδες παραγωγών-εξαγωγέων που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ήταν κρατικές επιχειρήσεις. Και στις τρεις ομάδες, οι πρόεδροι του διοικητικού συμβουλίου ή ο πρόεδρος ενεργούσαν επίσης ως γραμματείς της κομματικής επιτροπής της οργάνωσης του ΚΚΚ του ομίλου.
- (67) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.2.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ⁽⁴⁹⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, στον τομέα του χάλυβα και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) επιτρέπουν στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.

3.2.2.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

- (68) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα προγραμματισμού που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιάσει η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά προγράμματα υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς, οι στόχοι που καθορίζονται από τα μέσα σχεδιασμού είναι δεσμευτικοί και οι αρχές σε κάθε

⁽⁴³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 100-1.

⁽⁴⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 31-2.

⁽⁴⁵⁾ Βλέπε <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU>.

⁽⁴⁶⁾ Το πλήρες κείμενο του προγράμματος διατίθεται στον δικτυακό τόπο του MIIT:

<http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html>.

⁽⁴⁷⁾ Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. 2016 Εξαμηνιαία έκθεση, http://tv.baosteel.com/ir/pdf/report/600019_2016_2e.pdf.

⁽⁴⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 64 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969.

⁽⁴⁹⁾ Έκθεση — Κεφάλαια 14.1 έως 14.3.

διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των προγραμμάτων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα προγραμματισμού στην Κίνα έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται ως στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση, και όχι την κατανομή σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽⁵⁰⁾.

- (69) Η χαλυβουργία, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής ΠΧΟΕ ως προϊόντος χάλυβα υψηλού επιπέδου, θεωρείται ως βασικός κλάδος παραγωγής από την κινεζική κυβέρνηση ⁽⁵¹⁾. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον χάλυβα, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο, όπως το «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας για την περίοδο 2016-2020». Το συγκεκριμένο πρόγραμμα αναφέρει ότι ο κλάδος παραγωγής χάλυβα είναι «σημαντικός, θεμελιώδης κλάδος της κινεζικής οικονομίας, εθνικός ακρογωνιαίος λίθος» ⁽⁵²⁾. Τα κύρια καθήκοντα και οι στόχοι που καθορίζονται στο παρόν σχέδιο καλύπτουν όλες τις πτυχές της ανάπτυξης του κλάδου ⁽⁵³⁾.
- (70) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη ⁽⁵⁴⁾ προβλέπει τη στήριξη επιχειρήσεων που παράγουν είδη χάλυβα υψηλού επιπέδου ⁽⁵⁵⁾. Επικεντρώνεται επίσης στην επίτευξη της ποιότητας, της ανθεκτικότητας και της αξιοπιστίας του προϊόντος, υποστηρίζοντας τις εταιρείες που χρησιμοποιούν τεχνολογίες σχετικές με την καθαρή παραγωγή χάλυβα, την έλαση ακρίβειας και τη βελτίωση της ποιότητας ⁽⁵⁶⁾.
- (71) Ο κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011, τροποποίηση του 2013) ⁽⁵⁷⁾ (στο εξής ο «Κατάλογος») περιλαμβάνει τον κλάδο του σιδήρου και χάλυβα ως προωθούμενους κλάδους. Συγκεκριμένα, ο κατάλογος ενθαρρύνει την «ανάπτυξη και εφαρμογή τεχνολογιών για προϊόντα χάλυβα υψηλότερων επιδόσεων, υψηλής ποιότητας και αναβάθμισης, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των φύλλων αυτοκινήτων υψηλής αντοχής τουλάχιστον 600 MPa, χάλυβα αγωγών υψηλών επιδόσεων για τη μεταφορά πετρελαίου και αερίου, πλακών μεγάλης αντοχής και πάχους για σκάφη, χάλυβα ναυτικής μηχανικής, πλάκες μέτριου πάχους τουλάχιστον 420 MPa για κτίρια, γέφυρες και άλλες κατασκευές, χάλυβα για σιδηροδρομικές γραμμές μεγάλης ταχύτητας και βαρέων οχημάτων, χάλυβα πυριτίου χαμηλής απώλειας σιδήρου και υψηλής μαγνητικής επαγωγής, χάλυβα ανθεκτικού στη διάβρωση και τη φθορά, κράματος ανοξείδωτου χάλυβα εξοικονόμησης πόρων (σύγχρονος φερριτικός ανοξείδωτος χάλυβας, διφασικός ανοξείδωτος χάλυβας και αζωτούχος ανοξείδωτος χάλυβας), ειδικών ράβδων και ράβδων όλκιμης από χάλυβα για βασικά εξαρτήματα υψηλών επιδόσεων (γρανάζια υψηλών επιδόσεων, μπουλόνια 12,9 ή άνω βαθμών, ελατήρια υψηλής αντοχής και τριβείς μεγάλης διάρκειας ζωής) και ειδικών υλικών υψηλής ποιότητας από σφυρήλατο χάλυβα (χάλυβας εργαλείων και εκμαγιών, ανοξείδωτος χάλυβας και χάλυβας για μηχανήματα, μεταξύ άλλων)». Η δυνατότητα εφαρμογής του καταλόγου επιβεβαιώθηκε από την πρόσφατη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Κίνας ⁽⁵⁸⁾.
- (72) Η κινεζική κυβέρνηση καθοδηγεί περαιτέρω την ανάπτυξη του τομέα σύμφωνα με ένα ευρύ φάσμα εργαλείων πολιτικής και οδηγιών που αφορούν, μεταξύ άλλων: τη σύνθεση και την αναδιάρθρωση των αγορών, τις πρώτες ύλες ⁽⁵⁹⁾, τις επενδύσεις, τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας, το φάσμα προϊόντων, τη μετεγκατάσταση, την αναβάθμιση κ.λπ. Χρησιμοποιώντας αυτά και άλλα μέσα, η κινεζική κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει ουσιαστικά κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα ⁽⁶⁰⁾. Το τρέχον πρόβλημα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας αποτελεί αναμφισβήτητη την πιο σαφή απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης και των στρεβλώσεων που προκύπτουν από αυτήν.
- (73) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής ΠΧΟΕ ως προϊόντος χάλυβα υψηλής τεχνολογίας και των πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την κανονική λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

⁽⁵⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

⁽⁵¹⁾ Έκθεση, Μέρος III, κεφάλαιο 14, σ. 346 επ.

⁽⁵²⁾ Introduction to The Plan for Adjusting and Upgrading the Steel Industry (Εισαγωγή στο Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας).

⁽⁵³⁾ Έκθεση, κεφάλαιο 14, σ. 347.

⁽⁵⁴⁾ Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2016-2020), <http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf>.

⁽⁵⁵⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 349.

⁽⁵⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 352.

⁽⁵⁷⁾ Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών (έκδοση του 2011) (τροποποίηση 2013), που εκδόθηκε με την υπ' αριθ. 9 απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 27 Μαρτίου 2011 και τροποποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων για την τροποποίηση των σχετικών ρητρών του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών (έκδοση του 2011), που εκδόθηκε με την απόφαση αριθ. 21 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 16 Φεβρουαρίου 2013.

⁽⁵⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 56 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969.

⁽⁵⁹⁾ Η αίτηση περιέχει πολλές πρόσθετες αποδείξεις (παράρτημα 18) σχετικά με τις στρεβλώσεις στις αγορές ορισμένων πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ΠΧΟΕ, όπως: την κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στη βιομηχανία εξόρυξης ψευδαργύρου, άνθρακα και σιδήρου και τον εξαγωγικό φόρο ύψους 30 % στον ψευδάργυρο· την κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στη βιομηχανία χημικών προϊόντων που παράγουν προϊόντα βαφής και άλλα προϊόντα χημικών επιστρώσεων· τους προτιμησιακούς συντελεστές για τη χρήση ηλεκτρικής ενέργειας από ορισμένους παραγωγούς ΠΧΟΕ. Βλέπε επίσης έκθεση — κεφάλαιο 16.

⁽⁶⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 14, σ. 375-376.

3.2.2.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δικαιο

- (74) Το κινεζικό σύστημα πτώχευσης φαίνεται ανεπαρκές ως προς την επίτευξη των κύριων στόχων που έχει ορίσει, όπως τον δίκαιο διακανονισμό των απαιτήσεων και των οφειλών και τη διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Τούτο φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το πτωχευτικό δίκαιο στην Κίνα βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές όπως τα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματική ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις, οι οποίες λειτουργούν αποτρεπτικά ως προς την κήρυξη πτώχευσης. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁶¹⁾.
- (75) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανής σε σχέση με την ιδιοκτησία της γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στην Κίνα ⁽⁶²⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, παραδείγματος χάρι με την εισαγωγή διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις δεν τηρούνται τακτικά, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή με χαμηλότερα επιτόκια από αυτά της αγοράς ⁽⁶³⁾. Επιπλέον, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων κατά την κατανομή της γης ⁽⁶⁴⁾.
- (76) Ως εκ τούτου, το πτωχευτικό και το ιδιοκτησιακό δίκαιο στην Κίνα δεν φαίνεται να λειτουργούν σωστά, με αποτέλεσμα να προκαλούνται στρεβλώσεις κατά τη διάσωση των αφερεγγυών εταιρειών και σε σχέση με την παροχή και την απόκτηση γης στη ΛΔΚ. Οι εν λόγω εκτιμήσεις, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, φαίνεται να εφαρμόζονται πλήρως και στον τομέα του χάλυβα και ειδικότερα όσον αφορά τα ΠΧΟΕ. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα ΠΧΟΕ ⁽⁶⁵⁾, καθώς και οι πρώτες ύλες χάλυβα θερμής έλασης ⁽⁶⁶⁾, επωφελήθηκαν από την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

3.2.2.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (77) Ένα σύστημα μισθών βάσει της αγοράς δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως στην Κίνα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η Κίνα δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ⁽⁶⁷⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στη συλλογική διαπραγμάτευση και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει στοιχειώδης ⁽⁶⁸⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα εγγραφής των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών προς τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση εγγραφής τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης εγγραφής τόπου διαμονής ⁽⁶⁹⁾. Τα συγκεκριμένα πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση του μισθολογικού κόστους στην Κίνα.
- (78) Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ο τομέας του χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των ΠΧΟΕ, εξαιρείται από το περιγραφόμενο σύστημα εργατικού δικαίου της Κίνας. Συνεπώς, ο κλάδος ΠΧΟΕ επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στην Κίνα).

⁽⁶¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁶²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁶³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁶⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

⁽⁶⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 107-126 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2015/2013.

⁽⁶⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 281-311 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969.

⁽⁶⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁶⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁶⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

3.2.2.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (79) Η πρόσβαση σε κεφάλαια για τους επιχειρηματικούς φορείς στην Κίνα υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.
- (80) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ⁽⁷⁰⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης στη χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από την κινεζική κυβέρνηση) ⁽⁷¹⁾, και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτό, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους ⁽⁷²⁾. Το γεγονός αυτό επιδεινώνεται από τους πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁷³⁾.
- (81) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται ότι διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των πορισμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διάφορων νομικών πράξεων.
- (82) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η αξιολόγηση του κινδύνου επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις υποδηλώνουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις.
- (83) Το γεγονός αυτό επιδεινώνεται από τους πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁷⁴⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις κρατικές επιχειρήσεις, τις μεγάλες ιδιωτικές επιχειρήσεις με καλές διασυνδέσεις και τις εταιρείες σε βασικούς βιομηχανικούς τομείς, γεγονός που συνεπάγεται ότι η διαθεσιμότητα και το κόστος του κεφαλαίου δεν είναι ίσα για όλους τους φορείς στην αγορά.
- (84) Δεύτερον, η διατήρηση του κόστους δανεισμού σε χαμηλά επίπεδα ήταν τεχνητή, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση των επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Τούτο αποδεικνύεται από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (85) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην προκύπτουν από τις ελεύθερες δυνάμεις της αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το μερίδιο του δανεισμού με ή κάτω από το επιτόκιο αναφοράς εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει το 45 % του συνόλου του δανεισμού, και η προσφυγή σε στοχευμένη πίστωση φαίνεται να έχει ενισχυθεί, δεδομένου ότι το συγκεκριμένο ποσοστό έχει αυξηθεί σημαντικά από το 2015, παρά την επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια καταλήγουν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση του κεφαλαίου.
- (86) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στην Κίνα υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμένονταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Συνεπώς, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολόένα και μεγαλύτερου χρέους σε κίνδυνο, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.
- (87) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στην Κίνα επηρεάζεται από σημαντικά συστημικά ζητήματα και στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.

⁽⁷⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁷¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽⁷²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽⁷³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁷⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

- (88) Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ο τομέας του χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των ΠΧΟΕ, εξαιρείται από την προαναφερθείσα κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Αντίθετα, μια έκθεση της ThinkDesk που υπέβαλε ο αιτών ανέφερε ότι πολλοί Κινέζοι παραγωγοί ΠΧΟΕ είχαν επωφεληθεί από χρηματοοικονομικές πράξεις που δεν συμμορφώνονται με την αγορά. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι τα ΠΧΟΕ ⁽⁷⁵⁾, καθώς και οι πρώτες ύλες χάλυβα θερμής έλασης ⁽⁷⁶⁾, επωφελήθηκαν από προτιμησιακά δάνεια που συνιστούν επιδότηση. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

3.2.2.9. Η συστημική φύση των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (89) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση δεν περιορίζονται μόνο στον τομέα του χάλυβα γενικά ή στον τομέα των ΠΧΟΕ ειδικότερα. Αντίθετως, από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.2.1-3.2.2.5, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.2.6-3.2.2.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.
- (90) Για την παραγωγή ΠΧΟΕ, απαιτείται ένα ευρύ φάσμα εισροών. Δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο που να αποδεικνύουν ότι οι εν λόγω εισροές δεν προέρχονται από την Κίνα. Όταν οι παραγωγοί ΠΧΟΕ αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που περιγράφηκαν προηγουμένως. Παραδείγματος χάρη, οι προμηθευτές εισροών χρησιμοποιούν εργασία που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα/στην κατανομή κεφαλαίου. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (91) Ως εκ τούτου, όχι μόνο δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές πώλησης των ΠΧΟΕ, αλλά αλλοιώνεται και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κυβερνητικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στην Κίνα συνδυάζοντας ένα φάσμα συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή στην εισροή και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.2.10. Συμπέρασμα

- (92) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.2.2.2 έως 3.2.2.9, η οποία περιλαμβάνει την εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της Κίνας στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα του χάλυβα ειδικότερα (συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν το αποτέλεσμα των ελεύθερων δυνάμεων της αγοράς, διότι πλήττονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (93) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει μη στρεβλωμένες τιμές ή δείκτες αναφοράς, ήτοι στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα και ότι δεν προβλήθηκε καμιά αξίωση ότι το εγχώριο κόστος ήταν μη στρεβλωμένο σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού.

3.2.3. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.2.3.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (94) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:

— Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽⁷⁷⁾,

⁽⁷⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 157-215 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2015/2013.

⁽⁷⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 83-244 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969.

⁽⁷⁷⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- Παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα ⁽⁷⁸⁾,
- Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην οικεία χώρα,
- Όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

- (95) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 έως 25, στο σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι είχε εντοπίσει έξι πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες: την Αργεντινή, την Κολομβία, τη Μαλαισία, το Μεξικό, τη Νότια Αφρική και την Ταϊλάνδη, και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να προτείνουν άλλες χώρες.

3.2.3.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ

- (96) Η Αργεντινή, η Κολομβία, η Μαλαισία, το Μεξικό, η Νότια Αφρική και η Ταϊλάνδη θεωρούνται από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη ΛΔΚ, ήτοι όλες χαρακτηρίζονται ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» με βάση το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα (εφεξής «ΑΕΕ»).
- (97) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι η συμμετοχή του Μεξικού στη NAFTA το εντάσσει σε μια Βορειοαμερικανική Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης πολύ υψηλότερο από αυτό της ΛΔΚ, επηρεάζοντας ενδεχομένως το κόστος στο Μεξικό. Η Επιτροπή προέβη σε ανάλυση της καταλληλότητας των πιθανών αντιπροσωπευτικών χωρών σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας για το ΑΕΕ. Η τελευταία χαρακτηρίζει το Μεξικό ως χώρα μέσου-υψηλού εισοδήματος, με επίπεδο ανάπτυξης συγκρίσιμο με εκείνο της ΛΔΚ. Η εν λόγω κατηγορία χωρών περιλαμβάνει χώρες με κατά κεφαλήν ΑΕΕ μεταξύ 3 896 USD και 12 055 USD το 2017, έτος με τα τελευταία διαθέσιμα εμπορικά στοιχεία. Οι συγκεκριμένες κατατάξεις ισχύουν για κάθε χώρα και όχι για ομάδες χωρών που ανήκουν σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών, τελωνειακές ενώσεις κ.λπ. Η Επιτροπή έκρινε ότι και οι έξι πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες που καθορίστηκαν ήταν εξίσου συγκρίσιμες από άποψη οικονομικής ανάπτυξης με τη ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.2.3.3. Παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στην αντιπροσωπευτική χώρα και διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (98) Στο σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018, η Επιτροπή ανέφερε ότι η παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος ήταν γνωστό ότι λαμβάνει χώρα στην Αργεντινή, την Κολομβία, τη Μαλαισία, το Μεξικό, τη Νότια Αφρική και την Ταϊλάνδη.
- (99) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, για τρεις από τις χώρες, συγκεκριμένα την Αργεντινή, την Κολομβία και την Ταϊλάνδη, χρειάστηκε να επαληθευτεί η διαθεσιμότητα δημόσιων δεδομένων, ιδίως όσον αφορά τα δημοσιευμένα οικονομικά στοιχεία παραγωγού του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (100) Για την Κολομβία και την Ταϊλάνδη δεν βρέθηκαν διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία παραγωγού του υπό επανεξέταση προϊόντος. Όσον αφορά την Αργεντινή, τα δημόσια οικονομικά στοιχεία που εντοπίστηκαν αφορούσαν τον όμιλο Ternium, ο οποίος παρήγαγε το υπό επανεξέταση προϊόν στη συγκεκριμένη χώρα. Ωστόσο, από τα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τον όμιλο, δεν κατέστη σαφές ποιο μέρος των στοιχείων σχετίζονται με τις δραστηριότητες του ομίλου στην Αργεντινή, καθώς ο όμιλος υπέβαλε έκθεση για τα στοιχεία που σχετίζονται με την Αργεντινή μαζί με αυτά άλλων χωρών όπως η Βολιβία, η Χιλή, η Παραγουάη και η Ουρουγουάη. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα δεν ήταν αρκετά ακριβή προκειμένου χρησιμοποιηθούν ως κατάλληλοι δείκτες αναφοράς.
- (101) Στις παρατηρήσεις του σε σχέση με το σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018, ο αιτών επανέλαβε το αίτημα υποδεικνύοντας ότι η Νότια Αφρική θα αποτελούσε την καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα. Υπήρχαν δύο παραγωγοί του υπό επανεξέταση προϊόντος. Για έναν παραγωγό, ήτοι την Safal Steel (Pty) Ltd., τα οικονομικά στοιχεία δεν ήταν διαθέσιμα δημοσίως. Παρά το γεγονός ότι τα οικονομικά στοιχεία ήταν διαθέσιμα για τον άλλο παραγωγό, ήτοι την ArcelorMittal South Africa, η εταιρεία παρουσίαζε ζημίες κατά την περίοδο της έρευνας, αλλά και κατά τη διάρκεια ολόκληρης της υπό εξέταση περιόδου. Το γεγονός αυτό την κατέστησε ακατάλληλη για επιλογή, δεδομένου ότι από τα οικονομικά στοιχεία μιας εταιρείας που παρουσιάζει ζημία θα απουσιάζει το στοιχείο του κέρδους, που πρέπει να αντικατασταθεί. Καθώς δεν εντοπίστηκαν άλλοι παραγωγοί του υπό επανεξέταση προϊόντος με δημοσίως διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία στη Νότια Αφρική, η Επιτροπή έκρινε την εν λόγω χώρα ακατάλληλη ως αντιπροσωπευτική χώρα.
- (102) Στις παρατηρήσεις του σε σχέση με το σημείωμα της 3ης Ιουλίου 2018, ο αιτών ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή κακώς απέρριψε τη Νότια Αφρική ως αντιπροσωπευτική χώρα, διότι το γεγονός ότι ο παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος παρουσίαζε ζημίες κατά τη διάρκεια ενός έτους δεν θα μπορούσε να αποτελεί αποφασιστικό παράγοντα κατά την επιλογή μιας αντιπροσωπευτικής χώρας.

⁽⁷⁸⁾ Εάν δεν υπάρχει παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος σε οποιαδήποτε χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης, μπορεί να ληφθεί υπόψη η παραγωγή προϊόντος της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα με το υπό επανεξέταση προϊόν.

- (103) Δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε μεγάλο εύρος επιλογών για τον καθορισμό αντιπροσωπευτικής χώρας, αποφάσισε να επιλέξει μια χώρα όπου θα μπορούσε να αντληθεί ένα εύλογο ποσό για τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων (ΓΔΕΠ), και για τα κέρδη, από τα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία μιας εταιρείας σύμφωνα με το τελευταίο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (104) Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι η ArcelorMittal South Africa παρουσίαζε ζημία αποτέλεσε αποφασιστικό παράγοντα για την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας και απορρίφθηκε ο ισχυρισμός του αιτούντος.
- (105) Όσον αφορά τη Μαλαισία, τα οικονομικά στοιχεία ήταν δημοσίως διαθέσιμα για την CSC Steel Holdings Berhad, θυγατρική της εταιρείας China Steel Corporation της Ταϊβάν. Η CSC Steel Holdings Berhad παρήγαγε το υπό επανεξέταση προϊόν και παρουσίαζε κέρδη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (106) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι η αξιοποίηση των δημόσια διαθέσιμων στοιχείων από εταιρείες ξένης ιδιοκτησίας μπορεί να οδηγήσει σε αναξιόπιστα στοιχεία. Η Επιτροπή έκρινε ότι η ανάλυση της αξιοπιστίας των δημοσίως διαθέσιμων στοιχείων θα πρέπει να γίνεται κατά περίπτωση. Στην προκειμένη περίπτωση, κανένα αποδεικτικό στοιχείο δεν βρισκόταν στη διάθεση της Επιτροπής, ούτε υποβλήθηκε από τον αιτούντα, το οποίο θα αιτιολογούσε την παράβλεψη των χρηματοοικονομικών στοιχείων της SCS Steel Holdings Berhad. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (107) Όσον αφορά το Μεξικό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχουν δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία για τον όμιλο Ternium, και ιδίως η ετήσια έκθεσή του για το 2017. Ο συγκεκριμένος όμιλος αποτελεί παραγωγό του υπό επανεξέταση προϊόντος στο Μεξικό, και το Μεξικό αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 55 % όσον αφορά τις ενοποιημένες πωλήσεις του, οι οποίες αναφέρονται ξεχωριστά από άλλες γεωγραφικές περιοχές. Επιπλέον, ο όμιλος Ternium σημείωσε κέρδη κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης.
- (108) Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι η τελική επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας θα κρινόταν μεταξύ της Μαλαισίας και του Μεξικού.
- (109) Στις παρατηρήσεις του, ο αιτών αναφέρθηκε στην πρακτική των Ηνωμένων Πολιτειών να χρησιμοποιούν μια ομάδα εταιρειών «που δραστηριοποιούνται στον τομέα των μετάλλων», όπως τους παραγωγούς αλουμινίου. Ωστόσο, η Επιτροπή εξέφρασε ότι προτιμά, όποτε είναι δυνατόν, τα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία των εταιρειών που πράγματι παράγουν το υπό εξέταση προϊόν. Μόνο στην περίπτωση που δεν υπάρχει τέτοια παραγωγή ή που άλλοι παράγοντες καθιστούν ακατάλληλη τη χρήση εταιρειών που παράγουν το υπό επανεξέταση προϊόν σε οποιαδήποτε χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης, η Επιτροπή θα εξετάσει άλλες κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις. Στην προκειμένη περίπτωση, κάτι τέτοιο δεν κρίθηκε απαραίτητο, δεδομένου ότι υπάρχουν παραγωγοί ΠΧΟΕ με δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

3.2.3.4. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (110) Έχοντας διαπιστώσει ότι υπήρχαν δυο πιθανές χώρες που θα μπορούσαν να επιλεγούν ως αντιπροσωπευτικές, το Μεξικό και η Μαλαισία, η Επιτροπή αξιολόγησε το επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας προκειμένου να επιλέξει την προτιμότερη σύμφωνα με την τελευταία πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού.
- (111) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Μαλαισία υστερεί όσον αφορά τη συμμόρφωση με τα σχετικά διεθνή πρότυπα εργασίας και την επικύρωση των συμβάσεων της ΔΟΕ που αναφέρονται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, η Μαλαισία δεν επικύρωσε τρεις από τις οκτώ βασικές συμβάσεις της ΔΟΕ (σχετικά με τη συνδικαλιστική ελευθερία, την κατάργηση της αναγκαστικής εργασίας και κατά των διακρίσεων). Επιπλέον, η Μαλαισία έχει υπογράψει, αλλά δεν έχει επικυρώσει, μία από τις σημαντικότερες περιβαλλοντικές συμφωνίες ⁽⁷⁹⁾.
- (112) Αντιθέτως, το Μεξικό παρουσιάζει υψηλότερο επίπεδο συμμόρφωσης με τα εργασιακά πρότυπα της ΔΟΕ, καθώς επικύρωσε όλες τις βασικές συμβάσεις εκτός από τη σύμβαση περί εφαρμογής των αρχών του δικαιώματος οργανώσεως και συλλογικής διαπραγματεύσεως. Επιπλέον, έχει υπογράψει και επικυρώσει όλες τις σημαντικές περιβαλλοντικές συμβάσεις.

3.2.3.5. Συμπέρασμα

- (113) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, το Μεξικό πληρούσε όλα τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, προκειμένου να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Ειδικότερα, το Μεξικό παρουσιάζει σημαντική παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος και διαθέτει πλήρες σύνολο στοιχείων για όλους τους συντελεστές παραγωγής, τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων, καθώς και τα κέρδη. Επιπλέον, το Μεξικό διαθέτει υψηλότερο επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

⁽⁷⁹⁾ Έχει υπογράψει, αλλά δεν έχει επικυρώσει, τη σύμβαση της Στοκχόλμης για τους έμμεσους οργανικούς ρύπους, η οποία υπεγράφη στις 22 Μαΐου 2001.

3.2.4. Γενικά έξοδα κατασκευής, γενικά και διοικητικά έξοδα και έξοδα πωλήσεων, και κέρδη

- (114) Στο σημείωμα της 3ης Ιουλίου 2018, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι για την κατασκευή της κανονικής αξίας θα περιλάμβανε τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων (ΓΔΕΠ) και τα κέρδη της εταιρείας Ternium SA Mexico, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η Επιτροπή θα συμπεριλάβει από την ίδια εταιρεία μια αξία για τα γενικά έξοδα κατασκευής, προκειμένου να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους προαναφερθέντες συντελεστές παραγωγής.
- (115) Στις παρατηρήσεις του σε σχέση με το σημείωμα της 3ης Ιουλίου 2018, ο αιτών ισχυρίστηκε ότι είναι προτιμότερο να χρησιμοποιηθούν τα μη ενοποιημένα στοιχεία της ArcelorMittal South Africa (τοπική εταιρεία) αντί των ενοποιημένων στοιχείων του ομίλου Ternium (παγκόσμιος όμιλος), η παραγωγή του οποίου στο Μεξικό αντιπροσωπεύει ποσοστό άνω του 55 % των ενοποιημένων πωλήσεων. Το επιχείρημα βασίστηκε στην παρατήρηση ότι τα μη ενοποιημένα στοιχεία αντιπροσώπευαν τα αποτελέσματα της τοπικής εταιρείας και όχι του παγκόσμιου ομίλου, και, ως εκ τούτου, φέρεται να αντικατοπτρίζουν καλύτερα τα σταθερά γενικά έξοδα παραγωγής, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων και τα κέρδη της αντιπροσωπευτικής χώρας. Ωστόσο, δεδομένου ότι τα στοιχεία της ArcelorMittal South Africa δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν, καθώς η εν λόγω εταιρεία παρουσιάζει ζημίες, η συγκεκριμένη απαίτηση κατέστη άνευ αντικείμενου και επομένως απορρίφθηκε.
- (116) Στις παρατηρήσεις του σε σχέση με το σημείωμα της 3ης Ιουλίου 2018, ο αιτών ισχυρίστηκε επίσης ότι, παρά το γεγονός ότι το Μεξικό αποτελεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, η Ternium SA Mexico αποτελεί μέρος μιας διεθνούς εταιρείας, του ομίλου Ternium, του οποίου τα οικονομικά στοιχεία αντικατοπτρίζουν τις δραστηριότητες σε χώρες με διαφορετικό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης.
- (117) Ανεξάρτητα από το γεγονός ότι ο όμιλος Ternium αποτελεί διεθνή εταιρεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία της Ternium SA Mexico αφορούσαν συγκεκριμένα σε μεγάλο βαθμό την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στο Μεξικό και επομένως απέρριψαν το εν λόγω αίτημα. Ενόψει της ανάλυσης στο τμήμα 3.2.3, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα οικονομικά στοιχεία της Ternium SA Mexico, τα οποία είναι διαθέσιμα για το 2017, καλύπτοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.2.5. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

- (118) Στο σημείωμα της 3ης Ιουλίου 2018, η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιούσε την Global Trade Atlas («GTA») για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής. Η Επιτροπή βασίστηκε στον δείκτη Doing Business 2018 για το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας, τις εθνικές στατιστικές σχετικά με το φυσικό αέριο, το φορολογικό μητρώο της ομοσπονδιακής περιφέρειας για το κόστος των υπηρεσιών ύδατος και τα οικονομικά στοιχεία της Ternium SA Mexico για τον καθορισμό των γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων, καθώς και των γενικών εξόδων κατασκευής.

3.2.6. Συντελεστές παραγωγής

- (119) Όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 23, στο σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018, η Επιτροπή επεδίωξε να καταρτίσει έναν αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και των πηγών που προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως υλικά, ενέργεια και εργασία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.
- (120) Ελλείψει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή βασίστηκε στον αιτούντα προκειμένου να προσδιορίσει τους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ΠΧΟΕ. Πράγματι, βάσει των δημόσια διαθέσιμων στοιχείων στον ιστότοπο των Κινέζων παραγωγών ΠΧΟΕ, η παραγωγική τους διαδικασία και οι χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες φαίνεται να είναι πανομοιότυπες με αυτές που υπέβαλε ο αιτών.
- (121) Ως αφετηρία στη διαδικασία παραγωγής επιλέχθηκε το υπόστρωμα ή πηνίο βάσης, καθώς η παραγωγική διαδικασία του αιτούντος ξεκίνησε από τη συγκεκριμένη βάση. Επιπλέον, βάσει των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν κατά την αρχική έρευνα ως τα βέλτιστα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ξεκινούν επίσης την παραγωγή ΠΧΟΕ με βάση το υπόστρωμα. Πράγματι, στην αρχική υπόθεση, δεν συνεργάστηκε κανένας κατετοπιζόμενος παραγωγός.
- (122) Ελλείψει συνεργασίας, η Επιτροπή δεν διέθετε πιο λεπτομερείς τελωνειακούς κωδικούς από τους διψήφιους κωδικούς ΕΣ που υπέβαλε ο αιτών. Οι κωδικοί ΕΣ αντιστοιχούσαν πλήρως στους δασμολογικούς κωδικούς του Μεξικού.

- (123) Λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι κωδικοί ΕΣ, κατά περίπτωση:

Πίνακας 1

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός ΕΣ	Τιμή εισαγωγής μονάδας
Πρώτες ύλες		
Υπόστρωμα – Πηνίο από γαλβανισμένο χάλυβα θερμής εμβάπτισης:		
— επιψευδαργυρωμένο	7210 49	0,84 EUR/kg
— επιμεταλλωμένο ή επικαλυμμένο με κράμα ψευδαργύρου	7210 49	0,84 EUR/kg
Μεταλλική επικάλυψη – Πλίνθωμα ψευδαργύρου (για την επικάλυψη με ψευδάργυρο):		
— < 99,99 % ψευδάργυρο	7901 12	Δεν εφαρμόζεται
— κράματα ψευδαργύρου	7901 20	Δεν εφαρμόζεται
Οργανική επικάλυψη		
— βαφή από πολυεστέρα	3208 10	4,33 EUR/kg
— βαφή από πολυουρεθάνη	3208 90	4,91 EUR/kg
— βαφή από φθοριούχο πολυβινυλιδένιο	3209 90	3,36 EUR/kg
Εργασιακά		
Μισθοί εργασίας στον μεταποιητικό τομέα	[Δεν εφαρμόζεται]	1,37 EUR/kg
Ενέργεια		
Ηλεκτρική ενέργεια	[Δεν εφαρμόζεται]	0,06 EUR/kg
Φυσικό αέριο	[Δεν εφαρμόζεται]	0,0034 EUR/kg
Πεπιεσμένος αέρας	2853 90	Δεν εφαρμόζεται
Νερό	[Δεν εφαρμόζεται]	3,81 EUR/m ³
Υποπροϊόντα/απόβλητα		
Απορρίμματα γαλβανισμένου χάλυβα	7204 29	0,18 EUR/kg

3.2.6.1. Υλικά

- (124) Ο αιτών επιβεβαίωσε ότι χρησιμοποιείται κατά κύριο λόγο το πηνίο από γαλβανισμένο χάλυβα θερμής εμβάπτισης ως υπόστρωμα για τον αντιπροσωπευτικότερο τύπο του υπό επανεξέταση προϊόντος. Συνεπώς, ελλείπει συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και παρατηρήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, η Επιτροπή δεν συγκέντρωσε στοιχεία σχετικά με άλλα πιθανά υποστρώματα, όπως χάλυβα θερμής έλασης ή χάλυβα ψυχρής έλασης.
- (125) Όσον αφορά τη μεταλλική επικάλυψη, ο αιτών επιβεβαίωσε ότι επικρατεί η χρήση επικάλυψης με ψευδάργυρο. Συνεπώς, ελλείπει συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και παρατηρήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαία τη συλλογή δεδομένων σχετικά με τη μεταλλική επιστρώση με αλουμίνιο.
- (126) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το πηνίο από γαλβανισμένο χάλυβα θερμής εμβάπτισης του υποστρώματος περιλαμβάνει ήδη τη μεταλλική επικάλυψη είτε με ψευδάργυρο είτε με κράματα ψευδαργύρου. Τα στοιχεία σχετικά με τη χρήση μεταλλικής επικάλυψης συλλέχθηκαν μόνο προκειμένου να επιτρέψουν προσαρμογές στον υπολογισμό της κανονικής αξίας βάσει διαφορετικών όγκων ψευδαργύρου ή κραμάτων ψευδαργύρου που χρησιμοποιούνται για τη μεταλλική επιστρώση των διαφόρων τύπων προϊόντων.

- (127) Δεν κατέστη δυνατός ο προσδιορισμός της κατανάλωσης βοηθητικών προϊόντων ανά μονάδα του υπό επανεξέταση προϊόντος βάσει των αρχείων του αιτούντος. Ο αιτών αντιμετώπισε τα βοηθητικά προϊόντα ως γενικά έξοδα κατασκευής. Επομένως, ελλείπει των συγκεκριμένων πληροφοριών, η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να προσδιορίσει τους συντελεστές χρήσης και τις μη στρεβλωμένες τιμές για τα χρησιμοποιούμενα βοηθητικά προϊόντα. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το κόστος του συνόλου των βοηθητικών προϊόντων αποτέλεσε ασήμαντο μέρος του κόστους κατασκευής ανά τόνο του τελικού προϊόντος. Προκειμένου να ληφθεί δέοντως υπόψη το συγκεκριμένο κόστος κατά τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, η Επιτροπή αύξησε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής (το οποίο καλύπτει τα υλικά, την εργασία, την ενέργεια και την παροχή ύδατος) από το Μεξικό κατά ποσοστό ίσο με το μερίδιο των βοηθητικών προϊόντων στο κόστος κατασκευής που υποβλήθηκε από τον αιτούντα. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συγκεκριμένη μέθοδος αντανakλούσε επαρκώς το μερίδιο των βοηθητικών προϊόντων στο συνολικό κόστος κατασκευής στην κατασκευασμένη κανονική αξία.
- (128) Ο αιτών δεν έκανε κάποια αναφορά στη χρήση υγραερίου, υδρογόνου ή αζώτου. Συνεπώς, οι εν λόγω συντελεστές παραγωγής που προσδιορίστηκαν αρχικά δεν χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (129) Ο αιτών ανέφερε επίσης ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα απορρίμματα που προκύπτουν κατά την παραγωγική διαδικασία ΠΧΟΕ. Για να γίνει αυτό, θα πρέπει να προσδιοριστεί η φύση των απορριμμάτων και ο αντίστοιχος κωδικός ΕΣ. Στην προκειμένη περίπτωση εντοπίστηκαν απορρίμματα από γαλβανισμένο χάλυβα (βλέπε τον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 123).
- (130) Για όλα τα υλικά και τα απορρίμματα, ελλείπει οποιασδήποτε πληροφορίας σχετικά με την αγορά του Μεξικού, η Επιτροπή βασίστηκε στις τιμές εισαγωγής. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών ανά μονάδα των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ. Η Επιτροπή αποφάσισε να αποκλείσει τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 92 ότι στην παρούσα υπόθεση δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β). Με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και ελλείπει οποιασδήποτε αντίκρουσης από τα ενδιαφερόμενα μέρη, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέασαν τις τιμές εξαγωγής. Μετά την εξαίρεση της ΛΔΚ, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν αντιπροσωπευτικές και κυμάνθηκαν από 94 % έως 100 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών στο Μεξικό.
- (131) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των υλικών, όπως παραδίδονται στην πύλη του εργοστασίου του παραγωγού-εξαγωγέα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή επέβαλε εισαγωγικό δασμό της αντιπροσωπευτικής χώρας, του Μεξικού, στην τιμή εισαγωγής και πρόσθεσε το κόστος εσωτερικών μεταφορών. Ελλείπει συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή βασίστηκε στις πληροφορίες σχετικά με τις δαπάνες των εσωτερικών μεταφορών που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα.

3.2.6.2. Εργασιακά

- (132) Τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ παρείχαν πληροφορίες σχετικά με τους μηνιαίους μισθούς στον μεταποιητικό τομέα και τις εβδομαδιαίες ώρες εργασίας στο Μεξικό για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία για τη Νότια Αφρική θα μπορούσαν να προσαρμοστούν για τον πληθωρισμό χρησιμοποιώντας τον δείκτη τιμών καταναλωτή ή τους δείκτες για το κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα που δημοσιεύονται από την Κεντρική Τράπεζα της Νότιας Αφρικής. Ωστόσο, δεδομένου ότι η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει το Μεξικό ως την κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για την οποία είναι διαθέσιμα τα συγκεκριμένα στοιχεία, ο συγκεκριμένος ισχυρισμός κατέστη άνευ αντικειμένου.

3.2.6.3. Ηλεκτρική ενέργεια

- (133) Η τιμή του ηλεκτρικού ρεύματος ήταν άμεσα διαθέσιμη στην έκδοση Doing business 2018. Η εν λόγω έκδοση χρησιμοποίησε μια τυποποιημένη μεθοδολογία για τον προσδιορισμό της τιμής της kWh στο Μεξικό.
- (134) Εναλλακτικά, η Επιτροπή εξέτασε τη χρήση των τιμολογίων ηλεκτρικού ρεύματος που δημοσίευαν οι παραγωγοί και διανομείς ηλεκτρικής ενέργειας στο Μεξικό. Στο Μεξικό, η κρατική εταιρεία CFE (Comisión Federal de Electricidad) αποτελεί τον κύριο προμηθευτή ηλεκτρικής ενέργειας.
- (135) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας που αναφέρεται στην έκδοση Doing Business 2018 φαίνεται τεχνητά χαμηλό σε σχέση με τις περισσότερες χώρες και συνεπώς πρότεινε τη χρήση τιμών στην περιοχή παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, λαμβάνοντας υπόψη πιθανές προσαρμογές για το δίκτυο εφοδιασμού, ειδικές επιβαρύνσεις και τον ΦΠΑ.
- (136) Ο αιτών δεν προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εν λόγω προσαρμογές για τον ΦΠΑ, τις ειδικές επιβαρύνσεις και το δίκτυο εφοδιασμού είναι όντως απαραίτητα και ισχύουν για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε το συγκεκριμένο αίτημα και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα πιο πλήρη και σαφή στοιχεία της έκδοσης Doing Business 2018.

3.2.6.4. Φυσικό αέριο

- (137) Η τιμή του φυσικού αερίου στο Μεξικό είναι διαθέσιμη στη στατιστική βάση δεδομένων που διατηρεί η Επιτροπή Ρύθμισης της Ενέργειας (Comisión Reguladora de Energía). Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν καλύπτουν τους μήνες Ιούλιο έως Δεκέμβριο του 2017.
- (138) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι για τη Νότια Αφρική θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί η τιμή εισαγωγής ανά τόνο υγροποιημένου φυσικού αερίου (κωδικός ΕΣ 2711 11) που ανακτήθηκε από τη βάση δεδομένων GTA και στη συνέχεια να μετατραπεί σε τιμή ανά gigajoule. Δεδομένου ότι η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει το Μεξικό ως αντιπροσωπευτική χώρα για την οποία υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, απέρριψε τον συγκεκριμένο ισχυρισμό.

3.2.6.5. Πεπιεσμένος αέρας

- (139) Εκτός από τους συντελεστές παραγωγής που προσδιορίστηκαν στο σημείωμα της 13ης Απριλίου 2018, ο αιτών ενημέρωσε την Επιτροπή ότι χρησιμοποιείται πεπιεσμένος αέρας για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ο πεπιεσμένος αέρας αγοράζεται με τη μορφή υγροποιημένου αέρα.
- (140) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο κατάλληλος κωδικός ΕΣ για τον υγροποιημένο αέρα είναι 2853 90. Ο εν λόγω κωδικός ΕΣ, ωστόσο, καλύπτει μια σειρά άλλων χημικών ουσιών. Σύμφωνα με το εθνικό δασμολόγιο του Μεξικού, δεν υφίσταται περαιτέρω λεπτομερής ταξινόμηση. Συνεπώς, τα στοιχεία που αντλούνται από τη βάση δεδομένων GTA θα περιέχουν εισαγωγές άλλων ανόργανων ενώσεων (στις οποίες περιλαμβάνονται και το αποσταγμένο νερό, το νερό αγωγιμότητας ή του ίδιου βαθμού καθαρότητας) και αμαλγάματα άλλα από εκείνα των πολυτίμων μετάλλων.
- (141) Για τους λόγους που περιγράφονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή θεώρησε ότι η χρήση της βάσης δεδομένων GTA είναι ακατάλληλη. Πρέπει να σημειωθεί ότι ο πεπιεσμένος αέρας αποτέλεσε ασήμαντο μέρος του κόστους κατασκευής ανά τόνο του τελικού προϊόντος. Προκειμένου να ληφθεί δεόντως υπόψη το συγκεκριμένο κόστος κατά τον υπολογισμό της μη στρεβλωμένης κανονικής αξίας, η Επιτροπή αύξησε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής (το οποίο καλύπτει τα υλικά, την εργασία, την ενέργεια και την παροχή ύδατος) κατά ποσοστό ίσο με το μερίδιο του πεπιεσμένου αέρα στο κόστος κατασκευής που υποβλήθηκε από τον αιτούντα. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συγκεκριμένη μέθοδος αντανάκλυσε επαρκώς το μερίδιο του πεπιεσμένου αέρα στο συνολικό κόστος κατασκευής στην κατασκευασμένη κανονική αξία.

3.2.6.6. Νερό

- (142) Στο Μεξικό, οι τιμές χρέωσης ύδρευσης καθορίζονται σε δημοτικό επίπεδο. Επιπλέον, η κυβερνητική αρχή για τη ρύθμιση των υδάτων στο Μεξικό CONAGUA (Comisión Nacional del Agua) δημοσιεύει στατιστικές για το νερό στο Μεξικό, οι οποίες παρέχουν επίσης μια γενική εικόνα της τιμής του νερού για βιομηχανική χρήση σε συγκεκριμένους δήμους. Η πιο πρόσφατη έκδοση, ωστόσο, είναι αυτή του 2016, και καλύπτει το έτος 2015.
- (143) Συνεπώς, προκειμένου να χρησιμοποιήσει τις τιμές που ισχύουν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές χρέωσης ύδρευσης της Πόλης του Μεξικού. Ήταν εύκολα διαθέσιμες στο φορολογικό μητρώο της ομοσπονδιακής περιφέρειας, όπως τροποποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 2016, και τέθηκαν σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2017.

3.2.6.7. Υπολογισμοί

- (144) Προκειμένου να καθορίσει την κατασκευασμένη κανονική αξία, η Επιτροπή ακολούθησε τα ακόλουθα δύο στάδια.
- (145) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής. Ελλείψει συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης που παρατηρήθηκαν στο επίπεδο της παραγωγικής διαδικασίας του αιτούντος για τις πρώτες ύλες, την εργασία, την ενέργεια και την παροχή ύδατος με το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα, το Μεξικό. Επιπλέον, για τους συντελεστές παραγωγής για τους οποίους δεν παρασχέθηκαν συγκεκριμένοι συντελεστές χρήσης από τον αιτούντα (ιδίως βοηθητικά προϊόντα και πεπιεσμένος αέρας), η Επιτροπή εφάρμοσε ένα ποσοστό ίσο με το μερίδιο των συγκεκριμένων συντελεστών στο κόστος κατασκευής που αναφέρθηκε από τον αιτούντα στο μη στρεβλωμένο άμεσο κόστος κατασκευής.
- (146) Δεύτερον, όσον αφορά το κόστος κατασκευής που προσδιορίστηκε ανωτέρω, η Επιτροπή εφάρμοσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων, καθώς και τα κέρδη της Ternium SA Προσδιορίστηκαν με βάση την ετήσια έκθεση της Ternium SA México για το 2017, και εκφράστηκαν με τη μορφή των ακόλουθων ποσοστών:

- (147) Γενικά έξοδα κατασκευής ⁽⁸⁰⁾ ύψους 14,12 % εφαρμόστηκαν στο κόστος κατασκευής (που καλύπτει την κατανάλωση πρώτων υλών, εργασίας, ενέργειας και νερού).
- (148) Γενικά και διοικητικά έξοδα και έξοδα πωλήσεων ⁽⁸¹⁾ ύψους 12,56 % εφαρμόστηκαν στο άθροισμα του κόστους κατασκευής και των γενικών εξόδων κατασκευής.
- (149) Κέρδος ⁽⁸²⁾ ύψους 15,09 % εφαρμόζεται στο άθροισμα του κόστους κατασκευής, των γενικών εξόδων κατασκευής και των γενικών εξόδων και των γενικών και διοικητικών εξόδων και εξόδων πωλήσεων.
- (150) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Λόγω της παντελούς έλλειψης συνεργασίας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η κανονική αξία καθορίστηκε σε εθνική βάση και όχι για κάθε εξαγωγή και παραγωγό ξεχωριστά.

3.2.7. Τιμή εξαγωγής

- (151) Ελλείψει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία CIF της Eurostat διορθωμένα στο επίπεδο εκ του εργοστασίου.

3.2.8. Σύγκριση και περιθώρια ντάμπινγκ

- (152) Η Επιτροπή συνέκρινε την κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού με την τιμή εξαγωγής σε τιμές στο επίπεδο εκ του εργοστασίου.

3.2.9. Συμπέρασμα

- (153) Σε αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 134 %.
- (154) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.3. Πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ

- (155) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές ΠΧΟΕ από τη ΛΔΚ αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αλλά το επίπεδο των εισαγωγών ήταν σχετικά περιορισμένο. Για λόγους πληρότητας, η Επιτροπή διερεύνησε επίσης την πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα πρόσθετα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, η τιμολογιακή συμπεριφορά των παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ σε άλλες αγορές, η διαθεσιμότητα άλλων αγορών και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

3.3.1. Εξαγωγές σε τρίτες χώρες

- (156) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο όγκος των εισαγωγών ΠΧΟΕ από τη ΛΔΚ στην Ένωση, αν και θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικός, όπως συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 36, ήταν πολύ μικρός (περίπου 0,1 % της συνολικής κατανάλωσης στην Ένωση). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να αναλύσει επίσης τα στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις ΠΧΟΕ από τη ΛΔΚ σε τρίτες χώρες, προκειμένου να επιβεβαιώσει τα πορίσματά της σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ. Οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ έγιναν σύμφωνα με τις τιμές πωλήσεων προς τρίτες χώρες, με βάση τα στατιστικά στοιχεία των κινεζικών εξαγωγών.

3.3.1.1. Κανονική αξία

- (157) Η κανονική αξία για την εκτίμηση του ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ προς τρίτες χώρες ακολουθεί τις αιτιολογικές σκέψεις 37 έως 150.

⁽⁸⁰⁾ Συμπεριλαμβανομένων των επισκευών και συντήρησης, των υπηρεσιών ασφαλείας, των ασφαλιστικών δαπανών και των δαπανών γραφείου, όπως αναφέρεται στη σημείωση 6 — Cost of sales, σ. 79 της ετήσιας έκθεσης 2017.

⁽⁸¹⁾ Αναφέρεται στη σημείωση 7 — Γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων, σ. 80 και περιλαμβάνουν τα λοιπά λειτουργικά έσοδα (έξοδα) όπως αναφέρονται στη σημείωση 9, σ. 81 και τα λοιπά χρηματοοικονομικά έσοδα (έξοδα) όπως αναφέρονται στη σημείωση 10, σ. 81 της ετήσιας έκθεσης 2017.

⁽⁸²⁾ Αναφέρεται στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις, σ. 45 της ετήσιας έκθεσης 2017.

3.3.1.2. Τιμή εξαγωγής

- (158) Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς, η τιμή εξαγωγής προς τρίτες χώρες βασίστηκε στα στοιχεία της βάσης δεδομένων για τις κινεζικές εξαγωγές, όπως παρασχέθηκαν από τον αιτούντα. Από τα συγκεκριμένα στοιχεία που παρουσιάστηκαν σε επίπεδο FOB στη βάση δεδομένων, η Επιτροπή αφαιρεί το κόστος λιμενικής διακίνησης και το κόστος της εσωτερικής μεταφοράς στην Κίνα, όπως εκτιμώνται από τον αιτούντα για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

3.3.1.3. Σύγκριση

- (159) Η Επιτροπή συνέκρινε την κατασκευασμένη κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής σε άλλες χώρες εκτός της Ένωσης σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

3.3.1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (160) Η ανωτέρω σύγκριση έδειξε ένα περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα για τις εξαγωγές σε όλες τις τρίτες χώρες (εκτός της Ένωσης) ύψους 118 %, ενώ το περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο για τις εξαγωγές σε πέντε από τις σημαντικότερες εξαγωγικές αγορές (Ινδία, Φιλιππίνες, Ρωσική Ομοσπονδία, Νότια Κορέα και Βιετνάμ) κυμάνθηκε από 112 % έως 160 %. Το γεγονός αυτό επιβεβαίωσε περαιτέρω ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τις εξαγωγές προς την Ένωση ήταν εύλογο, παρά τους ιδιαιτέρως χαμηλούς όγκους πωλήσεων.

3.3.2. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (161) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ καθορίστηκαν βάσει των διαθέσιμων στοιχείων και ιδίως των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (162) Η παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ υπερέβαινε σημαντικά τον τρέχοντα όγκο παραγωγής. Σύμφωνα με την Κινεζική Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα (CISA), η παραγωγική ικανότητα επιχρωματισμένων προϊόντων χάλυβα ανήλθε σε 40 εκατομμύρια τόνους το 2013. Με όγκους παραγωγής ύψους 7,5 εκατομμυρίων τόνων, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ανήλθε μόνο στο 20 % περίπου. Σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί διαθέτουν επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία εκτιμάται σε 32,5 εκατομμύρια τόνους, ώστε να κατακλύσουν την αγορά της Ένωσης, όπου η κατανάλωση ανέρχεται σε 4,5 εκατομμύρια τόνους, με ΠΧΟΕ που θα αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (163) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, την οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν για την παραγωγή ΠΧΟΕ που θα εξήγαγαν στην ενωσιακή αγορά, εάν καταργούνταν τα μέτρα.

3.3.3. Διαθεσιμότητα άλλων αγορών

- (164) Μέτρα εμπορικής άμυνας κατά των κινεζικών εξαγωγών ΠΧΟΕ εφαρμόζονται στην Ινδία, τη Μαλαισία, το Πακιστάν, την Τουρκία και το Βιετνάμ, όπου παρατηρείται ο ίδιος τύπος τιμολογιακής συμπεριφοράς με αυτόν που παρατηρήθηκε με τις κινεζικές εξαγωγές προς την Ένωση.
- (165) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, αν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα, είναι πιθανό οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς να κατευθύνουν εκ νέου τις εξαγωγές προς την Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ.

3.3.4. Ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (166) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η τιμή πώλησης στην Ένωση ήταν υψηλότερη από την κινεζική τιμή εξαγωγής κατά 194-338 EUR ανά τόνο ΠΧΟΕ (ή κατά 28-59 %) σε επίπεδο CIF προς τις πέντε κύριες εξαγωγικές αγορές, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 160. Επίσης, ήταν υψηλότερη από τη μέση τιμή κινεζικής εξαγωγής σε επίπεδο CIF προς όλες τις τρίτες χώρες (εκτός της Ένωσης) κατά 211-226 EUR ανά τόνο ΠΧΟΕ (ή 31-33 %). Οι κινεζικές εξαγωγές προς τις πέντε σημαντικότερες εξαγωγικές αγορές ανήλθαν στο 48 % της κατανάλωσης της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (167) Συνεπώς, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα μπορούσαν ενδεχομένως να κατευθύνουν εκ νέου τις εξαγωγές σημαντικού όγκου ΠΧΟΕ από τρίτες χώρες στην αγορά της Ένωσης.

3.3.5. Συμπέρασμα για την πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (168) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι, ανεξάρτητα από το εάν σημειώθηκε ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να επαναληφθεί η πρακτική ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης των μέτρων.

3.4. Συνολικά συμπεράσματα όσον αφορά την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (169) Η έρευνα έδειξε ότι οι κινεζικές εισαγωγές εξακολούθησαν να εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Παρά τους χαμηλούς όγκους των εισαγωγών, τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν αντιστοιχούν στα περιθώρια που παρατηρήθηκαν κατά την εξέταση των εξαγωγών της Κίνας προς τρίτες χώρες. Με βάση τα στοιχεία που εξετάστηκαν στα τμήματα 3.3.2 έως 3.3.4, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι πολύ πιθανό οι Κινέζοι παραγωγοί να εξαγάγουν σημαντικές ποσότητες ΠΧΟΕ στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, εάν λήξει η ισχύς των μέτρων. Συνεπώς, υπάρχουν στοιχεία για την πιθανότητα της συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (170) Σε κάθε περίπτωση, επικουρικώς, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι υπήρχαν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η πρακτική ντάμπινγκ είναι πιθανό να επαναληφθεί σε περίπτωση λήξης των μέτρων. Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ ήταν πολύ σημαντική σε σχέση με την κατανάλωση στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Επιπλέον, άλλες αγορές είχαν εφαρμόσει μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ. Η εν λόγω τιμολογιακή συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών σε τρίτες αγορές υποστηρίζει την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ προς την Ένωση, εάν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων. Τέλος, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά το μέγεθος και τις τιμές, καθώς και το γεγονός ότι άλλες αγορές παραμένουν κλειστές λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ, δείχνουν ότι είναι πιθανό οι κινεζικές εξαγωγές και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα να κατευθυνθούν εκ νέου προς την αγορά της Ένωσης, εάν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε αυξημένο όγκο εξαγωγών ΠΧΟΕ από τη ΛΔΚ προς την Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ.
- (171) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η λήξη των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση και, εν πάση περιπτώσει, στην επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Παραγωγή της Ένωσης και ενωσιακός κλάδος παραγωγής

- (172) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, περισσότεροι από 20 γνωστοί παραγωγοί στην Ένωση κατασκεύαζαν ΠΧΟΕ, ορισμένοι από τους οποίους συνδέονταν μεταξύ τους. Πολλοί από τους εν λόγω παραγωγούς ανήκουν σε ομάδες παραγωγής χάλυβα.
- (173) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης εκτιμάται σε 4 752 003 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, βάσει των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλαν οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα. Οι παραγωγοί της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της παραγωγής της αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της ΕΕ (ενωσιακή βιομηχανία) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

4.2. Κατανάλωση στην Ένωση

- (174) Η έρευνα διαπίστωσε ότι ένα μερίδιο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιεί την παραγωγή του για δέσμια χρήση, ήτοι συχνά μεταφέρεται απλώς (χωρίς τιμολόγιο) και/ή παραδίδεται σε τιμές μεταβίβασης εντός της ίδιας εταιρείας ή ομίλου εταιρειών για περαιτέρω κατάντη επεξεργασία. Προκειμένου να δοθεί μια όσο το δυνατόν πληρέστερη εικόνα της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ελήφθησαν και αναλύθηκαν στοιχεία για το σύνολο της δραστηριότητας ΠΧΟΕ.
- (175) Όπως και στην αρχική έρευνα (αιτιολογικές σκέψεις 68 έως 69), θεωρήθηκε ότι οι οικονομικοί δείκτες όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις, τα αποθέματα, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, οι μισθοί και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων εξαρτώνται από τη συνολική δραστηριότητα, ανεξάρτητα από το κατά πόσο η παραγωγή προορίζεται για δέσμια χρήση ή διατίθεται προς πώληση στην ελεύθερη αγορά. Ωστόσο, ο όγκος των πωλήσεων και οι τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης, το μερίδιο αγοράς, η ανάπτυξη, ο όγκος των εξαγωγών και οι τιμές εστιάζουν στην κατάσταση που επικρατεί στην ελεύθερη αγορά (και συνεπώς αποκλείονται οι δραστηριότητες δέσμιας χρήσης). Συνεπώς, οι δείκτες ζημίας διορθώθηκαν για τη γνωστή δέσμια χρήση και τις πωλήσεις που ήταν γνωστές στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ενώ η δέσμια χρήση και οι πωλήσεις αναλύθηκαν ξεχωριστά.

(176) Η κατανάλωση στην Ένωση καθορίστηκε με βάση i) τις στατιστικές εισαγωγών σε επίπεδο TARIC αξιοποιώντας τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού και ii) τον όγκο των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των δεσμευμένων συναλλαγών) στην Ένωση, όπως υποβλήθηκαν από τον αιτούντα. Οι συγκεκριμένοι όγκοι πωλήσεων διασταυρώθηκαν και επικαιροποιήθηκαν, όπου απαιτείται, όσον αφορά τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος κατόπιν των επιτόπιων επαληθεύσεων στις εγκαταστάσεις τους.

(177) Κατά την υπό εξέταση περίοδο η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Κατανάλωση της Ένωσης (τόνοι)	3 840 088	3 965 150	4 375 791	4 525 677
Δείκτης (2014 = 100)	100	103	114	118

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

(178) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 18 %.

4.3. Εισαγωγές στην Ένωση από την Κίνα

(179) Η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών και τις τιμές βάσει των στατιστικών στοιχείων εισαγωγών σε επίπεδο TARIC αξιοποιώντας τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς

(180) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές από την Κίνα προς την Ένωση εξελίχθηκαν όπως καθορίζεται ως εξής:

Πίνακας 3

Εισαγωγές από την Κίνα	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	5 619	4 217	2 958	6 338
Δείκτης (2014 = 100)	100	75	53	113
Μερίδιο αγοράς (%)	0,1	0,1	0,1	0,1

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

(181) Κατά την υπό εξέταση περίοδο ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν μικρός. Το μερίδιο αγοράς της Κίνας παρουσίασε ελαφρά διακύμανση κατά την υπό εξέταση περίοδο και ανήλθε στο 0,1 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(182) Οι εισαγωγές παρέμειναν σε χαμηλό επίπεδο μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ τον Σεπτέμβριο του 2012. Θεωρείται ότι το χαμηλό επίπεδο τους είναι αποτέλεσμα των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.

4.3.2. Τιμή και υποτιμολόγηση

(183) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές εισαγωγών από την Κίνα προς την Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Εισαγωγές από την Κίνα	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Μέση τιμή εισαγωγής (EUR/τόνο)	341	747	697	637
Δείκτης (2014 = 100)	100	219	204	187

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (184) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά 87 %. Μπορεί εύλογα να υποτεθεί ότι η συγκεκριμένη τάση οφείλεται, τουλάχιστον εν μέρει, στην αύξηση των τιμών των πρώτων υλών.
- (185) Οι μέσες τιμές πώλησης των συνεργαζόμενων παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης συγκρίθηκαν με τις μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα. Ελλείπει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, δεν κατέστη δυνατό να γίνει κάποια αξιόπιστη σύγκριση ανά τύπο προϊόντος, και τα στατιστικά στοιχεία των εισαγωγών για το υπό επανεξέταση προϊόν στο σύνολό τους χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της μέσης τιμής των κινεζικών εισαγωγών. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς κατά την εν λόγω επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, χρησιμοποιήθηκαν οι εκτιμήσεις που περιέχονται στην αίτηση σχετικά με το επίπεδο της προσαρμογής για το κόστος μετά την εισαγωγή.
- (186) Βάσει της συγκεκριμένης μεθοδολογίας, η σύγκριση έδειξε ότι κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 27,8 % (άρα όμοιες σε μεγάλο βαθμό με τις διαπιστωθείσες χαμηλότερες τιμές κατά την αρχική έρευνα).
- (187) Επιπλέον, η ανάλυση των κινεζικών τιμών εξαγωγών προς άλλες τρίτες αγορές κατέδειξε ότι, σε μερικές από τις κύριες εξαγωγικές αγορές της, η Κίνα πουλούσε σε τιμές παρόμοιες ή ορισμένες φορές χαμηλότερες από τις τιμές που εφάρμοζε στην Ένωση, γεγονός που ενισχύει το συμπέρασμα ότι το σημερινό επίπεδο των κινεζικών τιμών θα είναι χαμηλότερο σε σύγκριση με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ενωσιακή αγορά.

4.4. Εισαγωγές στην Ένωση από τρίτες χώρες

- (188) Στον πίνακα 5 παρουσιάζεται η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες στην Ένωση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου όσον αφορά τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, καθώς και η μέση τιμή των εν λόγω εισαγωγών.

Πίνακας 5

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία (τόνοι)	191 015	136 208	152 511	247 237
Δείκτης (2014 = 100)	100	71	80	129
Μερίδιο αγοράς (%)	5,0	3,4	3,5	5,5
Μέση τιμή (EUR/τόνοι)	755	770	680	818
Όγκος εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας (τόνοι)	155 634	131 959	184 637	222 448
Δείκτης (2014 = 100)	100	85	119	143
Μερίδιο αγοράς (%)	4,0	3,3	4,2	4,9
Μέση τιμή (EUR/τόνοι)	899	934	785	925
Όγκος εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες	117 938	113 679	134 352	201 981
Δείκτης (2014 = 100)	100	96	114	171
Μερίδιο αγοράς (%)	3,1	2,9	3,1	4,5
Μέση τιμή (EUR/τόνοι)	793	798	714	838

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (189) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκε και κατέλαβε μερίδιο αγοράς ύψους 14,8 %. Οι περισσότερες από τις εν λόγω εισαγωγές προέρχονταν από την Ινδία και την Κορέα, ενώ ακολουθούν οι εισαγωγές από την Τουρκία και την Ταϊβάν.
- (190) Γενικά, η μέση τιμή των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν υψηλότερη από τις μέσες τιμές με τις οποίες εισήλθαν στην Ένωση οι κινεζικές εισαγωγές. Ανάλογα με το εκάστοτε έτος, η μέση τιμή των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν είτε υψηλότερη είτε χαμηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (191) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιέλαβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που είχαν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (192) Οι μακροοικονομικοί δείκτες (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, ανάπτυξη, μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιότερων πρακτικών ντάμπινγκ) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η αξιολόγηση βασίστηκε στις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, οι οποίες διασταυρώθηκαν με τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (193) Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών (αποθέματα, τιμές πώλησης, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και μισθοί) πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η εκτίμηση βασίστηκε στις πληροφορίες τους που επαληθεύτηκαν δεόντως κατά την επιτόπια επαλήθευση.
- (194) Δεδομένου ότι μία από τις τρεις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν εκπροσωπείται από τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού, τα στοιχεία των πινάκων 9 έως 14 δίνονται μόνο σε εύρος τιμών, προκειμένου να διατηρηθεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των ευαίσθητων επιχειρηματικών πληροφοριών.

4.5.1. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.1.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (195) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Παραγωγή (τόνοι)	4 402 079	4 404 178	4 769 698	4 752 003
Δείκτης (2014 = 100)	100	100	108	108
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	5 076 892	5 113 417	5 361 693	5 339 200
Δείκτης (2014 = 100)	100	101	106	105
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	87	86	89	89

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (196) Κατά την υπό εξέταση περίοδο σημειώθηκε μικρή αύξηση του όγκου παραγωγής (+ 8 %) και της παραγωγικής ικανότητας (+ 5 %), ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 2 %, φτάνοντας το 89 %.

4.5.1.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην Ένωση

- (197) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι πωλήσεις στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των δεσμευμένων συναλλαγών) εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	3 369 883	3 579 087	3 901 334	3 847 673
Δείκτης (2014 = 100)	100	106	116	114
Μερίδιο αγοράς (της ενωσιακής κατανάλωσης) (%)	87,6	90,2	89,1	84,9

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (198) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (199) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 84,9 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.5.1.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (200) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, το επίπεδο απασχόλησης και η παραγωγικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξελίχθηκαν όπως καθορίζεται ως εξής:

Πίνακας 8

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Αριθμός εργαζομένων (πλήρης απασχόληση)	5 667	5 685	5 938	6 021
Δείκτης (2014 = 100)	100	100	105	106
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά εργαζόμενο)	777	775	803	789
Δείκτης (2014 = 100)	100	100	103	102

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (201) Τόσο η απασχόληση όσο και η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των παραγωγών της Ένωσης, εκφραζόμενη ως παραγωγή (τόνοι) ανά απασχολούμενο ετησίως, αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι συγκεκριμένες αυξήσεις αντικατοπτρίζουν τη συνολική αύξηση της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων.

4.5.1.4. Ανάπτυξη

- (202) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να επωφεληθεί από την ανάπτυξη στην αγορά της Ένωσης, ακόμη και αν οι εγκαταστάσεις που επηρεάστηκαν περισσότερο από τη χαμηλότερη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας που παρατηρήθηκε κατά την αρχική έρευνα βρίσκονται ακόμη σε φάση ανάκαμψης. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής της Ένωσης διατηρούσε σημαντικά μερίδια αγοράς καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

4.5.1.5. Μέγεθος του ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (203) Η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης σε σημαντικό επίπεδο, όπως εξηγείται στο τμήμα 3 ανωτέρω. Σημειώνεται ότι οι τιμές πώλησης των Κινέζων παραγωγών ήταν σημαντικά χαμηλότερες σε σχέση με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρίσκεται ακόμη σε ευάλωτη κατάσταση.
- (204) Δεδομένου ότι ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα ήταν πολύ χαμηλότερος σε σχέση με την αρχική περίοδο έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος του μεγέθους του περιθωρίου ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικά λιγότερο έντονος σε σχέση με την αρχική έρευνα.

4.5.2. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Αποθέματα

- (205) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Αποθέματα (τόνοι)	68 500-71 500	52 000–55 000	72 000–75 000	83 000–86 000
Δείκτης (2014 = 100)	100	77	106	120

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (206) Οι παραγωγοί της Ένωσης αύξησαν το απόθεμά τους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ο συγκεκριμένος δείκτης, ωστόσο, δεν θεωρείται ιδιαίτερα σημαντικός για την αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης των παραγωγών της Ένωσης. Η παραγωγή ΠΧΟΕ γίνεται ως επί το πλείστον βάσει παραγγελιών. Σε κάθε περίπτωση, τα αποθέματα αντιπροσωπεύουν μόνο το 2 % των συνολικών πωλήσεων κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.

4.5.2.2. Μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής

- (207) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση και το μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρουσίασαν την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 10

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Μέση τιμή πωλήσεων ανά μονάδα σε μη συνδεδεμένα μέρη (EUR/τόνο)	805-820	760-775	740-755	895-910
Δείκτης (2014 = 100)	100	94	92	111
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	800-850	750-800	650-730	850-900
Δείκτης (2014 = 100)	100	94	87	106

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (208) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει τις τιμές πώλησης κατά 11 %. Μετά τις μειώσεις τιμών μεταξύ του 2014 και του 2015 και, εν συνεχεία, μεταξύ του 2015 και του 2016, οι τιμές αυξήθηκαν και πάλι μεταξύ του 2016 και του 2017. Τόσο οι μειώσεις όσο και η αύξηση συνδέονται στενά με τις μεταβολές των τιμών των πρώτων υλών.

4.5.2.3. Κερδοφορία και ταμειακές ροές

Πίνακας 11

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Κερδοφορία (%)	- 1,5 - 0	- 0,5 - 1	2,5 - 4	3,5 - 5
Δείκτης (2014 = 100)	- 100	101	413	506

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (209) Η Επιτροπή καθόρισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους.

- (210) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σταμάτησε να καταγράφει ζημιές. Η βελτίωση της κερδοφορίας σχετίστηκε σαφώς με το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να αυξήσει τις πωλήσεις και τον όγκο παραγωγής του, καθώς και τις τιμές πώλησης κατά την περίοδο μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων. Ωστόσο, η κερδοφορία παρέμεινε κάτω από τον στόχο ως προς το κέρδος που θεωρήθηκε υγιές και βιώσιμο κατά την αρχική έρευνα (ήτοι 6,7 %).

Πίνακας 12

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Ταμειακές ροές (EUR)	- 18 000 000 - (- 15 000 000)	28 000 000 - 31 000 000	30 000 000 - 34 000 000	34 000 000 - 37 000 000
Δείκτης (2014 = 100)	- 100	273	295	311

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (211) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η εξέλιξη των ταμειακών ροών αντανakλά κυρίως την εξέλιξη της συνολικής κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.5.2.4. Επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίου

Πίνακας 13

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Επενδύσεις (EUR)	12 000 000 – 17 000 000	20 000 000 – 25 000 000	27 000 000 – 32 000 000	25 000 000 – 30 000 000
Δείκτης (2014 = 100)	100	159	200	180
Απόδοση των επενδύσεων (καθαρό ενεργητικό) (%)	- 2,2	0,0	7,0	11,0

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (212) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ο οποίος είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου, πραγματοποίησε τακτικές επενδύσεις για τη βελτιστοποίηση και την αναβάθμιση των υφιστάμενων μηχανημάτων παραγωγής. Επιπλέον, έγιναν σημαντικές επενδύσεις για τη συμμόρφωση με τις νομικές απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και την αυξημένη ασφάλεια. Ανάλογα με την εταιρεία, πραγματοποιήθηκαν επενδύσεις με στόχο τη μείωση του κόστους, τη βελτιστοποίηση της χρήσης ενέργειας και/ή την ανακαίνιση των εγκαταστάσεων που επηρεάστηκαν αρνητικά από τη χαμηλότερη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας που παρατηρήθηκε κατά την αρχική περίοδο έρευνας.
- (213) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο ακολούθησε στενά την τάση της κερδοφορίας.
- (214) Από την επιβολή των μέτρων βελτιώθηκε η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.5.2.5. Μισθοί

Πίνακας 14

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)	63 000 – 72 000	63 000 – 72 000	64 000 – 73 000	64 000 – 73 000
Δείκτης (2014 = 100)	100	101	102	102

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (215) Το μέσο επίπεδο των μισθών αυξήθηκε ελαφρώς κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά λιγότερο από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

4.6. Συμπέρασμα

- (216) Η ανάλυση της ζημίας δείχνει ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η επιβολή των οριστικών μέτρων αντανakμπινγκ τον Μάρτιο του 2013 επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει αργά αλλά σταθερά από τις ζημιολύγες επιπτώσεις του ντάμπινγκ. Το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε σημαντικά από τα μέτρα αποδεικνύεται, μεταξύ άλλων, από την αύξηση της παραγωγής και των όγκων πωλήσεων της Ένωσης, από τις θετικές ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων, τις γενικά υψηλότερες τιμές πώλησης σε σχέση με το κόστος μοναδιαίας παραγωγής προϊόντος, την ελάχιστη αύξηση τους κόστους εργασίας και τη σημαντικά βελτιωμένη κερδοφορία.
- (217) Ωστόσο, ακόμη και αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ανακάμψει σε μεγάλο βαθμό από την προηγούμενη ζημία και φαίνεται ότι βρίσκεται στη σωστή κατεύθυνση για να βελτιώσει περαιτέρω την κατάστασή του μακροπρόθεσμα, εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση λόγω της περιορισμένης κερδοφορίας του, η οποία παραμένει κάτω από τον στόχο για το κέρδος.

5. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (218) Όπως φαίνεται στο τμήμα 4.6 ανωτέρω, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ανακάμψει σε μεγάλο βαθμό από την προηγούμενη ζημία που προκλήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ωστόσο, στο παρόν τμήμα θα εξεταστεί κατά πόσον η επισφαλής κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί περαιτέρω, οδηγώντας σε επανάληψη της σημαντικής ζημίας σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη του μέτρου.

5.1. Αντίκτυπος του προβλεπόμενου όγκου εισαγωγών και επιπτώσεις στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (219) Εάν καταργηθούν τα μέτρα, ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αναμένεται να αυξηθεί δραματικά. Υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές κατά την αρχική περίοδο έρευνας ανήλθαν σε περισσότερους από 702 000 τόνους, ενώ ανήλθαν σε 6 338 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (220) Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κίνας στην παραγωγή χάλυβα είναι παγιωμένη ⁽⁸³⁾. Ο αιτών υπέβαλε στοιχεία από την Plantfacts, σύμφωνα με τα οποία η παραγωγική ικανότητα ΠΧΟΕ της Κίνας ανέρχεται σε 7 εκατομμύρια τόνους (ήτοι 4 φορές περισσότερο από τη φαινόμενη κατανάλωση ΠΧΟΕ της Κίνας). Η συγκεκριμένη εκτίμηση φαίνεται να είναι συντηρητική. Ο αιτών υπέβαλε επίσης λεπτομερείς πληροφορίες από το 2013, σύμφωνα με τις οποίες η Κινεζική Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα δημοσίευσε ότι η παραγωγική ικανότητα επιχρωματισμένου χάλυβα της Κίνας ανήλθε σχεδόν σε 40 εκατομμύρια τόνους το ίδιο έτος.
- (221) Αν και οι όγκοι των εξαγωγών από την Κίνα προς την Ένωση συρρικνώθηκαν μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί παράγουν σημαντικούς όγκους του υπό επανεξέταση προϊόντος και εξαγουν ποσοστό που υπερβαίνει το 80 %. Σύμφωνα με τα στοιχεία που δημοσίευσε η World Steel Association, η Κίνα παρήγαγε περισσότερα από 8 εκατομμύρια τόνους ΠΧΟΕ ετησίως κατά τα έτη 2013-2014. Μία από τις εταιρείες που υποστήριξαν την καταγγελία υπέβαλε στοιχεία από το China Metallurgical Newsletter του China Metallurgical Information and Standardization Research Institute και του Metallurgical Council of the China Council for the Promotion of International Trade τα οποία υποδεικνύουν ότι η Κίνα παρήγαγε περίπου 8 εκατομμύρια τόνους ΠΧΟΕ ετησίως κατά τα έτη 2015-2017. Σύμφωνα με την ίδια παρατήρηση του εν λόγω αιτούντος, εκτιμάται ότι κατά την περίοδο 2015-2017 η φαινόμενη κατανάλωση κινεζικών ΠΧΟΕ κυμάνθηκε μεταξύ 1 και 1,8 εκατομμυρίων τόνων ετησίως.
- (222) Ωστόσο, όσο σημαντικές και αν είναι οι εξαγωγικές αγορές για τον κινεζικό κλάδο παραγωγής, η Κίνα αντιμετωπίζει όλο και περισσότερες δυσκολίες στην πρόσβαση σε αυτές. Μεταξύ 2016 και 2018 χώρες όπως η Ινδία, η Μαλαισία, το Βιετνάμ, το Πακιστάν ή η Τουρκία επέβαλαν μέτρα εμπορικής άμυνας που επηρεάζουν τα ΠΧΟΕ καταγωγής Κίνας. Όσον αφορά τις ΗΠΑ, από τον Ιανουάριο του 2018 επιβάλλεται δασμός ύψους 25 % στον χάλυβα (συμπεριλαμβανομένων των ΠΧΟΕ) καταγωγής από πολλές χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας ⁽⁸⁴⁾.
- (223) Η Ένωση αποτελεί τη μεγαλύτερη αγορά ΠΧΟΕ μετά τις χώρες της Ασίας και της Βόρειας/Κεντρικής Αμερικής.
- (224) Η κινεζική βάση δεδομένων δείχνει ότι κατά το πρόσφατο παρελθόν η Κίνα εξήγαγε σημαντικούς όγκους σε χώρες εκτός της Ένωσης σε χαμηλές τιμές. Το 2017 οι κινεζικές τιμές σε επίπεδο FOB στην Ένωση ήταν κατά 10,5 % υψηλότερες σε σχέση με την Κορέα, την κυριότερη εξαγωγική αγορά της Κίνας για το συγκεκριμένο προϊόν. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι όγκοι που εξήχθησαν σε χώρες εκτός της Ένωσης ήταν μεγαλύτεροι από τη συνολική παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τη φαινόμενη κατανάλωση στην Ένωση. Λόγω της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά την τιμολόγηση, τον ανοικτό χαρακτήρα (δεν υπάρχουν τελωνειακοί δασμοί για το συγκεκριμένο προϊόν) και την αυξημένη φαινόμενη κατανάλωση, θεωρείται ότι, εάν τερματιστούν τα μέτρα, οι Κινέζοι εξαγωγείς είναι πιθανό να κατευθύνουν εκ νέου σημαντικούς όγκους ΠΧΟΕ στην πιο προσοδοφόρα αγορά της Ένωσης. Το γεγονός ότι η Ένωση ενέκρινε πρόσφατα μέτρα διασφάλισης για ορισμένα προϊόντα χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των ΠΧΟΕ, δεν αλλάζει το συγκεκριμένο συμπέρασμα. Οι όγκοι των εισαγωγών στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων καθορίζονται σε επίπεδα που επιτρέπουν στην Κίνα να εξαγει σημαντικές ποσότητες ΠΧΟΕ.
- (225) Επιπλέον, όπως περιγράφεται στο τμήμα 4.3.2, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης κατά την ΠΕΕ, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις των δασμών αντιντάμπινγκ.
- (226) Η αγορά των ΠΧΟΕ είναι ιδιαίτερος ανταγωνιστική όσον αφορά τις τιμές, καθώς ο ανταγωνισμός λαμβάνει χώρα κυρίως με βάση τις τιμές. Η ενδεχόμενη πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώνεται περαιτέρω από το γεγονός ότι, σύμφωνα με την αίτηση, οι κινεζικές πωλήσεις συνήθως πραγματοποιούνται για σχετικά μεγάλες ποσότητες. Εάν οι εισαγωγές φθηνών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πωλούνται σε σημαντικές ποσότητες στην αγορά της Ένωσης, οι παραγωγοί της Ένωσης θα χάσουν μεγάλους όγκους πωλήσεων. Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεων θα μπορούσε να παρακωλυθεί εάν η κερδοφορία των παραγωγών της Ένωσης μειωθεί περαιτέρω ή εάν καταστεί αρνητική.

5.2. Συμπέρασμα

- (227) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων στις εισαγωγές από την Κίνα ενδεχομένως να οδηγήσει σε επανάληψη της ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

⁽⁸³⁾ Βλέπε π.χ. Παγκόσμιου φόρουμ για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα, υπουργική έκθεση της 20ής Σεπτεμβρίου 2018, https://www.g20.org/sites/default/files/gfsec_ministerial_report_2018.pdf, στην οποία επιβεβαιώνεται η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του τομέα συνολικά, από όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας. Με παραγωγική ικανότητα χάλυβα ύψους 1 018,3 εκατομμυρίων μετρικών τόνων το 2017, η Κίνα αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μερίδιο της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας (45 %, σύμφωνα με τη σελίδα 42). Ο πίνακας 1 της έκθεσης υποδεικνύει ότι η Κίνα μείωσε την παραγωγική της ικανότητα κατά 10 % κατά την περίοδο 2014-2017. Η σελίδα 51 αναφέρει ότι η Κίνα «θέτει σαφείς στόχους για τη μείωση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, ήτοι τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας ακατέργαστου χάλυβα κατά 100-150 εκατομμύρια μετρικούς τόνους από το 2016 έως το 2020».

⁽⁸⁴⁾ Τμήμα 232 Tariffs on Aluminum and Steel, <https://www.cbp.gov/trade/programs-administration/entry-summary/232-tariffs-aluminium-and-steel>.

6. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. Εισαγωγή

- (228) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, δηλαδή των συμφερόντων, αφενός, του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, αφετέρου, των εισαγωγέων και των χρηστών.
- (229) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στην αρχική έρευνα είχε κριθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (230) Βάσει αυτών, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ και της επανάληψης της ζημίας, θα μπορούσε να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι η διατήρηση της ισχύος των μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση αντίκειται προς το συμφέρον της Ένωσης.

6.2. Το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (231) Η έρευνα κατέδειξε ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, η εξέλιξη αυτή θα είχε πιθανότατα σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί άμεσα από την άποψη του χαμηλότερου όγκου πωλήσεων και των τιμών πώλησης, με αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση της κερδοφορίας. Η συνέχιση της επιβολής των μέτρων θα επέτρεπε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αξιοποιήσει περαιτέρω το δυναμικό του σε μια αγορά της Ένωσης με ισότιμους όρους ανταγωνισμού.
- (232) Για τον λόγο αυτό, η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

6.3. Το συμφέρον των εισαγωγέων

- (233) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 12 παραπάνω, ζητήθηκε από εννέα γνωστούς εισαγωγείς να συνεργαστούν. Κανείς δεν αναγγέλθηκε ή δεν συνεργάστηκε με κανέναν τρόπο στην έρευνα.
- (234) Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι, λόγω των κερδών και των πηγών εφοδιασμού των εισαγωγέων, τυχόν αρνητικές επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων στους εισαγωγείς, εάν υπάρχουν, δεν θα ήταν δυσανάλογες.
- (235) Στην παρούσα έρευνα δεν υπάρχουν αποδείξεις στον φάκελο που να δείχνουν το αντίθετο και, συνεπώς, μπορεί να επιβεβαιωθεί αντίστοιχα ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα τους επηρεάσει αρνητικά.

6.4. Το συμφέρον των χρηστών

- (236) Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας ζητήθηκε από περίπου εξήντα γνωστούς χρήστες να συνεργαστούν. Κανένας χρήστης δεν αναγγέλθηκε ή δεν συνεργάστηκε με κανέναν τρόπο στην έρευνα.
- (237) Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα δέκα χρήστες υπέβαλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Τη συγκεκριμένη περίοδο διαπιστώθηκε ότι, λόγω των κερδών και των πηγών εφοδιασμού των χρηστών, οι επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων στους χρήστες, εάν υπάρχουν, δεν θα ήταν δυσανάλογες.
- (238) Κατά την τρέχουσα έρευνα δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα ισχύοντα μέτρα τους επηρέασαν αρνητικά. Στην πραγματικότητα, ο αιτών υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι βασικοί χρήστες παρατήρησαν βελτίωση της κερδοφορίας κατά την υπό εξέταση περίοδο. Σύμφωνα με την αίτηση, τα ισχύοντα μέτρα δεν έχουν σημαντικό αντίκτυπο στους χρήστες και τους καταναλωτές, δεδομένου ότι τα ΠΧΟΕ αντιπροσωπεύουν αμελητέο μέρος του κόστους των κατάντη προϊόντων (π.χ. 0,42 EUR του κόστους κατασκευής πλυντηρίου ρούχων ή 0,4 % της επένδυσης ενός κενού κτιρίου εργοστασίου).
- (239) Σε αυτήν τη βάση επιβεβαιώθηκε ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των χρηστών και ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα τους επηρεάσει αρνητικά.

6.5. Συμπέρασμα

- (240) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να άπτονται του συμφέροντος της Ένωσης για τη μη διατήρηση των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές ΠΧΟΕ καταγωγής ΛΔΚ.

7. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (241) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να διατηρηθούν τα μέτρα αντιτάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Κίνας.
- (242) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιτάμπινγκ σε περίπτωση αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ⁽⁸⁵⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα πρέπει να δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (243) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁸⁶⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (244) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, ήτοι πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρουμένων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, και εξαιρουμένων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνες ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο), καθώς και εξαιρουμένων των προϊόντων αυτών με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Union Steel China	0	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	26,1	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co., Ltd και Hangzhou P.R. P.T. Metal Material Company, Ltd.	5,9	B313
Angang Steel Company Limited	16,2	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	0	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	0	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	16,2	B317
Changshu Everbright Material Technology Co., Ltd.	16,2	B318

⁽⁸⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

⁽⁸⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	16,2	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	0	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	16,2	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co., Ltd.	0	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co., Ltd.	0	B323
Jigang Group Co., Ltd.	16,2	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	16,2	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	16,2	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	16,2	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	16,2	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co., Ltd.	16,2	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	16,2	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	16,2	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co., Ltd.	0	B332
Xinyu Iron And Steel Co., Ltd.	0	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	16,2	B334
Όλες οι άλλες εταιρείες	13,6	B999

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Η Επιτροπή δύναται να τροποποιήσει την παράγραφο 2 προκειμένου να συμπεριλάβει έναν νέο παραγωγό-εξαγωγέα και να επιβάλει στον εν λόγω παραγωγό τον κατάλληλο μέσο σταθμισμένο δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα της αρχικής έρευνας, εφόσον ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προσκομίζει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στην Επιτροπή, τα οποία αποδεικνύουν:

- α) ότι δεν εξήγαγε στην Ένωση το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 κατά την περίοδο μεταξύ 1ης Οκτωβρίου 2010 και 30ής Σεπτεμβρίου 2011 (περίοδος αρχικής έρευνας),
- β) ότι δεν συνδέεται με οποιονδήποτε εξαγωγέα ή παραγωγό στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ο οποίος υπόκειται στα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβάλλει ο παρών κανονισμός, και
- γ) ότι είτε εξήγαγε στην Ένωση το υπό επανεξέταση προϊόν ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου της αρχικής έρευνας.

5. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ που καθορίζονται για τις εταιρείες που παρατίθενται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Στο εμπορικό τιμολόγιο πρέπει να υπάρχει δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/688 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαΐου 2019

για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Το Συμβούλιο με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 215/2013 ⁽²⁾ του Συμβουλίου, επέβαλε αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα», «η ΛΔΚ» ή «η οικεία χώρα»). Οι ισχύοντες αντισταθμιστικοί δασμοί κυμαίνονται από 13,7 % έως 44,7 % (τα «αρχικά μέτρα»). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται εφεξής ως η «αρχική έρευνα».
- (2) Το Συμβούλιο, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 214/2013 ⁽³⁾ του Συμβουλίου, επέβαλε επίσης οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Κίνας. Οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ κυμαίνονται από 0 % έως 26,1 %.
- (3) Το επίπεδο των συνδυασμένων δασμών κυμαίνεται από 13,7 % έως 58,3 %.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων

- (4) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων αντισταθμιστικών μέτρων ⁽⁴⁾, στις 13 Δεκεμβρίου 2017, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για την έναρξη έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (5) Η αίτηση υποβλήθηκε από την European Steel Association («EUROFER») εκ μέρους των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 70 % της συνολικής παραγωγής ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη στην Ένωση («ο αιτών»).
- (6) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι η λήξη της ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των επιδοτήσεων και της ζημίας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (7) Η Επιτροπή, έχοντας διαπιστώσει ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, ανήγγειλε στις 14 Μαρτίου 2018, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁵⁾ («ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας»), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων που εφαρμόζονται, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 16).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 214/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 1).

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων κατά των επιδοτήσεων (ΕΕ C 188 της 14.6.2017, σ. 20).

⁽⁵⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των αντισταθμιστικών μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 96 της 14.3.2018, σ. 21).

- (8) Πριν από την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κοινοποίησε στην κινεζική κυβέρνηση («κινεζική κυβέρνηση») ότι έλαβε δεόντως τεκμηριωμένη αίτηση επανεξέτασης, και κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Στις διαβουλεύσεις, που πραγματοποιήθηκαν στις 9 Μαρτίου 2018, δεν επιτεύχθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

1.4. Παράλληλη έρευνα

- (9) Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 14 Μαρτίου 2018 ⁽⁶⁾, η Επιτροπή ανήγγειλε επίσης την έναρξη έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁷⁾ των ισχυόντων οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής ΛΔΚ.

1.5. Διερεύνηση

1.5.1. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (10) Η έρευνα με αντικείμενο την πιθανότητα να συνεχιστούν ή να επαναληφθούν οι επιδοτήσεις κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2017 έως την 31η Δεκεμβρίου 2017 («περίοδος έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων όσον αφορά την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης («εξεταζόμενη περίοδος»).

1.5.2. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (11) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της, για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε μεμονωμένα τον αιτούντα, τους γνωστούς παραγωγούς στην Ένωση και τις οικείες ενώσεις τους, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση, τους μη συνδεδεμένους χρήστες στην Ένωση που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής, σχετικά με την έναρξη της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (12) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία εντός των προθεσμιών που προβλέπονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν γραπτώς ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.5.3. Δειγματοληψία

- (13) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

1.5.3.1. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ

- (14) Για να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία, όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς και, εφόσον ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της ΛΔΚ στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (15) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν στο παράρτημα I της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας με στόχο τη δειγματοληψία, αλλά κανένας από αυτούς δεν παρήγαγε προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη, όπως αυτά ορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Ένας τρίτος παραγωγός-εξαγωγέας αναγγέλθηκε έξι εβδομάδες μετά την προθεσμία απάντησης στο έντυπο δειγματοληψίας. Στον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα χορηγήθηκε το καθεστώς του ενδιαφερόμενου μέρους, αλλά θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάστηκε, δεδομένου ότι ουδέποτε απάντησε στο έντυπο δειγματοληψίας ή επιχείρησε να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο του παραγωγού-εξαγωγέα.
- (16) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της ΛΔΚ με τη ρηματική διακοίνωση της 18ης Ιουλίου 2018 ότι δύναται να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά την εξέταση της συνέχισης ή της επανάληψης της πρακτικής επιδοτήσεων. Οι αρχές της ΛΔΚ δεν αντέδρασαν στη διακοίνωση.

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 96 της 14.3.2018, σ. 8).

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21).

1.5.3.2. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (17) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας, 21 παραγωγοί της Ένωσης έδωσαν τις πληροφορίες που τους ζητήθηκαν για την επιλογή του δείγματος και δήλωσαν ότι είναι πρόθυμοι να συνεργαστούν με την Επιτροπή. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά δείγμα τριών παραγωγών, οι οποίοι διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικοί του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από άποψη όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 28 % της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και το 27 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση και, ως εκ τούτου, το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα κρίθηκε αντιπροσωπευτικό για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

1.5.3.3. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (18) Για να αποφασίσει κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εφόσον ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους εννέα μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που προσδιορίστηκαν στην αίτηση να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Κανένας από αυτούς δεν αναγγέλθηκε.

1.5.4. Ερωτηματολόγια και επιτόπιες επισκέψεις επαλήθευσης

- (19) Η Επιτροπή διαβίβασε ερωτηματολόγια στους τρεις παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στον αιτούντα και στην κινεζική κυβέρνηση. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια υποβλήθηκαν από τους τρεις παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και από τον αιτούντα.
- (20) Η Επιτροπή επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης των επιδοτήσεων και της ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων ενδιαφερόμενων μερών:

α) Ενωσιακοί παραγωγοί:

- ArcelorMittal Belgium, Βέλγιο
- Marcegaglia Carbon Steel SpA, Ιταλία
- Tata Steel Maubeuge SA, Γαλλία

β) Ένωση των παραγωγών της Ένωσης:

- EUROFER, Βέλγιο

1.5.5. Επακόλουθη διαδικασία

- (21) Στις 22 Φεβρουαρίου 2019 η Επιτροπή γνωστοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά στοιχεία και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει αντισταθμιστικούς δασμούς. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τη συγκεκριμένη κοινοποίηση.
- (22) Παρατηρήσεις ελήφθησαν μόνο από τον αιτούντα. Εξετάζονται στο τμήμα 3.3 κατωτέρω.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (23) Το υπό εξέταση προϊόν της παρούσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων είναι το ίδιο προϊόν που αποτελούσε το αντικείμενο της αρχικής έρευνας, δηλαδή ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη, ήτοι πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνες ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο), καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων αυτών με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91) και είναι καταγωγής Κίνας (το «υπό επανεξέταση προϊόν» ή «ΠΧΟΕ»).

- (24) Το υπό επανεξέταση προϊόν προκύπτει από την εφαρμογή οργανικής επικάλυψης σε πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα. Η οργανική επικάλυψη προσδίδει προστατευτικές, αισθητικές και λειτουργικές ιδιότητες στα προϊόντα χάλυβα.
- (25) Το υπό επανεξέταση προϊόν χρησιμοποιείται κυρίως στον κατασκευαστικό τομέα, καθώς και για περαιτέρω επεξεργασία σε προϊόντα που χρησιμοποιούνται στις κατασκευές. Άλλες εφαρμογές περιλαμβάνουν οικιακές συσκευές.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (26) Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το ομοειδές προϊόν. Συνεπώς, όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, η εν λόγω έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι το προϊόν που παράγεται και πωλείται στις εγχώριες αγορές της Κίνας και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τους παραγωγούς της Ένωσης έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τελικές χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

- (27) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα αν η λήξη της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων θα ήταν ή όχι πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων.

3.1. Άρνηση συνεργασίας και χρήση των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού

- (28) Στις 4 Ιουνίου 2018 η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένων ειδικών ερωτηματολογίων για την Export Import Bank of China («EXIM») και την China Export Credit & Credit Insurance Corporation («Sinosure») με βάση το γεγονός ότι, υπό τον έλεγχο της κινεζικής κυβέρνησης είχαν χορηγήσει δάνεια και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες στον κλάδο παραγωγής προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη σύμφωνα με τις πληροφορίες της αίτησης και/ή της αρχικής έρευνας.
- (29) Επιπλέον, ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει ένα ερωτηματολόγιο για τις τράπεζες και τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είναι γνωστό από την κινεζική κυβέρνηση ότι έχουν χορηγήσει δάνεια στον οικείο κλάδο καθώς και στους παραγωγούς και τους διανομείς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης, παρέχοντας εισροές για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (30) Η Επιτροπή δεν έλαβε απάντηση στα ανωτέρω ερωτηματολόγια ούτε από την κινεζική κυβέρνηση, ούτε από την EXIM, τη Sinosure ή από τις ανάντη εταιρείες.
- (31) Με τη ρηματική διακοίνωση της 18ης Ιουλίου 2018, η Επιτροπή ενημέρωσε τις κινεζικές αρχές ότι, μετά την άρνηση συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 16, η Επιτροπή σκόπευε να προβεί στην εξαγωγή των πορισμάτων της βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Πληροφορήθηκαν επίσης ότι τα πορίσματα που βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία μπορεί να είναι λιγότερο ευνοϊκά σε σχέση με αυτά σε περίπτωση συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών-εξαγωγών.
- (32) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις ως προς αυτό. Η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, θεώρησε τη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων αναγκαία για να διαπιστωθεί η συνέχιση των πρακτικών επιδοτήσεων από την Κίνα στον τομέα των προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη.
- (33) Σχετικά με τη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο υπενθύμισε ότι το άρθρο 12.7 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα επιτρέπει τη χρήση των πραγματικών περιστατικών που έχουν καταγραφεί με αποκλειστικό σκοπό την αντικατάσταση των πληροφοριών που ενδέχεται να λείπουν, ώστε να υπάρξει ακριβής προσδιορισμός των επιδοτήσεων ή της ζημίας. Συγκεκριμένα, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο εξήγησε ότι «πρέπει να υπάρχει σύνδεση μεταξύ των “απαραίτητων πληροφοριών” που λείπουν και των συγκεκριμένων “διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων” πάνω στα οποία βασίζεται ο προσδιορισμός δυνάμει του άρθρου 12.7». Επομένως, «μια ερευνούσα αρχή πρέπει να χρησιμοποιεί τα “διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία” τα οποία “αντικαθιστούν ευλόγως τις πληροφορίες τις οποίες δεν παρέσχε ένα ενδιαφερόμενο μέρος”, με στόχο να υπάρξει ένας ακριβής προσδιορισμός». Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο διευκρίνισε περαιτέρω ότι τα «διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία» αναφέρονται στα πραγματικά στοιχεία που βρίσκονται στη διάθεση της ερευνούσας αρχής και στο γραπτό μητρώο της. Καθώς οι προσδιορισμοί που έγιναν δυνάμει του άρθρου 12.7 πρέπει να γίνονται βάσει των «διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων», «δεν μπορούν να γίνουν βάσει μη πραγματολογικών υποθέσεων ή κερδοσκοπίας». Επιπλέον, κατά τη διαδικασία συλλογιστικής και αξιολόγησης σχετικά με το ποια διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία μπορούν ευλόγως να αντικαταστήσουν τις ελλείψεις πληροφορίες, μια ερευνούσα αρχή «πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλα τα τεκμηριωμένα

πραγματικά στοιχεία του φακέλου». Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο διευκρίνισε ότι ο καθορισμός των «εύλογων αντικαταστάσεων για τις ελλείπουσες “απαραίτητες πληροφορίες” περιλαμβάνει μια διαδικασία συλλογιστικής και αξιολόγησης» εκ μέρους της ερευνούσας αρχής. Όταν η ερευνούσα αρχή έχει στη διάθεσή της πολλά πραγματικά στοιχεία από τα οποία πρέπει να επιλέξει, «φαίνεται λογικό ότι η διαδικασία συλλογιστικής και αξιολόγησης θα συνεπάγεται ένα βαθμό σύγκρισης» προκειμένου να καταλήξει σε ακριβή προσδιορισμό. Η απαιτούμενη αξιολόγηση των «διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων», καθώς και η μορφή που μπορεί να λάβει, εξαρτώνται από τις ιδιαίτερες συνθήκες της κάθε υπόθεσης, μεταξύ άλλων τη φύση, την ποιότητα και την ποσότητα των αποδεικτικών στοιχείων στον φάκελο και τους συγκεκριμένους προσδιορισμούς που πρέπει να γίνουν. Η φύση και η έκταση της απαιτούμενης εξήγησης και ανάλυσης θα ποικίλλει αναγκαστικά από προσδιορισμό σε προσδιορισμό ⁽⁸⁾.

- (34) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε για την ανάλυσή της όλα τα πραγματικά στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, ιδίως:
- α) την αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού σχετικά με τους δασμούς κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές ΠΧΟΕ καταγωγής Κίνας, της 13ης Δεκεμβρίου 2017 («η αίτηση»·
 - β) τα πορίσματα των προηγούμενων ερευνών κατά των επιδοτήσεων που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή σε σχέση με τα ίδια προϊόντα ή τους ανάντη κλάδους παραγωγής στην Κίνα, όπως τα ΠΧΟΕ ⁽⁹⁾ («η αρχική έρευνα») και τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο ⁽¹⁰⁾ («έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο» ή «κανονισμός για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταθμιστικής στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο»·
 - γ) τα πορίσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών κατά των επιδοτήσεων που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή σχετικά με τους προωδιόμενους κλάδους παραγωγής στην Κίνα, όπως τα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα, ⁽¹¹⁾ (εφεξής «έρευνα για τα επίσωτρα») και τα ηλεκτρικά ποδήλατα ⁽¹²⁾ (εφεξής «έρευνα για τα ηλεκτρικά ποδήλατα»·
 - δ) το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της ΔΔΚ για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας (εφεξής «η έκθεση για την Κίνα») ⁽¹³⁾·
 - ε) τις παρατηρήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στις 21 Δεκεμβρίου 2018 σχετικά με τα διαθέσιμα στοιχεία και τη χρήση νέων επιδοτήσεων («η υποβολή της 21ης Δεκεμβρίου») ⁽¹⁴⁾.

3.2. Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τον τομέα του χάλυβα στην Κίνα

- (35) Προτού προβεί στην ανάλυση της εικαζόμενης επιδότησης με τη μορφή συγκεκριμένων επιδοτήσεων ή προγραμμάτων επιδοτήσεων (ενότητα 3.4 και ακόλουθες κατωτέρω), η Επιτροπή αξιολόγησε τα κυβερνητικά σχέδια, προγράμματα και άλλα έγγραφα τα οποία σχετίζονταν με περισσότερες από μία επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων. Διαπίστωσε ότι όλες οι υπό εξέταση επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων εμπίπτουν στο πλαίσιο της εφαρμογής του κεντρικού σχεδιασμού της κινεζικής κυβέρνησης για τους ακόλουθους λόγους.

3.2.1. Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον τομέα του χάλυβα

- (36) Κατά την τρέχουσα έρευνα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το κυριότερο έγγραφο που παρουσιάζει ενδιαφέρον κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης ήταν το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον τομέα του χάλυβα, το πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο από το 2016 έως το 2020. Ο χάλυβας παρέμεινε γενικά ένας ευνοημένος τομέας στο πλαίσιο του εν λόγω 13ου πενταετούς προγράμματος. Στο πρόγραμμα, τονίζεται ότι ο κλάδος παραγωγής χάλυβα είναι «σημαντικός, θεμελιώδης κλάδος της κινεζικής οικονομίας, εθνικός ακρογωνιαίος λίθος». Το πρόγραμμα καθόρισε τους γενικούς στόχους για τα έτη 2016-2020, οι οποίοι συνίστανται στην «ανάδειξη της Κίνας ως παραγωγικής δύναμης».

⁽⁸⁾ WT/DS437/AB/R, United States – Countervailing Duty Measures on Certain Products from China, Appellate Body Report of 18 December 2014 (Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα αντισταθμιστικών δασμών σε ορισμένα προϊόντα από την Κίνα, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 18ης Δεκεμβρίου 2014), παράγραφοι 4.178 - 4.179. Η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου μνημόνευσε την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS295/AB/R, Mexico – Definitive Anti-Dumping Measures on Beef and Rice (Μεξικό — Οριστικά μέτρα αντισταθμιστικής για το βοδινό κρέας και το ρύζι) της 29ης Νοεμβρίου 2005, παράγραφος 293· και την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS436/AB/R, United States – Countervailing Measures on Certain Hot-Rolled Carbon Steel Flat Products from India (Ηνωμένες Πολιτείες — Αντισταθμιστικά μέτρα για ορισμένα πλατέα προϊόντα ανθρακοχάλυβα θερμής έλασης από την Ινδία) της 8ης Δεκεμβρίου 2014, παράγραφοι 4.416-4.421.

⁽⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 16).

⁽¹⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽¹¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επίσωτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1).

⁽¹²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/72 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ηλεκτρικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 16 της 18.1.2019, σ. 5).

⁽¹³⁾ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽¹⁴⁾ Ο αριθμός καταχώρισης του εν λόγω εγγράφου στα ανοικτά αρχεία της υπόθεσης είναι t18.011780.

- (37) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα τονίζει επιπλέον τον ρόλο της τεχνολογικής καινοτομίας στην οικονομική ανάπτυξη της ΛΔΚ, καθώς και τη σημασία που εξακολουθούν να έχουν οι αρχές της «πράσινης» ανάπτυξης. Σύμφωνα με το κεφάλαιο 5 του προγράμματος, μία από τις βασικές κατευθύνσεις όσον αφορά την ανάπτυξη είναι η προώθηση της αναβάθμισης των παραδοσιακών βιομηχανικών δομών, όπως εξάλλου αναφερόταν ήδη στο 12ο πενταετές πρόγραμμα. Η ιδέα αυτή αναπτύσσεται περαιτέρω στο κεφάλαιο 22, όπου αποσαφηνίζεται η στρατηγική εκσυγχρονισμού της παραδοσιακής βιομηχανίας της ΛΔΚ, μέσω της προώθησης της τεχνολογικής μετατροπής της. Ως προς αυτό, το 13ο πενταετές πρόγραμμα αναφέρει ότι θα παρασχεθεί στήριξη στις εταιρείες προκειμένου «να βελτιωθούν συνολικά σε τομείς όπως η τεχνολογία προϊόντος, ο βιομηχανικός εξοπλισμός, η προστασία του περιβάλλοντος και η ενεργειακή απόδοση». Το θέμα της προστασίας του περιβάλλοντος αναπτύσσεται περαιτέρω στο κεφάλαιο 44. Σύμφωνα με το εν λόγω κεφάλαιο, θα υλοποιηθεί «ανακαίνιση» καθαρής παραγωγής σε νευραλγικούς κλάδους παραγωγής, ενώ το πλαίσιο 16 αναφέρεται συγκεκριμένα στον κλάδο παραγωγής χάλυβα.
- (38) Το «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας για την περίοδο 2016-2020» (το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τη χαλυβουργία) δημοσιεύτηκε τον Νοέμβριο του 2016. Βασίζεται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα. Αναφέρει ότι ο κλάδος παραγωγής χάλυβα είναι «σημαντικός, θεμελιώδης κλάδος της κινεζικής οικονομίας, εθνικός ακρογωνιαίος λίθος». Το εν λόγω ειδικό πρόγραμμα αναπτύσσει περαιτέρω τις αρχές της τεχνολογικής καινοτομίας, της προσαρμογής των δομών και της πράσινης ανάπτυξης που αναφέρονται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα, τις συνδέει με πιο συγκεκριμένες προτεραιότητες στους κόλπους του κλάδου παραγωγής χάλυβα (βλέπε κεφάλαιο IV του προγράμματος — Main tasks), και κάνει τη σύνδεση με διάφορα φορολογικά και οικονομικά μέτρα (βλέπε κεφάλαιο V του προγράμματος — Safeguard measures).
- (39) Η εδραίωση του κλάδου παραγωγής χάλυβα και η εξάρτηση από σημαντικότερους/μεγάλους παραγωγούς, κυρίως κρατικές επιχειρήσεις, αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό του προγράμματος. Οι παραγωγοί χάλυβα στην Κίνα καλούνται επίσης να συνεχίσουν την παραγωγή τους και να επεκτείνουν την παραγωγή τους στο εξωτερικό. Το 13ο πενταετές πρόγραμμα καθόρισε την ποσότητα χάλυβα που θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ολόκληρη τη χώρα και ανέφερε ότι η διαχείριση των εξαγωγών χάλυβα θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την αρχή ότι η εγχώρια ζήτηση θα πρέπει να υπερσχύει και ότι οι κινεζικές εταιρείες θα πρέπει να συμμετέχουν ενεργά στον διεθνή ανταγωνισμό, καθώς και ότι πρέπει να διαμορφωθεί και να διατηρηθεί ένα περιβάλλον για τις εξαγωγές χάλυβα.
- (40) Στο κεφάλαιο 17, τμήμα 1 του 13ου πενταετούς προγράμματος αναφέρεται: «Η στρατηγική και το πρόγραμμα εθνικής ανάπτυξης θα εφαρμοστούν έχοντας ηγετικό και δεσμευτικό ρόλο». Τέλος, το 13ο πενταετές πρόγραμμα αναφέρει ότι «όλες οι τοπικές αρχές που είναι αρμόδιες για τον κλάδο παραγωγής χάλυβα... εκτελούν τα καθήκοντα και τα μέτρα πολιτικής που προβλέπονται στο παρόν πρόγραμμα». Όσον αφορά τις επιμέρους εταιρείες, «οι σχετικές επιχειρήσεις διασφαλίζουν τη σύγκλιση με τους βασικούς στόχους και τα καθήκοντα προτεραιότητας του παρόντος προγράμματος»⁽¹⁵⁾. Συνεπώς, το 13ο πενταετές πρόγραμμα, δεν παρέχει απλώς γενικές ενθαρρυντικές προτάσεις, αλλά παρέχει ένα δεσμευτικό πλαίσιο για τον εγχώριο κλάδο παραγωγής χάλυβα. Το πλαίσιο αυτό επαναλήφθηκε σε τοπικό/επαρχιακό επίπεδο με την έγκριση πρόσθετων προγραμμάτων, τα οποία προβλέπουν περαιτέρω λεπτομέρειες εφαρμογής.

3.2.2. Απόφαση αριθ. 35

- (41) Η απόφαση αριθ. 35 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης («NDRC») — «Πολιτικές για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής σιδήρου και χάλυβα» (2005) («απόφαση αριθ. 35») αποτελεί ένα ακόμη έγγραφο πολιτικής που διέπει τον κινεζικό κλάδο παραγωγής χάλυβα. Εγκρίθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο και καλύπτει διάφορες πτυχές του ελέγχου της κινεζικής κυβέρνησης επί του κλάδου παραγωγής, μεταξύ των οποίων:
- την απαγόρευση των πλειοψηφικών ποσοστών ξένης ιδιοκτησίας των χαλυβουργιών στην Κίνα (άρθρο 1)
 - τον καθορισμό στόχων όσον αφορά την παραγωγή για τους μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα (άρθρο 3)
 - τη θέσπιση κανόνων για τις αλλαγές στην εταιρική διάρθρωση των εταιρειών χάλυβα (άρθρο 20)
 - τη θέσπιση διαδικασιών έγκρισης της κινεζικής κυβέρνησης για τις επενδύσεις στην παραγωγή χάλυβα (άρθρο 22)
 - την παροχή δανείων και δικαιωμάτων χρήσης γης μόνο σε παραγωγούς χάλυβα που συμμορφώνονται με τις εθνικές πολιτικές ανάπτυξης του κλάδου (άρθρα 24 και 25)
 - την κρατική παρέμβαση που αποσκοπεί στην υποστήριξη μεγάλων ομίλων επιχειρήσεων που συνιστούν τη ραχοκοκαλιά του σχετικού κλάδου για την καθιέρωση της υπερπόντιας παραγωγής και της προμηθευτικής βάσης πρώτων υλών (άρθρο 30).

3.2.3. Απόφαση αριθ. 40

- (42) Η απόφαση αριθ. 40 αποτελεί μια εντολή του Κρατικού Συμβουλίου που ταξινομεί για επενδυτικούς σκοπούς τους κλάδους παραγωγής σε διαφορετικές κατηγορίες, ήτοι «προγράμματα που προωθούνται, περιορίζονται ή καταργούνται». Στην εν λόγω απόφαση αναφέρεται ότι ο «κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών», ο οποίος αποτελεί μέτρο εφαρμογής της απόφασης αριθ. 40, συνιστά σημαντικό έγγραφο βάσης για την παροχή κατευθύνσεων σε θέματα επενδύσεων. Παρέχει επίσης καθοδήγηση στην κινεζική κυβέρνηση για τη διαχείριση

⁽¹⁵⁾ Κεφάλαιο 17, τμήμα 1 του 13ου πενταετούς προγράμματος.

επενδυτικών έργων και τη χάραξη και εφαρμογή πολιτικών στους τομείς των δημόσιων οικονομικών, της φορολογίας, των πιστώσεων, της γης, των εισαγωγών και των εξαγωγών⁽¹⁶⁾. Ο κλάδος παραγωγής χάλυβα αναφέρεται ως προωθούμενος κλάδος παραγωγής στο κεφάλαιο VIII του εν λόγω καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών. Όσον αφορά τη νομική της φύση, η Επιτροπή επισήμανε ότι η απόφαση αριθ. 40 αποτελεί διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου, το οποίο είναι το ανώτατο διοικητικό όργανο στη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, η απόφαση είναι νομικά δεσμευτική για άλλους δημόσιους οργανισμούς και για τους οικονομικούς φορείς⁽¹⁷⁾.

3.2.4. Το σχέδιο αναζωογόνησης

- (43) Το σχέδιο προσαρμογής και αναζωογόνησης του κλάδου παραγωγής χάλυβα (2009) αποτελεί σχέδιο δράσης για τη χαλυβουργία. Το σχέδιο αποσκοπεί στην αντιμετώπιση της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και αντιμετωπίζει τις γενικές απαιτήσεις πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης για τη διατήρηση της ανάπτυξης. Επιδιώκει επίσης τη «διασφάλιση της σταθερής λειτουργίας του κλάδου», διότι «θεωρείται σημαντικός κλάδος-πυλώνας της εθνικής οικονομίας». Το έγγραφο προβλέπει τα εξής:
- την αύξηση της χρηματοδοτικής στήριξης για τους παραγωγούς χάλυβα που αποτελούν τη «βασική ραχοκοκαλιά» του κλάδου·
 - την επιτάχυνση των διαρθρωτικών προσαρμογών και την προώθηση της βιομηχανικής αναβάθμισης·
 - την υποστήριξη των βασικών εταιρειών που δραστηριοποιούνται στο εξωτερικό για την ανάπτυξη, την τεχνική συνεργασία και τις συγχωνεύσεις και εξαγορές·
 - την αύξηση της κλίμακας της εξαγωγικής πίστωσης για τον μεταλλουργικό εξοπλισμό.

3.2.5. Εθνικό σχέδιο για τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη επιστημονική και τεχνολογική ανάπτυξη

- (44) Σύμφωνα με τα κεφάλαια III.5 και VIII, το εθνικό σχέδιο για τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη επιστημονική και τεχνολογική ανάπτυξη (2006-2020) στηρίζει την ανάπτυξη νευραλγικών τομέων και θεματικών προτεραιοτήτων, και ενθαρρύνει την παροχή χρηματοδοτικής και φορολογικής στήριξης στους εν λόγω τομείς και προτεραιότητες.

3.2.6. Συνολικά πορίσματα σχετικά με την παρέμβαση της κινεζικής βιομηχανίας στον κλάδο παραγωγής χάλυβα

- (45) Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα έγγραφα και τις διατάξεις τους, η Επιτροπή επανέλαβε το συμπέρασμά της από την αρχική έρευνα ότι ο κινεζικός κλάδος παραγωγής χάλυβα εξακολούθησε να αποτελεί βασικό/στρατηγικό κλάδο κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η ανάπτυξη του οποίου επιδιώκεται και κατευθύνεται ενεργά από την κινεζική κυβέρνηση ως πολιτικός στρατηγικός στόχος.

3.3. Επιδότησεις και προγράμματα επιδοτήσεων που εξετάστηκαν στην παρούσα έρευνα

- (46) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 16 και 31, η Επιτροπή αποφάσισε να εξετάσει κατά πόσον η πρακτική επιδοτήσεων συνεχίστηκε ως εξής. Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα συνέχισαν να αποφέρουν όφελος για τον κλάδο παραγωγής προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσον ο εν λόγω κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε από επιδοτήσεις που δεν αντισταθμίστηκαν κατά την αρχική έρευνα («πρόσθετες επιδοτήσεις»), όπως υποστηρίζεται στην αίτηση.
- (47) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι, λαμβανομένων υπόψη των πορισμάτων που επιβεβαιώνουν τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων σε σχέση με τις περισσότερες επιδοτήσεις που αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα, καθώς και ορισμένες πρόσθετες επιδοτήσεις, δεν ήταν αναγκαίο να διερευνηθούν όλες οι άλλες επιδοτήσεις που ο αιτών υποστήριξε ότι υφίστανται. Σε αυτό το πλαίσιο, υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει αν υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, ανεξάρτητα από το ύψος της.
- (48) Σε απάντηση στην κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο αιτών υπέβαλε τρεις βασικές παρατηρήσεις. Αρχικά, ισχυρίστηκε ότι η πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης να μην επιτρέψει την οποιαδήποτε αποτυχία των παραγωγών χάλυβα και να εξασφαλίσει ότι η χρηματοδότηση είναι διαθέσιμη ανεξάρτητα από την υγεία της συγκεκριμένης εταιρείας συνιστά «εκ των πραγμάτων εγγύηση». Τούτο θα έπρεπε να αντιμετωπιστεί ως ξεχωριστό πρόγραμμα επιδοτήσεων και να αντισταθμιστεί αντίστοιχα από την Επιτροπή. Δεύτερον, ισχυρίστηκε ότι οι νέες επιδοτήσεις που προσδιόρισε η Επιτροπή σε συνδυασμό με την «εκ των πραγμάτων εγγύηση» που δεν αναλύθηκε από την Επιτροπή δεν καλύπτουν το πλήρες όφελος που αποκόμισαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης και ότι, στην πραγματικότητα, το επίπεδο της επιδότησης αυξήθηκε σε σχέση με την αρχική έρευνα. Τρίτον, διατύπωσε την άποψη ότι η ΛΔΚ, μη γνωστοποιώντας τις επιδοτήσεις στους παραγωγούς ΠΧΟΕ, δεν τήρησε την απαίτηση γνωστοποίησης των επιδοτήσεων που προβλέπεται στη συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

⁽¹⁶⁾ Κεφάλαιο III, άρθρο 12 της απόφασης αριθ. 40.

⁽¹⁷⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 182 της αρχικής έρευνας.

- (49) Σε απάντηση στην πρώτη παρατήρηση, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης που περιέχεται στα έγγραφα που αναφέρονται στο τμήμα 1.2 ανωτέρω και το οικονομικό όφελος που προκύπτει μπορεί πράγματι να φτάσει στο σημείο να θεωρηθεί ως σιωπηρή εκ των πραγμάτων εγγύηση για ορισμένες μεγάλες κρατικές επιχειρήσεις που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες. Ωστόσο, όπως διαπίστωσε η Επιτροπή και στην περίπτωση των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης, ⁽¹⁸⁾ δεδομένου ότι η Επιτροπή επικεντρώνει ήδη την ανάλυσή της στον προτιμησιακό δανεισμό και κρίνοντας ότι το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε στο εν λόγω πρόγραμμα και στα λοιπά προγράμματα επιδοτήσεων που αναλύθηκαν ήταν ήδη σημαντικό, αποφάσισε να μην εξετάσει περαιτέρω το συγκεκριμένο ζήτημα.
- (50) Όσον αφορά τη δεύτερη παρατήρηση, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι, όπως διευκρινίζεται στο τμήμα 3.5.4 κατωτέρω, είχε διαπιστώσει την ύπαρξη άλλων προγραμμάτων επιδοτήσεων που δεν αντισταθμίστηκαν κατά την αρχική έρευνα. Ωστόσο, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν τη μείωση του επιπέδου επιδότησης που παρέχεται από τα προγράμματα επιδοτήσεων που υπήρχαν κατά την αρχική έρευνα. Τούτο μπορεί πράγματι να ισοδυναμεί με υψηλότερο επίπεδο επιδότησης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έκρινε αναγκαίο να υπολογίσει τα εν λόγω ποσά με βάση τα πορίσματά της σχετικά με τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων· πορίσματα που είναι επαρκή στο πλαίσιο της έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Η Επιτροπή υπενθύμισε στον αιτούντα ότι η συγκεκριμένη επανεξέταση δεν αφορά το πραγματικό επίπεδο των δασμών και δεν προδικάζει το δικαίωμα του αιτούντος να ζητήσει επανεξέταση βάσει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η συγκεκριμένη παρατήρηση απορρίφθηκε.
- (51) Όσον αφορά την τρίτη παρατήρηση, η ΔΔΚ πράγματι δεν συμμορφώθηκε με την υποχρέωση γνωστοποίησης των επιδοτήσεων βάσει του άρθρου 25 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα όσον αφορά τις επίμαχες επιδοτήσεις. Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για μη συμμόρφωση της ΔΔΚ με τη συγκεκριμένη υποχρέωση, γεγονός που παρακωλύει σοβαρά τη δυνατότητά της να εκτιμήσει το περιεχόμενο και τις επιπτώσεις των επιδοτήσεων που εφαρμόζει η κινεζική κυβέρνηση προς όφελος των παραγωγών ΠΧΟΕ. Ωστόσο, δεν προβλέπονται νομικές συνέπειες από τον βασικό κανονισμό, τις οποίες θα μπορούσε να επικαλεστεί κανείς στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης. Η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα στα αρμόδια φόρουμ του ΠΟΕ σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Συνεπώς, ο συγκεκριμένος ισχυρισμός της παρατήρησης απορρίφθηκε επίσης.

3.4. Παροχή αγαθών και υπηρεσιών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού ⁽¹⁹⁾

3.4.1. Προμήθεια χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

3.4.1.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (52) Κατά την αρχική έρευνα ⁽²⁰⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι κρατικές επιχειρήσεις που παρέχουν στους παραγωγούς ΠΧΟΕ χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης («χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης») αποτελούσαν δημόσιους φορείς σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ ⁽²¹⁾, καθώς εκτελούν κυβερνητικά καθήκοντα και, συνεπώς, ασκούν κυβερνητική εξουσία.
- (53) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η κινεζική κυβέρνηση αναθέτει και δίνει εντολή στους ιδιώτες παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης στην Κίνα να προμηθεύουν αγαθά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, και να ενεργούν με τον ίδιο τρόπο όπως και οι κρατικές επιχειρήσεις χάλυβα ⁽²²⁾.
- (54) Στην επακόλουθη ανάλυση ⁽²³⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο θετικό συμπέρασμα ότι υφίσταται όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ. Το συγκεκριμένο όφελος προέκυψε από την προμήθεια πρώτων υλών από τους παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, είτε πρόκειται για κρατικές επιχειρήσεις που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί ή για ιδιωτικές εταιρείες οι οποίες έχουν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταθμιστικού στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τμήμα 3.5.

⁽¹⁹⁾ Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού.

⁽²⁰⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 73.

⁽²¹⁾ WT/DS379/AB/R [US — Anti-Dumping and Countervailing Duties on Certain Products from China (ΗΠΑ — Μέτρα αντισταθμιστικών δασμών σε ορισμένα προϊόντα από την Κίνα)], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, της 11ης Μαρτίου 2011, DS 379, παράγραφος 318. Βλέπε επίσης WT/DS436/AB/R [US — Carbon Steel (India) (ΗΠΑ — Ανθρακοχάλυβας (Ινδία))], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 8ης Δεκεμβρίου 2014, παράγραφοι 4.9-4.10, 4.17-4.20 και WT/DS437/AB/R [United States — Countervailing Duty Measures on Certain Products from China (ΗΠΑ — Αντισταθμιστικά μέτρα επί ορισμένων προϊόντων από την Κίνα)], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 18ης Δεκεμβρίου 2014, παράγραφος 4.92.

⁽²²⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 87 έως 98.

⁽²³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 74 έως 83 και 99-100.

- (55) Για τον υπολογισμό του συγκεκριμένου οφέλους, η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης που κατέβαλαν οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς ΠΧΟΕ σε σχέση με τον σχετικό δείκτη αναφοράς. Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο επιβεβαίωσε ότι, στην περίπτωση που η αγορά της χώρας εφοδιασμού στρεβλώνεται από τον ρόλο της κυβέρνησης, επιτρέπεται η χρήση εξωτερικών δεικτών αναφοράς.
- (56) Βάσει των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν κατά την αρχική έρευνα, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης που πωλούν οι κρατικές επιχειρήσεις την Κίνα έχουν στρεβλωθεί. Τούτο οφείλεται στην ισχυρή κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στην αγορά χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης στην Κίνα, και στο γεγονός ότι οι τιμές του χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης των ιδιωτών προμηθευτών ευθυγραμμίστηκαν με τις τιμές των κρατικών επιχειρήσεων.
- (57) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν αξιόπιστες τιμές αγοράς στην Κίνα για τον χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης, και κατασκεύασε τον δείκτη αναφοράς βάσει των τιμών χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης στην παγκόσμια αγορά, οι οποίες δημοσιεύονται τακτικά σε διάφορα εξειδικευμένα περιοδικά χάλυβα, όπως τα Steel Business Briefing, MEPS και CRU.
- (58) Η σύγκριση των τιμών από τους παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης με το σημείο αναφοράς εκτός χώρας έδειξε ότι οι τιμές στην Κίνα ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές αναφοράς, παρέχοντας συνεπώς όφελος στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (59) Συνεπώς, το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ο χάλυβας θερμής έλασης και ψυχρής έλασης χρησιμοποιείται μόνο από περιορισμένο αριθμό κλάδων παραγωγής και επιχειρήσεων στην Κίνα κατά την παραγωγική τους διαδικασία.
- (60) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κυμάνθηκε από 23,02 % έως 27,63 %, ενώ το ποσοστό για τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες ανήλθε στο 32,44 %.

3.4.1.2. Πορίσματα της παρούσας έρευνας

- (61) Στην αίτηση και στα αντίστοιχα παραρτήματά της, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι Κινέζοι παραγωγοί ΠΧΟΕ συνέχισαν να επωφελούνται από την προμήθεια χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού για την παραγωγή ΠΧΟΕ, η οποία καλύπτει τις αγορές από κρατικές και μη επιχειρήσεις.
- (62) Η προμήθεια χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αφορούσε παραγωγούς ΠΧΟΕ που δεν αποτελούν κάθεται ενοποιημένους κατασκευαστές χάλυβα. Ωφέλησε επίσης εκείνους που είτε έχουν μόνο i) μια γραμμή ψυχρής έλασης και πρέπει να αγοράζουν χάλυβα θερμής έλασης ως υπόστρωμα για ψυχρή έλαση ή ii) γραμμές επικάλυψης και πρέπει να αγοράζουν χάλυβα ψυχρής έλασης ως εισροή. Πολλοί παραγωγοί ΠΧΟΕ στην Κίνα εξακολουθούν να εκτελούν επί του παρόντος επανέλαση, χωρίς να είναι κάθεται ενοποιημένοι και, ως εκ τούτου, χρειάζονται επίπεδες εισροές χάλυβα για την παραγωγή ΠΧΟΕ ⁽²⁴⁾.
- (63) Ως πρώτο βήμα, ο αιτών προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι προμηθευτές χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης εξακολουθούν να αποτελούν δημόσιους φορείς σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 48). Ο αιτών ανέφερε ότι η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει και διαχειρίζεται τις κρατικές επιχειρήσεις με διάφορους τρόπους.
- (64) Πρώτον, το θεσμικό πλαίσιο επέτρεψε στην κινεζική κυβέρνηση να ασκήσει αυστηρό έλεγχο στις κρατικές επιχειρήσεις μέσω διαφόρων φορέων.
- (65) Η Επιτροπή Εποπτείας και Διαχείρισης της Κρατικής Περιουσίας του Κρατικού Συμβουλίου («SASAC») αποτελεί τον τελικό ιδιοκτήτη όλων των κρατικών επιχειρήσεων στην Κίνα. Οι διευθυντές και τα διοικητικά στελέχη της SASAC διορίζονται από το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας. Η SASAC διαδραματίζει ηγετικό ρόλο στη διαχείριση των κρατικών επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένης της πειθαρχικής εποπτείας, και διασφαλίζει ότι οι κρατικές επιχειρήσεις συμμορφώνονται με τους στόχους που έχει θέσει η κινεζική κυβέρνηση. Συμμετέχει επίσης σε επενδυτικές αποφάσεις και τις συναλλαγές τίτλων και μετοχών. Ως εκ τούτου, η SASAC μπορεί να θεωρηθεί ως κρατική ρυθμιστική αρχή των κρατικών επιχειρήσεων.

⁽²⁴⁾ Βλέπε παραρτήματα 3 και 45 της αίτησης.

- (66) Η Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων («NDRC») αποτελεί μια άλλη ρυθμιστική αρχή που ελέγχει τις κρατικές επιχειρήσεις. Η NDRC είναι επιφορτισμένη με τον σχεδιασμό των στρατηγικών μακροοικονομικής και βιομηχανικής ανάπτυξης, καθώς και με την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής της πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης από τους τοπικούς φορείς. Η NDRC θεσπίζει κατευθυντήριες γραμμές και οδηγίες και εγκρίνει μεγάλα επενδυτικά σχέδια. Όλες οι επενδύσεις των παραγωγών χάλυβα στην Κίνα θα πρέπει να εγκρίνονται από την NDRC.
- (67) Δεύτερον, η κινεζική κυβέρνηση ασκεί αυστηρό έλεγχο στον κλάδο παραγωγής χάλυβα διά νόμου. Ο τομέας του χάλυβα κατατάσσεται στους «βασικούς κλάδους παραγωγής και κλάδους-πυλώνες», όπου το κράτος θα πρέπει «να διατηρεί σχετικά μεγάλη ελεγκτική ισχύ» ⁽²⁵⁾. Αποτελεί επίσης μέρος των «προωδούμενων» κλάδων παραγωγής και, χάρη σε αυτό το καθεστώς, επωφελείται από διάφορα πλεονεκτήματα όσον αφορά, για παράδειγμα, τα δάνεια, τα δικαιώματα χρήσης γης και τις προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές. Ο συγκεκριμένος έλεγχος ενισχύεται περαιτέρω από το γεγονός ότι τα πλειοψηφικά ποσοστά ξένης ιδιοκτησίας, τα οποία θα μπορούσαν να μειώσουν τον έλεγχο της κινεζικής κυβέρνησης, απαγορεύονται στον τομέα του χάλυβα.
- (68) Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει τις κρατικές επιχειρήσεις μέσω του διορισμού και της εποπτείας της ανώτατης διοίκησης. Το τμήμα Οργάνωσης, το οποίο αποτελεί όργανο που υπάγεται στη Γραμματεία του Κομμουνιστικού Κόμματος, διορίζει και παρακολουθεί τα άτομα στις ανώτερες θέσεις του Κόμματος, της κινεζικής κυβέρνησης, της στρατιωτικής οργάνωσης και των κρατικών επιχειρήσεων. Μοιράζεται τη συγκεκριμένη εξουσία με τη SASAC, η οποία διορίζει, μεταξύ άλλων, άτομα σε θέσεις αντιπροέδρου ⁽²⁶⁾.
- (69) Οι κρατικές επιχειρήσεις δραστηριοποιούνται ως δημόσιοι φορείς που επιδιώκουν κυβερνητικούς στόχους και ασκούν κυβερνητικά καθήκοντα στον τομέα του χάλυβα. Συμμορφώνονται με την πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης, υλοποιούν συγχωνεύσεις και εξαγορές, εστιάζουν την παραγωγή τους σε συγκεκριμένα προϊόντα, προσπαθούν να επιτύχουν εθνικούς στόχους και να ευνοούν συγκεκριμένους κατάντη κλάδους παραγωγής.
- (70) Θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι όλα τα ανωτέρω στοιχεία σχετικά με την πραγματική καθοδήγηση, διαχείριση και έλεγχο των κρατικών επιχειρήσεων από την κινεζική κυβέρνηση, βασίζονται στην ανάλυση των ιδίων βασικών εγγράφων, νόμων και κανονισμών, όπως και στην αρχική έρευνα, τα οποία εξακολουθούν να ισχύουν κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης ⁽²⁷⁾. Η μοναδική σημαντική τροποποίηση μετά την αρχική έρευνα αποτέλεσε η αντικατάσταση του 12ου πενταετούς σχεδίου για τον τομέα του χάλυβα με το 13ο πενταετές πρόγραμμα. Ωστόσο, η συγκεκριμένη αντικατάσταση δεν τροποποίησε τον κυρίαρχο ρόλο της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του χάλυβα.
- (71) Ως δεύτερο βήμα, ο αιτών προσκόμισε στοιχεία για τη σημαντική παρουσία και τη συνεχιζόμενη κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στον τομέα του χάλυβα γενικά και ειδικότερα στους τομείς ΠΧΟΕ και χάλυβα θερμής έλασης. Στα σημεία 65 έως 68, η αίτηση απαριθμεί τις σημαντικότερες κρατικές εταιρείες στους οικείους τομείς και συνόψισε τα πρόσφατα πορίσματα των ερευνών που διενεργήθηκαν από τις αρχές της Αυστραλίας ⁽²⁸⁾ και των ΗΠΑ ⁽²⁹⁾.
- (72) Ως τρίτο βήμα, ο αιτών προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κινεζική κυβέρνηση εξακολούθησε να αναθέτει και να δίνει εντολή στους ιδιώτες παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης στην Κίνα να προμηθεύουν αγαθά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού και να ρυθμίζουν την τιμολόγησή τους με τρόπο παρόμοιο με εκείνον των κρατικών επιχειρήσεων χάλυβα. Συνεπώς, τα πορίσματα της Επιτροπής κατά την αρχική έρευνα εξακολουθούν να ισχύουν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (73) Προκειμένου να υποστηρίξει την αίτησή του, ο αιτών ανέφερε ότι οι παραγωγοί που δεν αποτελούν κρατικές επιχειρήσεις εξακολουθούν να παρακινούνται να ακολουθούν εθνικά και τοπικά πενταετή σχέδια και ότι υφίστανται ισχυρές παρεμβάσεις από την κινεζική κυβέρνηση στην αγορά καθώς και στην εταιρική διάρθρωσή τους. Προκειμένου να αποδειχθεί η συνεχής ισχυρή αλληλεπίδραση μεταξύ των δημόσιων αρχών, του Κομμουνιστικού Κόμματος και των παραγωγών που δεν αποτελούν κρατικές επιχειρήσεις, ο αιτών επικαλέστηκε πορίσματα της πρόσφατης έρευνας κατά των επιδοτήσεων των ΗΠΑ ⁽³⁰⁾ και δύο μελέτες του Ευρωπαϊκού Εμπορικού Επιμελητηρίου στην Κίνα ⁽³¹⁾.

⁽²⁵⁾ China's Status as a non-market economy (Το καθεστώς της Κίνας ως χώρας χωρίς οικονομία αγοράς), υπουργείο Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών A-570-056, 26 Οκτωβρίου 2017, σ. 57.

⁽²⁶⁾ China's Status as a non-market economy (Το καθεστώς της Κίνας ως χώρας χωρίς οικονομία αγοράς), υπουργείο Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών A-570-056, 26 Οκτωβρίου 2017, σ. 82-85.

⁽²⁷⁾ Άρθρα 7 και 15 του Συντάγματος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, απόφαση αριθ. 35 της NDRC — Policies for the development of Iron and Steel Industry (Πολιτικές για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής σιδήρου και χάλυβα) (2005), απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου (2011).

⁽²⁸⁾ Έρευνα σχετικά με τη συνέχιση των μέτρων αντανάμπινγκ και των αντισταθμιστικών μέτρων που εφαρμόζονται σε δομικούς μορφοχάλυβες κοίλης διατομής που εξάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Μαλαισία και την Ταϊβάν, Επιτροπή αντανάμπινγκ, κυβέρνηση της Αυστραλίας, τελική έκθεση αριθ. 379, Μάιος 2017, σ. 89-90.

⁽²⁹⁾ Countervailing Duty Investigation on Food Domestic Dry Containers from the People's Republic of China: Decision Memorandum for a Preliminary Determination (Έρευνα αντισταθμιστικού δασμού στα εγχώρια ξηρά οικιακά δοχεία για τρόφιμα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας: Μνημόνιο απόφασης για προκαταρκτικό προσδιορισμό), C-570-015, 22 Σεπτεμβρίου 2014, σ. 14.

⁽³⁰⁾ Issues and Decision Memorandum for the Final Determination in the Countervailing Duty Investigation of Certain Corrosion-Resistant Steel Products from the People's Republic of China (Θέματα και μνημόνιο απόφασης για τον οριστικό προσδιορισμό στην έρευνα αντισταθμιστικών δασμών για ορισμένα αντιδιαβρωτικά προϊόντα χάλυβα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας), C-570-027, Christian Marsch, 24 Μαΐου 2016, σ. 16.

⁽³¹⁾ China Manufacturing 2025 (Έγγραφο για τον μεταποιητικό κλάδο στην Κίνα 2025) και European Business in China Position Paper 2016/2017 (Έγγραφο θέσης για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις στην Κίνα 2016/2017).

- (74) Τα ανωτέρω στοιχεία αποδεικνύουν τη συνεχιζόμενη συμπεριφορά των κρατικών επιχειρήσεων στους κλάδους χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης ως δημόσιων φορέων, καθώς και την εξουσιοδότηση και την καθοδήγηση των παραγωγών που δεν αποτελούν κρατικές επιχειρήσεις. Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ εξακολουθούν να επωφελούνται από την προμήθεια πρώτων υλών από τους παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα.
- (75) Επιπλέον, η έκθεση για την Κίνα σε σχέση με τον τομέα του χάλυβα γενικά ⁽³²⁾ και τα πορίσματα της έρευνας για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο όσον αφορά ειδικότερα τον τομέα χάλυβα θερμής έλασης ⁽³³⁾ επιβεβαίωσαν τα κρίσιμα ζητήματα για τη θέσπιση του συγκεκριμένου προγράμματος επιδοτήσεων και τη συνέχισή του, όπως: τη συμπεριφορά των κρατικών επιχειρήσεων ως δημόσιων φορέων, την κυριαρχία τους στον οικείο τομέα, την ανάθεση και την εντολή των παραγωγών που δεν αποτελούν κρατικές επιχειρήσεις και τις στρεβλώσεις των τιμών.

3.4.1.3. Όφελος

- (76) Στα σημεία 76 έως 78 και στο παράρτημα 20 της αίτησης, ο αιτών προχώρησε σε υπολογισμό του οφέλους που προκύπτει στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου επιδότησης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, χρησιμοποιώντας την ίδια μεθοδολογία με την αρχική έρευνα και έναν διεθνή δείκτη αναφοράς που αποτελείται από περίπου τις ίδιες χώρες με την αρχική έρευνα. Για τον χάλυβα θερμής έλασης και τον χάλυβα ψυχρής έλασης, η διαφορά τιμής μεταξύ των μέσων κινεζικών εγχώριων τιμών και της τιμής αναφοράς υπερέβαινε το 25 %.
- (77) Ελλείπει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία με βάση την οποία να ήταν σε θέση να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά. Τούτου λεχθέντος, οι πληροφορίες που περιέχονται στις αιτήσεις υποδεικνύουν ότι τα ποσά των επιδοτήσεων εξακολουθούν να είναι παρόμοια με τα επίπεδα που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα.

3.4.1.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (78) Το υπό εξέταση μέτρο επιδότησης εξακολουθεί να έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη τον περιορισμένο αριθμό κλάδων παραγωγής στην Κίνα που χρησιμοποιούν χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης στην παραγωγή τους.

3.4.1.5. Συμπέρασμα

- (79) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι η προμήθεια χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού ως αντισταθμίσιμη επιδότηση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.4.2. Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

3.4.2.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (80) Στην αρχική έρευνα ⁽³⁴⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης από την κινεζική κυβέρνηση θα πρέπει να θεωρηθεί μέτρο επιδότησης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο iii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Δεδομένης της απουσίας λειτουργούσας αγοράς γης στην Κίνα, η κινεζική κυβέρνηση παρέχει δικαιώματα χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, παρέχοντας, συνεπώς, οφέλη στις αποδέκτριες επιχειρήσεις. Η χρήση ενός εξωτερικού δείκτη αναφοράς κατέδειξε ότι το ποσό που καταβλήθηκε για τα δικαιώματα χρήσης γης από τους παραγωγούς ΠΧΟΕ είναι αρκετά χαμηλότερο από τις συνήθεις τιμές της αγοράς.
- (81) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, επειδή η πρόσβαση σε βιομηχανικές εκτάσεις περιορίζεται από τον νόμο αποκλειστικά σε εταιρείες που συμμορφώνονται με τις βιομηχανικές πολιτικές που έχει θεσπίσει το κράτος. Επιπλέον, μόνο ορισμένες συναλλαγές υποβλήθηκαν σε διαδικασία διαγωνισμού, οι τιμές συχνά καθορίζονταν από τις αρχές, ενώ οι κυβερνητικές πρακτικές στον συγκεκριμένο τομέα είναι ασαφείς και μη διαφανείς.

⁽³²⁾ Βλέπε κεφάλαιο 14 της έκθεσης.

⁽³³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 60 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής.

⁽³⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 107 έως 118.

- (82) Χρησιμοποιώντας ως δείκτη αναφοράς τις τιμές της γης στην Ταϊβάν, το ποσοστό επιδότησης όσον αφορά το συγκεκριμένο μέτρο προσδιορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα μεταξύ 0,34 % και 1,12 %, με το ποσοστό για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες να ανέρχεται στο 1,36 %.

3.4.2.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (83) Στην αίτηση και στα αντίστοιχα παραρτήματα ⁽³⁵⁾, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι Κινέζοι παραγωγοί ΠΧΟΕ εξακολούθησαν να επωφελούνται από δικαιώματα χρήσης γης έναντι μικρότερου από το κανονικό τιμήματος.
- (84) Ο αιτών ανέφερε ότι η νομοθεσία που διέπει το συγκεκριμένο ζήτημα δεν έχει αλλάξει από την αρχική έρευνα. Η ιδιωτική ιδιοκτησία γης απαγορεύεται στην Κίνα. Ο νόμος για τη διαχείριση της γης, και ειδικότερα το άρθρο 2, προβλέπει ότι όλες οι εκτάσεις στην Κίνα ανήκουν τελικά στην κινεζική κυβέρνηση καθώς ανήκει συλλογικά στον κινεζικό λαό. Ο νόμος περί ιδιοκτησίας (άρθρα 45-48) ορίζει ότι η γη στην Κίνα αποτελεί είτε «συλλογική ιδιοκτησία» είτε «κρατική ιδιοκτησία». Η γη δεν μπορεί να πωληθεί, αλλά τα δικαιώματα χρήσης γης δύνανται να χορηγούνται μέσω δημόσιων διαγωνισμών, προκήρυξης υποβολής προσφορών ή δημοπρασιών.
- (85) Ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε οι παραγωγοί-εξαγωγείς προσκόμισαν στοιχεία που υποδηλώνουν ότι ο κλάδος παραγωγής ΠΧΟΕ σταμάτησε να επωφελείται από την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.
- (86) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων της έκθεσης για την Κίνα ⁽³⁶⁾ σχετικά με το συγκεκριμένο ζήτημα και των πορισμάτων των πλέον πρόσφατων ερευνών για τα επίσωτρα και τα ηλεκτρικά ποδήλατα ⁽³⁷⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα ποσά που καταβλήθηκαν για τη χρήση γης εξακολούθησαν να επιδοτούνται επειδή το σύστημα που επέβαλε η κινεζική κυβέρνηση δεν συμμορφώνεται με τις αρχές της αγοράς.

3.4.2.3. Όφελος

- (87) Δεδομένης της απουσίας αγοράς γης στην Κίνα, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εξωτερικός δείκτης αναφοράς για τον καθορισμό της κατάλληλης αγοραίας τιμής και για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης που χορηγήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Οι προαναφερθείσες τιμές γης στην Ταϊβάν, οι οποίες συνήθως χρησιμοποιούνται ως δείκτης αναφοράς στους υπολογισμούς αυτού του είδους, επικαιροποιήθηκαν και προσαρμόστηκαν προς τα πάνω μετά τα πορίσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών στον τομέα των αντισταθμιστικών δασμών.
- (88) Ελλείψει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά. Τούτου λεχθέντος, δεδομένου ότι οι τιμές αναφοράς στην Ταϊβάν ήταν υψηλότερες από αυτές που χρησιμοποιήθηκαν στην αρχική έρευνα, είναι πιθανό ότι οι επιδοτήσεις συνεχίστηκαν τουλάχιστον στα ίδια επίπεδα.

3.4.2.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (89) Το καθεστώς επιδότησης έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Τα δικαιώματα χρήσης γης χορηγούνται μόνο σε περιορισμένο αριθμό εταιρειών. Επιπλέον, ο τομέας του χάλυβα, ο οποίος αποτελεί μέρος της προωθούμενης κατηγορίας στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου εμπίπτει στους τομείς που επωφελούνται από δικαιώματα χρήσης γης. Επιπλέον, η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα εξακολουθεί να είναι μη διαφανής.

3.4.2.5. Συμπέρασμα

- (90) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού ως αντισταθμίσιμη επιδότηση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽³⁵⁾ Βλέπε σημεία 101) έως 104) και παραρτήματα 4 και 8 της αίτησης.

⁽³⁶⁾ Βλέπε κεφάλαιο 9 της έκθεσης.

⁽³⁷⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 474 έως 493 και 503 έως 512 αντίστοιχα

3.4.3. Προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

3.4.3.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (91) Στην αρχική έρευνα ⁽³⁸⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η NDRC καθόρισε τις τιμές ηλεκτρικής ενέργειας που ισχύουν στις διάφορες επαρχίες. Διαπιστώθηκε ότι τα τοπικά γραφεία τιμών απλώς ενεργούν ως εκτελεστικός βραχίονας της απόφασης που λαμβάνεται σε κεντρικό επίπεδο από την NDRC. Τούτο επιβεβαιώθηκε επίσης από το γεγονός ότι η NDRC εξέδωσε ανακοινώσεις στις οποίες ορίζει τις ισχύουσες τιμές για κάθε επαρχία. Οι εν λόγω ανακοινώσεις μεταφέρονται επίσημα σε τοπικές ανακοινώσεις που εκδίδονται από τα τοπικά γραφεία τιμών και εφαρμόζονται σε τοπικό επίπεδο.
- (92) Επιπλέον, από την αρχική έρευνα προέκυψε επίσης ότι καθορίζονται διαφορετικοί συντελεστές τιμών ηλεκτρικής ενέργειας για ορισμένους τομείς και/ή σε επαρχιακό και τοπικό επίπεδο σύμφωνα με ορισμένους παράγοντες, όπως, μεταξύ άλλων, επιδίωξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής που ορίζει η κεντρική κυβέρνηση και η τοπική αυτοδιοίκηση στα πενταετή σχέδιά τους καθώς και στα τομεακά προγράμματα.
- (93) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος επωφελήθηκε από τιμή ηλεκτρικής ενέργειας χαμηλότερη από την τιμή που ισχύει γενικά για τους μεγάλους βιομηχανικούς χρήστες. Διαπιστώθηκε ότι, στον συγκεκριμένο τομέα όπου ήταν εγκατεστημένος ο εν λόγω εξαγωγέας, μια υποκατηγορία βιομηχανικών χρηστών, συμπεριλαμβανομένων αυτών που παράγουν το υπό επανεξέταση προϊόν, δικαιούνταν την ίδια μειωμένη τιμή. Ως εκ τούτου, η εταιρεία έλαβε χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η κυβέρνηση παρείχε ηλεκτρική ενέργεια μέσω της τοπικής δημόσιας εταιρείας παροχής ηλεκτρικής ενέργειας. Αυτό αποτελούσε δημόσια χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παροχής αγαθών, εκτός από τη γενικότερη υποδομή, κατά την έννοια του βασικού κανονισμού.
- (94) Το καθεστώς επιδότησης διαπιστώθηκε ότι έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η χαμηλότερη τιμή ηλεκτρικής ενέργειας καθορίστηκε στη σχετική ανακοίνωση της NDRC και ενσωματώθηκε στην ανακοίνωση που εξέδωσε το τοπικό γραφείο τιμών. Συνεπώς, η τιμή αυτή καθορίστηκε κατ' εντολή κεντρικής αρχής και αποτέλεσε αντικείμενο διαχείρισης σε τοπικό επίπεδο. Η εν λόγω χαμηλότερη τιμή περιοριζόταν σε ορισμένες επιχειρήσεις σε ορισμένους συγκεκριμένους τομείς παραγωγής. Η επιδότηση περιοριζόταν επίσης σε ορισμένη περιοχή, υπό την έννοια ότι εφαρμόζεται μόνο σε περιορισμένη καθορισμένη γεωγραφική περιοχή στην οποία ήταν εγκατεστημένος ο παραγωγός-εξαγωγέας.

3.4.3.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (95) Στην αίτηση, ο αιτών ανέφερε ότι η νομοθεσία που διέπει το συγκεκριμένο ζήτημα δεν έχει αλλάξει από την αρχική έρευνα. Επιπλέον, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ επωφελήθηκαν από το συγκεκριμένο καθεστώς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ⁽³⁹⁾.
- (96) Ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς προσκόμισαν στοιχεία που υποδηλώνουν ότι ο κλάδος παραγωγής ΠΧΟΕ σταμάτησε να επωφελείται από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.
- (97) Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων της έκθεσης για την Κίνα ⁽⁴⁰⁾ και των πορισμάτων των πλέον πρόσφατων ερευνών για τα επίσωτρα ⁽⁴¹⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι καταβληθείσες τιμές για την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας είναι προτιμσιακές ανάλογα με τις μεμονωμένες επιχειρήσεις, τον κλάδο παραγωγής ή τη γεωγραφική τους θέση.

3.4.3.3. Όφελος

- (98) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά. Τούτου λεχθέντος, το επίπεδο επιδότησης δεν φαίνεται να μειώθηκε σε σύγκριση με την αρχική έρευνα.

3.4.3.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (99) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 90, το καθεστώς επιδότησης είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

⁽³⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 144.

⁽³⁹⁾ Βλέπε παράρτημα 32, σ. 6 της αίτησης.

⁽⁴⁰⁾ Βλέπε κεφάλαιο 10 της έκθεσης.

⁽⁴¹⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 460 έως 470.

3.4.3.5. Συμπέρασμα

- (100) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι η προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού ως αντισταθμίσιμη επιδότηση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.5. Άμεση μεταφορά κεφαλαίων ⁽⁴²⁾

3.5.1. Προτιμσιακή δανειοδότηση και επιτόκια

3.5.1.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (101) Στην αρχική έρευνα ⁽⁴³⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας αποτελούσαν δημόσιους οργανισμούς, καθώς εκτελούσαν κυβερνητικά καθήκοντα και, συνεπώς, ασκούσαν κυβερνητική εξουσία. Επιπλέον, συνήχθη το συμπέρασμα ότι κατά την αρχική περίοδο έρευνας οι πέντε μεγαλύτερες εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσώπευαν περισσότερο από το ήμισυ του κινεζικού τραπεζικού τομέα.
- (102) Όσον αφορά τις τράπεζες που έχουν χορηγήσει δάνεια στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ, η μεγάλη πλειονότητα αυτών ήταν κρατικής ιδιοκτησίας. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, διαπιστώθηκε ότι τουλάχιστον 14 από τις 17 αναφερόμενες τράπεζες ήταν κρατικής ιδιοκτησίας τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των σημαντικότερων εμπορικών τραπεζών στην Κίνα, όπως η Bank of China, China Construction Bank και Industrial and Commercial Bank of China. Επιπλέον, διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εν λόγω εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας κατείχαν κυρίαρχη θέση στην αγορά και, υπό την ιδιότητά τους ως δημόσιων οργανισμών, χορηγούσαν δάνεια με επιτόκια χαμηλότερα εκείνων της αγοράς. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση ακολουθούσε πολιτική παροχής προτιμσιακού δανεισμού στον τομέα των ΠΧΟΕ.
- (103) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης, βάσει, μεταξύ άλλων, των άρθρων 34 και 38 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες και των άρθρων 24 και 25 της απόφασης αριθ. 35 «Πολιτικές για την ανάπτυξη του κλάδου παραγωγής σιδήρου και χάλυβα», ότι η κινεζική κυβέρνηση αναθέτει και δίνει εντολή στις ιδιωτικές εμπορικές τράπεζες στην Κίνα για την παροχή προτιμσιακών δανείων στους παραγωγούς ΠΧΟΕ σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.
- (104) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι: υπήρξε χρηματοδοτική συνεισφορά στους παραγωγούς ΠΧΟΕ με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού· και η κυβέρνηση ανέθεσε ή έδωσε εντολή σε ιδιωτικές τράπεζες για την παροχή χρηματοδοτικών συνεισφορών στους ίδιους παραγωγούς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.
- (105) Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει όφελος σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, εφόσον τα κρατικά δάνεια χορηγήθηκαν με ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που θα μπορούσε να εξασφαλίσει ο δανειολήπτης στην αγορά. Επειδή διαπιστώθηκε ότι τα μη κρατικά δάνεια στην Κίνα δεν αποτελούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για την αγορά (καθώς οι ιδιωτικές τράπεζες έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση), κατασκευάστηκε ένας τέτοιος δείκτης αναφοράς με τη χρήση του κανονικού επιτοκίου δανεισμού στην People's Bank of China. Το συγκεκριμένο επιτόκιο προσαρμόστηκε ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο συνήθης κίνδυνος αγοράς, προσθέτοντας την κατάλληλη προσαύξηση που αναμένεται για ομόλογα που εκδίδονται από επιχειρήσεις με πιστοληπτική αξιολόγηση ομολόγων «μη επενδυτικού βαθμού» (αξιολόγηση BB).
- (106) Κατά την αρχική έρευνα ⁽⁴⁴⁾, το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ο τομέας του χάλυβα ανήκε στην προωθούμενη κατηγορία σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40, και η χορήγηση δανείων περιοριζόταν μόνο σε χαλυβουργικές επιχειρήσεις που συμμορφώνονταν πλήρως με τις αναπτυξιακές πολιτικές για τον κλάδο παραγωγής σιδήρου και χάλυβα (απόφαση αριθ. 35).
- (107) Επιπλέον, το πρόγραμμα διαπιστώθηκε ότι είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, καθώς ορισμένα κυβερνητικά προγράμματα και έγγραφα ενθάρρυναν και υπαγόρευαν την παροχή οικονομικής στήριξης στον κλάδο παραγωγής χάλυβα και σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές της Κίνας.
- (108) Το ποσοστό επιδότησης που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κυμάνθηκε από 0,25 % έως 0,89 %, ενώ το ποσοστό για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες ανήλθε στο 0,97 %.

⁽⁴²⁾ Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού.

⁽⁴³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 165 έως 180.

⁽⁴⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 185.

3.5.1.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (109) Στην αίτηση και στα αντίστοιχα παραρτήματα ⁽⁴⁵⁾, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι οι Κινέζοι παραγωγοί ΠΧΟΕ εξακολούθησαν να επωφελούνται από προτιμσιακό δανεισμό και επιτόκια χαμηλότερα εκείνων της αγοράς από τις εγχώριες τράπεζες στην Κίνα.
- (110) Ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας συνεχίζουν να αποτελούν δημόσιους οργανισμούς σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει η έκθεση ΑΒ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 52) ως εξής:
- i) Ο τραπεζικός τομέας εξακολούθησε να ελέγχεται από την κινεζική κυβέρνηση, γεγονός για το οποίο ο αιτών επικαλέστηκε πρόσφατες καταστάσεις της People's Bank of China ⁽⁴⁶⁾ και πρόσφατους νέους κανόνες και κατευθυντήριες γραμμές από την Τραπεζική Ρυθμιστική Αρχή της Κίνας, η οποία αύξησε περαιτέρω τον εν λόγω έλεγχο ⁽⁴⁷⁾. Η αίτηση ανέφερε επίσης ότι η επανεξέταση του καθεστώτος οικονομίας της αγοράς της Κίνας που διενεργήθηκε τον Οκτώβριο του 2017 από το υπουργείο Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών κατέληξε στην ύπαρξη στρεβλώσεων που επηρεάζουν το κινεζικό τραπεζικό σύστημα ⁽⁴⁸⁾.
 - ii) Ο τραπεζικός τομέας ακολούθησε μακροπρόθεσμους στόχους της κινεζικής κυβέρνησης, σχετικά τους οποίους ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι, σύμφωνα με τον κινεζικό νόμο για τις εμπορικές τράπεζες ⁽⁴⁹⁾, αποτελεί νομική απαίτηση του τραπεζικού κλάδου να συμμορφώνεται με τους εθνικούς στρατηγικούς στόχους που καθορίζονται στις διάφορες δεσμευτικές κατευθυντήριες γραμμές και συστάσεις. Η αίτηση ανέφερε ότι τα συγκεκριμένα πορίσματα προέκυψαν κατά την αρχική έρευνα και εξακολουθούν να ισχύουν, όπως επιβεβαιώνεται από το 13ο πενταετές πρόγραμμα στον τομέα του χάλυβα, τις πρόσφατες καταστάσεις της Λαϊκής Τράπεζας της Κίνας (εκδόσεις νομισματικής πολιτικής της Κίνας) και τις πρόσφατες έρευνες της Ένωσης κατά των επιδοτήσεων.
- (111) Ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη σημαντική παρουσία και τη διατήρηση της κυριαρχίας των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας στην αγορά στον κινεζικό τραπεζικό τομέα. Στο σημείο 93), η αίτηση απαριθμεί τις κυριότερες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας και τις τράπεζες πολιτικής, οι οποίες αποτελούν μέσο παρέμβασης του κράτους στην οικονομία.
- (112) Τέλος, λαμβάνοντας υπόψη το σημείο ii) της αιτιολογικής σκέψης 110, ο αιτών ανέφερε ότι η κινεζική κυβέρνηση εξακολούθησε να αναθέτει και να δίνει εντολή στις ιδιωτικές τράπεζες για την παροχή επιδοτούμενων δανείων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, τα πορίσματα της Επιτροπής στην αρχική έρευνα εξακολουθούν να ισχύουν από την άποψη αυτή. Επιπλέον, η Επιτροπή, κατά την έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο, διαπίστωσε ότι η ανακοίνωση «Διάφορες γνωμοδοτήσεις για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας» που αφορά τον τομέα του χάλυβα απευθύνεται σε όλες τις τράπεζες πολιτικής, τις μεγάλες τράπεζες, τις εμπορικές τράπεζες, τα ταχυδρομικά ταμειοθήρια, τις τράπεζες με συμμετοχή ξένων κεφαλαίων, τις εταιρείες διαχείρισης χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων και σε άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που τελούν υπό τη διοίκηση της Τραπεζικής Ρυθμιστικής Αρχής της Κίνας (CBRC) ⁽⁵⁰⁾.
- (113) Ελλείπει συνεργασία από την κινεζική κυβέρνηση, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα όσον αφορά την τρέχουσα κατάσταση του κινεζικού τραπεζικού συστήματος.
- (114) Επιπλέον, τα κρίσιμα ζητήματα για τη θέσπιση του συγκεκριμένου προγράμματος επιδοτήσεων και τη συνέχισή του, ήτοι η δράση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ως δημόσιων φορέων, η κυριαρχία τους στον τραπεζικό τομέα, η ανάθεση και η εντολή των ιδιωτικών τραπεζών, επιβεβαιώθηκαν από την έκθεση για την Κίνα ⁽⁵¹⁾ και τα πορίσματα των πλέον πρόσφατων ερευνών για τα επίσωτρα και τα ηλεκτρικά ποδήλατα ⁽⁵²⁾.

3.5.1.3. Όφελος

- (115) Στο παράρτημα 32 της αίτησης και στις παρατηρήσεις της 21ης Δεκεμβρίου, ο αιτών απαρίθμησε τους Κινέζους παραγωγούς ΠΧΟΕ που επωφελούνται ή επωφεληθήκαν από το συγκεκριμένο πρόγραμμα βάσει των ετήσιων εκδόσεων τους.
- (116) Ελλείπει συνεργασία από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία με βάση την οποία θα μπορούσε να υπολογιστεί το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά. Ωστόσο, δεν υπάρχει κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι το επίπεδο της επιδότησης έχει μειωθεί σε σύγκριση με την αρχική έρευνα.

⁽⁴⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 80-100 και παραρτήματα 8, 12, 21 έως 31 και 60 της αίτησης.

⁽⁴⁶⁾ Έκθεση νομισματικής πολιτικής της Κίνας για το πρώτο τρίμηνο του 2015, το 2ο τρίμηνο του 2016 και το 2ο τρίμηνο του 2017.

⁽⁴⁷⁾ Αναφέρονται αντίστοιχα στα CHEN Y., BRC's New Supervisory Storm is here-implications for foreign banks in China (Η νέα εποπτική θύελλα του BRC είναι εδώ — επιπτώσεις για τις ξένες τράπεζες στην Κίνα), China Law Insight, 13 Απριλίου 2017 και China steps up supervision of policy lenders (Η Κίνα εντείνει την επιτήρηση των δανειστών πολιτικής), Caixin, 30 Αυγούστου 2017.

⁽⁴⁸⁾ Βλέπε σ. 179-180 της έκθεσης China's status as a non-market economy (Καθεστώς της Κίνας ως χώρας χωρίς οικονομία αγοράς), που δημοσιεύτηκε από το υπουργείο Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών.

⁽⁴⁹⁾ Άρθρο 34 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες (βλέπε παράρτημα 28 της αίτησης).

⁽⁵⁰⁾ Αιτιολογική σκέψη 143 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο.

⁽⁵¹⁾ Βλέπε κεφάλαιο 6.3 της έκθεσης.

⁽⁵²⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 167 έως 230 του κανονισμού για τα επίσωτρα και αιτιολογικές σκέψεις 347 έως 361 του κανονισμού για τα ηλεκτρικά ποδήλατα.

3.5.1.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (117) Το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων εξακολουθούσε να έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομική κατάσταση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 106 δεν είχε αλλάξει, λαμβανομένου υπόψη του νέου 13ου πενταετούς προγράμματος για τον τομέα του χάλυβα, επιβεβαιώνοντας ότι ο κλάδος παραγωγής χάλυβα αποτελεί προωδούμενο κλάδο παραγωγής.

3.5.1.5. Συμπέρασμα

- (118) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι ο προτιμησιακός δανεισμός ως αντισταθμίσιμη επιδότηση συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.5.2. Ανταλλαγή χρέους με μετοχικό κεφάλαιο

3.5.2.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (119) Στην αρχική έρευνα ⁽⁵³⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αρκετοί παραγωγοί χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών ΠΧΟΕ, συμμετείχαν στην ανταλλαγή χρέους έναντι μετοχικού κεφαλαίου για συνολικό ποσό χρεών ύψους 62,5 δισεκατ. RMB. Η αίτηση στην αρχική έρευνα ισχυρίστηκε ότι το ανεξόφλητο χρέος που οφείλουν οι παραγωγοί χάλυβα κρατικής ιδιοκτησίας στις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας ακυρώθηκε έναντι μετοχών μέσω της συμμετοχής τεσσάρων κινεζικών εταιρειών διαχείρισης χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων υπό όρους διαφορετικούς από αυτούς που ισχύουν στην αγορά. Η αίτηση επεσήμανε επίσης ότι έχουν δημιουργηθεί ειδικά εταιρείες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων για τη ρύθμιση μαζικών μη εξυπηρετούμενων δανείων σε βασικές βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του χάλυβα, και για την αναδιάρθρωση των οφειλών των κρατικών επιχειρήσεων μέσω, μεταξύ άλλων, ανταλλαγής χρέους με μετοχικό κεφάλαιο.
- (120) Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο πρόγραμμα, η αρχική έρευνα βασίστηκε για τα πορίσματά της σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα στις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση.
- (121) Η ανταλλαγή χρέους έναντι μετοχικού κεφαλαίου διαπιστώθηκε ότι αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή εισφοράς στο κεφάλαιο και/ή δανείου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, ή με τη μορφή παραίτησης από έσοδα που προκύπτουν από ακυρωθείσα ή μη εξοφληθείσα οφειλή κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii). Η κυβέρνηση παρείχε τη συγκεκριμένη χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω των δημόσιων φορέων που συμμετείχαν στις εν λόγω συναλλαγές, ήτοι τεσσάρων εταιρειών διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων και διαφόρων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας. Ελλείπει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την αρχική έρευνα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα αποδεικτικά στοιχεία κατέδειξαν επαρκώς ότι οι εταιρείες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων αποτελούσαν δημόσιους οργανισμούς, δεδομένου ότι δημιουργήθηκαν ειδικά από την κινεζική κυβέρνηση για τη ρύθμιση μαζικών μη εξυπηρετούμενων δανείων σε βασικές βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του χάλυβα, και για την αναδιάρθρωση των οφειλών των κρατικών επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι η συμπεριφορά τους αντιστοιχεί στην άσκηση κυβερνητικής εξουσίας.
- (122) Επιπλέον, υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία ότι μεγάλο μέρος των παραγραφών χρέους δεν υπόκειται σε συνήθεις εμπορικές εκτιμήσεις, καθώς η κινεζική κυβέρνηση δεν διενήργησε αξιολόγηση του κατά πόσον ένας κανονικός ιδιώτης επενδυτής θα είχε προχωρήσει στις συγκεκριμένες ανταλλαγές χρέους με μετοχικό κεφάλαιο, αναμένοντας ότι θα προκύψει με την πάροδο του χρόνου ένας εύλογος συντελεστής απόδοσης. Αντιθέτως, η αίτηση ισχυρίστηκε ότι η κινεζική κυβέρνηση αντάλλαξε τεράστια ποσά χρέους έναντι μετοχών με τον στόχο να μειώσει τον δείκτη παθητικού προς ενεργητικό των παραγωγών χάλυβα για να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητά τους, χωρίς να λαμβάνει υπόψη εμπορικές εκτιμήσεις, όπως θα έκανε ένας ιδιωτικός επενδυτής. Η Επιτροπή, μετά από προσεκτική ανάλυση των πληροφοριών που προσκομίστηκαν στην αίτηση και ελλείψει άλλων πληροφοριών για το φάκελο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα, συνεπώς, παρείχαν όφελος κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (123) Η συγκεκριμένη επιδότηση διαπιστώθηκε ότι έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ανάθεση της συγκεκριμένης χρηματοδότησης περιοριζόταν μόνο σε επιλεγμένες οντότητες, και πραγματοποιήθηκε με άσκηση διακριτικής ευχέρειας και χωρίς αντικειμενικά κριτήρια.

3.5.2.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (124) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στα σημεία 115-125 και τα παραρτήματα 25, 33 και 58, ο αιτών προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το συγκεκριμένο πρόγραμμα εξακολουθούσε να ισχύει, αλλά η χρήση του εξελίχθηκε, καθώς χρησιμοποιείται επί του παρόντος κυρίως για τη μείωση του εταιρικού χρέους των υπερχρεωμένων εταιρειών.

⁽⁵³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 198 έως 200.

- (125) Ο αιτών προσκόμισε δύο έγγραφα που εξέδωσε η κινεζική κυβέρνηση το 2016 σε σχέση με το συγκεκριμένο ζήτημα, ήτοι τις «γνωμοδοτήσεις για την ενεργό και σταθερή μείωση της εταιρικής μόχλευσης» και τις «κατευθυντήριες γνωμοδοτήσεις για τη μετατροπή του τραπεζικού τομέα με βάση την αγορά» ⁽⁵⁴⁾.
- (126) Σύμφωνα με τα έγγραφα, οι υπερχρεωμένες εταιρείες θα πρέπει να βρουν μια εγχώρια εμπορική τράπεζα που να συμφωνήσει να συμμετάσχει στο πρόγραμμα. Οι τράπεζες με ξένο κεφάλαιο δεν είναι κατάλληλες να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα. Η συμμετέχουσα τράπεζα δημιουργεί ένα ξεχωριστό ποσό που αντλείται μέσω πράξεων ανταλλαγής, το οποίο αποτελείται από το χρέος της εταιρείας. Το εν λόγω χρέος μετατρέπεται στη συνέχεια σε μετοχικό κεφάλαιο και οι επενδυτές καλούνται να συμμετάσχουν και να αποκτήσουν τις μετοχές. Οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένης της China Construction Bank, δραστηριοποιούνται περισσότερο στο πρόγραμμα.
- (127) Οι συγκεκριμένες συναλλαγές δεν βασίζονται στους όρους της αγοράς. Τα εν λόγω μεγάλα χρέη αποκτώνται χωρίς έκπτωση, κάτι που θα ήταν παράλογο για έναν επενδυτή που βασίζεται την αγορά. Σύμφωνα με την Κινεζική Ένωση Σιδηρού και Χάλυβα, η μεγάλη πλειονότητα των πρόσφατων ανταλλαγών χρέους με μετοχικό κεφάλαιο έλαβε τη μορφή του Minggu Shizhai, ήτοι, μετοχή κατ' όνομα, αλλά χρέος στην πραγματικότητα ⁽⁵⁵⁾. Αυτό σημαίνει ότι τα ποσά που αντλούνται μέσω πράξεων ανταλλαγής μπορεί πράγματι να έχουν αποκτήσει υφιστάμενα δάνεια προς τις τράπεζες και να τα έχουν αντικαταστήσει με νέα δάνεια με μεγαλύτερες προθεσμίες λήξης.
- (128) Οι τράπεζες δεν φαινόταν να ενεργούν ορθολογικά λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση μιας εταιρείας και πραγματοποιώντας μια εκτίμηση κινδύνου, όπως θα έκανε ένας ιδιώτης επενδυτής υπό κανονικές συνθήκες αγοράς. Η China Construction Bank παραδέχθηκε ότι τα εμπορικά συμφέροντα των εγχώριων τραπεζών είναι δευτερεύοντα σε σχέση με την εθνική οικονομική στρατηγική κατά την εκτέλεση ανταλλαγών χρέους με μετοχικό κεφάλαιο ⁽⁵⁶⁾.
- (129) Η αίτηση παρέχει αποδεικτικά στοιχεία για το ότι τουλάχιστον δύο παραγωγοί ΠΧΟΕ υπέγραψαν συμφωνίες ανταλλαγής χρέους με μετοχικό κεφάλαιο με την China Construction Bank στα τέλη του 2016 για ποσά που υπερβαίνουν τα 20 δισεκατ. RMB ο καθένας, και τουλάχιστον τέσσερις άλλοι παραγωγοί ΠΧΟΕ επωφεληθήκαν από το συγκεκριμένο καθεστώς, αν και στις δικές τους περιπτώσεις οι τιμές των συμφωνιών δεν ήταν γνωστές. Σύμφωνα με την έκθεση της ThinkDesk, τουλάχιστον τρεις από τις εταιρείες που επωφεληθήκαν από τη συγκεκριμένη ανταλλαγή χρέους με μετοχικό κεφάλαιο βρίσκονταν σε δυσχερή οικονομική κατάσταση κατά τη στιγμή της ανταλλαγής.
- (130) Ελλείπει συνεργασίας, η Επιτροπή κατέληξε, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, στο συμπέρασμα ότι οι συμφωνίες ανταλλαγής χρέους με μετοχικό κεφάλαιο προς τους παραγωγούς ΠΧΟΕ δεν βασίζονταν στους όρους της αγοράς.
- (131) Συνεπώς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ανταλλαγή χρέους έναντι μετοχών αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή εισφοράς στο κεφάλαιο και/ή δανείου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, ή με τη μορφή παραίτησης από κρατικά έσοδα που οδήγησαν σε ακυρωθείσα ή μη εξοφληθείσα οφειλή κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii). Το πρόγραμμα παρείχε οφέλη στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.

3.5.2.3. Όφελος

- (132) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά.

3.5.2.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (133) Η επιδότηση είχε ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν αντικειμενικά κριτήρια για την παροχή των επιδοτήσεων και δεν κατέστησαν σαφείς οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι παραγωγοί ΠΧΟΕ είχαν δικαίωμα συμμετοχής στο συγκεκριμένο πρόγραμμα ή όχι. Οι ανταλλαγές είχαν επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένης της διακριτικής ευχέρειας που άσκησαν οι δημόσιες αρχές για την παροχή της επιδότησης και του γεγονότος ότι μόνο ορισμένοι τομείς επωφεληθήκαν από την επιδότηση, όπως εκείνοι που πλήττονται με πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

3.5.2.5. Συμπέρασμα

- (134) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που υποδεικνύουν ότι οι ανταλλαγές χρέους με μετοχικό κεφάλαιο ως αντισταθμίσιμη επιδότηση συνεχίστηκαν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, με τη μορφή χρηματοδοτικής συνδρομής για τη μείωση του εταιρικού χρέους των υπερχρεωμένων εταιρειών.

⁽⁵⁴⁾ Βλέπε παράρτημα 58 της αίτησης.

⁽⁵⁵⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 118 και παράρτημα 25 της αίτησης.

⁽⁵⁶⁾ Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry (Απομόχλευση και ανταλλαγή χρέους με μετοχικό κεφάλαιο στην κινεζική βιομηχανία χάλυβα). THINK!DESK China Research & Consulting (παράρτημα 25 της αίτησης).

3.5.3. Επιχορηγήσεις και *ad-hoc* επιδοτήσεις

3.5.3.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (135) Στην αρχική έρευνα ⁽⁵⁷⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι σημαντικός αριθμός παραγωγών χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών ΠΧΟΕ, έλαβαν επιχορηγήσεις στο πλαίσιο τεσσάρων καθεστώτων: του προγράμματος China World Top Brand (κορυφαία σε παγκόσμιο επίπεδο κινεζικά εμπορικά σήματα), του προγράμματος Famous Brands (πρόγραμμα γνωστών εμπορικών σημάτων), του κρατικού ταμείου βασικού τεχνολογικού σχεδίου και των προγραμμάτων για τη μείωση των νομικών εξόδων στις υποθέσεις που συνδέονται με το αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι χορηγήθηκαν αρκετές επιχορηγήσεις στους παραγωγούς ΠΧΟΕ στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων (μεταξύ άλλων στις επαρχίες Liaoning, Jiangsu και Hebei).
- (136) Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση παρέλειψε να παράσχει πληροφορίες σχετικά με το συγκεκριμένο πρόγραμμα, η αρχική έρευνα βασίστηκε για τα πορίσματά της σχετικά με τα εν λόγω προγράμματα στις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση, στις διαπιστώσεις των αρχών των ΗΠΑ σε άλλες έρευνες κατά των επιδοτήσεων ⁽⁵⁸⁾ και στα πορίσματα της Επιτροπής από την έρευνα σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας. ⁽⁵⁹⁾
- (137) Τα πορίσματα της αρχικής έρευνας ήταν επίσης θετικά όσον αφορά την ύπαρξη ορισμένων *ad hoc* επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν σε ορισμένους παραγωγούς ΠΧΟΕ οι οποίοι παρατίθενται στην αίτηση, βάσει της ανάλυσης των ελεγχθέντων λογαριασμών των εν λόγω εταιρειών. Οι επιδοτήσεις αυτές ήταν είτε επιχορηγήσεις ή άλλες φορολογικές απαλλαγές ή μειώσεις για τη χρηματοδότηση συγκεκριμένων έργων ή περιουσιακών στοιχείων. Σύμφωνα με την αίτηση, χορηγήθηκαν στο πλαίσιο της γενικής στρατηγικής πολιτικής για την αναβάθμιση της χαλυβουργίας.
- (138) Οι εν λόγω επιχορηγήσεις και άλλες *ad hoc* επιδοτήσεις διαπιστώθηκε ότι αποτελούσαν επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού υπό μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων όσον αφορά τις επιχορηγήσεις και συναφείς μεταφορές πόρων. Επιπλέον, αποτελούσαν επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού υπό μορφή παραίτησης από απαίτηση σε έσοδο που οφείλεται για τις διάφορες απαλλαγές ή μειώσεις φόρων και/ή τελών σε κεντρικό, επαρχιακό ή δημοτικό επίπεδο.
- (139) Διαπιστώθηκε επίσης ότι είχαν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, λόγω των περιορισμών πρόσβασης μόνο για συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β), δεδομένης της προφανούς απουσίας αντικειμενικών κριτηρίων και προϋποθέσεων για την εφαρμογή των συγκεκριμένων προγραμμάτων από την αρμόδια αρχή.
- (140) Ορισμένες από τις εν λόγω επιδοτήσεις διαπιστώθηκε ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η πρόσβαση σε αυτές περιοριζόταν σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις οι οποίες ευρίσκονται εντός προκαθορισμένης γεωγραφικής περιοχής σε μια συγκεκριμένη επαρχία ή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α), δεδομένου ότι το όφελος διαπιστώθηκε ότι εξαρτάται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης (για παράδειγμα στην περίπτωση προϊόντων «γνωστών εμπορικών σημάτων»).

3.5.3.2. Συνέχιση των προγραμμάτων επιδοτήσεων

- (141) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στα σημεία 191-198 και το παράρτημα 32, ο αιτών υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πολλοί Κινέζοι παραγωγοί χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον εννέα μεγάλων παραγωγών ΠΧΟΕ, εξακολουθούν να επωφελούνται από προγράμματα επιχορηγήσεων, παρά το γεγονός ότι τα βασικά καθεστώτα που χρησιμοποιούνται διαφέρουν από εκείνα που διαπιστώθηκαν στην αρχική έρευνα.
- (142) Τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται στην αίτηση εστιάζουν κυρίως σε καθεστώτα εξοικονόμησης ενέργειας και συντήρησης, καθώς και σε προγράμματα τεχνολογικής αναβάθμισης ή μετασχηματισμού, και βασίζονται στα πορίσματα της έρευνας για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο ⁽⁶⁰⁾.
- (143) Στα σημεία 207-217 και τα παραρτήματα 32 και 35 της αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ο αιτών παρείχε επίσης στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη ορισμένων *ad hoc* επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν σε ορισμένους παραγωγούς ΠΧΟΕ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης (ή πριν από την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αλλά λόγω της φύσης της επιχορήγησης, το όφελος από την επιδότηση θα μπορούσε να κατανέμεται κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης). Τα σχετικά στοιχεία βασίζονται στις ετήσιες εκθέσεις των αντίστοιχων παραγωγών ΠΧΟΕ.

⁽⁵⁷⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 316 έως 344.

⁽⁵⁸⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 322, 329 και 337 του αρχικού κανονισμού.

⁽⁵⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές επιχρισμένου χαρτί υψηλής ποιότητας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 18).

⁽⁶⁰⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 365 έως 371 και 372 έως 379 του κανονισμού.

- (144) Στις παρατηρήσεις της 21ης Δεκεμβρίου 2018, ο αιτών υπέβαλε έναν πιο λεπτομερή κατάλογο ad hoc επιδοτήσεων ανά παραγωγό ΠΧΟΕ, ο οποίος περιλάμβανε αναφορές στις συγκεκριμένες γραμμές των ελεγμένων ετήσιων εκθέσεων των εν λόγω εταιρειών.
- (145) Οι εν λόγω επιδοτήσεις αποτελούσαν ουσιαστικά επιδοτήσεις που σχετίζονται με περιουσιακά στοιχεία ή με έσοδα.
- (146) Οι επιδοτήσεις που αφορούν τα περιουσιακά στοιχεία πιστώνονται σε έναν λογαριασμό μελλοντικών εσόδων. Αποδεδειγμένα στον τρέχοντα λογαριασμό αποτελεσμάτων/τα τρέχοντα αποτελέσματα χρήσης («P&L») ως μη λειτουργικά έσοδα κατά την αναμενόμενη ωφέλιμη ζωή του αντίστοιχου περιουσιακού στοιχείου σε ισόποσες ετήσιες δόσεις ή αφαιρούνται από τη λογιστική αξία του περιουσιακού στοιχείου και αποδεδειγμένα στον λογαριασμό αποτελεσμάτων μέσω της μειωμένης επιβάρυνσης των αποσβέσεων.
- (147) Οι επιδοτήσεις που σχετίζονται με το εισόδημα και τη χρήση για την αντιστάθμιση των σχετικών μελλοντικών δαπανών ή ζημιών αναγνωρίζονται ως μελλοντικά έσοδα και συμπεριλαμβάνονται στα τρέχοντα αποτελέσματα χρήσης, ενώ αυτές που χρησιμοποιούνται για την αντιστάθμιση των σχετικών δαπανών ή ζημιών που βάρυναν ήδη την οικονομική οντότητα περιλαμβάνονται απευθείας στα τρέχοντα αποτελέσματα χρήσης της αντίστοιχης λογιστικής περιόδου.
- (148) Οι επιδοτήσεις που χορηγούνται για την αντιστάθμιση προηγούμενων δαπανών ή ζημιών αναγνωρίζονται στον λογαριασμό αποτελεσμάτων κατά την περίοδο λήψης της επιδότησης. Το θετικό υπόλοιπο μεταξύ των αντισταθμιστικών πληρωμών και του ποσού αντιστάθμισης που μεταφέρεται στα μελλοντικά έσοδα θα πρέπει να θεωρείται αποθεματικό κεφαλαίου.
- (149) Οι περισσότερες επιχορηγήσεις παρασχέθηκαν για τη χρηματοδότηση συγκεκριμένων έργων ή περιουσιακών στοιχείων, την επιβράβευση της εξοικονόμησης ενέργειας ή την προστασία του περιβάλλοντος και τον εκσυγχρονισμό των χαλυβουργιών.
- (150) Στα σημεία 166-175 και τα παραρτήματα 25, 34, 35 και 44 της αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία, προκειμένου να αντιμετωπιστεί η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα, οι κινεζικές αρχές και άλλες τοπικές αρχές χορήγησαν επιδοτήσεις για την αποζημίωση των εταιρειών για τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή την παροχή κινήτρου για τη συγκεκριμένη μείωση. Το αίτημα βασίστηκε σε ορισμένα πρόσφατα έγγραφα που εξέδωσαν οι κινεζικές αρχές σχετικά με το συγκεκριμένο ζήτημα και σε διεθνείς μελέτες ⁽⁶¹⁾. Οι εν λόγω επιδοτήσεις δεν αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα.
- (151) Ο αιτών επικαλέστηκε ορισμένα ειδικά έγγραφα που εκδόθηκαν το 2016, τα οποία αποτελούν τη βάση για την κρατική παρέμβαση με στόχο τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας του τομέα του χάλυβα:
- τον Φεβρουάριο του 2016, η κινεζική κυβέρνηση δημοσίευσε το έγγραφο «Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development» (Γνωμοδοτήσεις για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα, τη διαφυγή από την κατάσταση κινδύνου και την υλοποίηση της ανάπτυξης). Το συγκεκριμένο έγγραφο περιείχε ένα σχέδιο, το οποίο επιδιώκει να αυξήσει την οικονομική στήριξη των χαλυβουργικών εταιρειών που μειώνουν την παραγωγική τους ικανότητα.
 - Τον Απρίλιο του 2016, η People's Bank of China και οι ρυθμιστικές αρχές που είναι επιφορτισμένες με την εποπτεία του τομέα των τραπεζών, των κινητών αξιών και των ασφαλίσεων εξέδωσαν από κοινού τις «Opinions on supporting the steel and coal industries to resolve overcapacity and achieve turnaround in development» (Γνωμοδοτήσεις για τη στήριξη των βιομηχανιών χάλυβα και άνθρακα για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και την ανάκαμψη της ανάπτυξης). Το συγκεκριμένο έγγραφο απευθυνόταν σε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και παρείχε οδηγίες σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής του εγγράφου «Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development» (Γνωμοδοτήσεις για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα, τη διαφυγή από την κατάσταση κινδύνου και την υλοποίηση της ανάπτυξης). Το συγκεκριμένο έγγραφο προέβλεπε ότι οι τράπεζες υποχρεούνται να παρέχουν «πιστωτική στήριξη στις βασικές εταιρείες υψηλών επιδόσεων». Απαγορεύεται η επιβολή «μη εύλογων όρων κατά την έκδοση δανείων». Οι τράπεζες θα πρέπει να διευκολύνουν περαιτέρω τη μεταφορά της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στο εξωτερικό. Θα πρέπει να «προσφέρουν χρηματοδοτική στήριξη στις επιχειρήσεις χάλυβα και άνθρακα για τη μεταφορά της παραγωγικής ικανότητάς τους στο εξωτερικό και για την εκμετάλλευση της διεθνούς αγοράς». ⁽⁶²⁾
 - Τον Μάιο του 2016, η κινεζική κυβέρνηση εξέδωσε το έγγραφο «Measures for the Management of Special Bonuses and Subsidies for the Structural Adjustment of Industrial Enterprises» (Μέτρα για τη διαχείριση των ειδικών πριμοδοτήσεων και επιδοτήσεων για τη διαρθρωτική προσαρμογή των βιομηχανικών επιχειρήσεων), το οποίο περιλάμβανε λεπτομέρειες σχετικά με τη χορήγηση πριμοδοτήσεων και επιδοτήσεων ύψους 100 δισεκατ. RMB.

⁽⁶¹⁾ Βλέπε Research Report on Overcapacity Reduction in China's steel industry (έκθεση σχετικά με τη μείωση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη χαλυβουργία της Κίνας), έκδοση της Greenpeace East Asia, Μάρτιος 2017, σ. 39, 58, 59-60· Opinions on Resolving Overcapacity in the Steel Industry, Escape from Distress and Realize Development (Γνωμοδοτήσεις για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα, τη διαφυγή από την κατάσταση κινδύνου και την υλοποίηση της ανάπτυξης) της κινεζικής κυβέρνησης (Φεβρουάριος 2016) και Opinions on supporting the steel and coal industries to resolve overcapacity and achieve turnaround in development (Γνωμοδοτήσεις για τη στήριξη των βιομηχανιών χάλυβα και άνθρακα για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και την ανάκαμψη της ανάπτυξης) της PBOC (Απρίλιος 2016), όπως αναφέρονται στο έγγραφο Deleveraging and Debt Equity Swaps in the Chinese Steel Industry (Απομόχλευση και ανταλλαγή χρέους με μετοχικό κεφάλαιο στην κινεζική βιομηχανία χάλυβα), THINK!Desk, 31 Οκτωβρίου 2017, σ. 10-11, Measures for the Management of Special Bonuses and Subsidies for the Structural Adjustment of Industrial Enterprise (Μέτρα για τη διαχείριση των ειδικών πριμοδοτήσεων και επιδοτήσεων για τη διαρθρωτική προσαρμογή των βιομηχανικών επιχειρήσεων) της κινεζικής κυβέρνησης (Μάιος 2016) όπως αναφέρονται στην προαναφερθείσα μελέτη της Greenpeace.

⁽⁶²⁾ Βλέπε παράρτημα 25 της αίτησης, σ. 10-11.

- (152) Ο αιτών επικαλέστηκε το έγγραφο «Report on Overcapacity Reduction in China's steel industry» (Έκθεση σχετικά με τη μείωση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη χαλυβουργία της Κίνας) ⁽⁶³⁾, προκειμένου να καταδείξει ότι η κινεζική κυβέρνηση δεσμεύτηκε να θεσπίσει μέτρα για την αντιμετώπιση του προβλήματος της τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην παραγωγή χάλυβα στην Κίνα. Προκειμένου να αντισταθμιστεί η μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή να παρασχεθεί κίνητρο για τη συγκεκριμένη μείωση, οι κινεζικές αρχές και άλλες τοπικές αρχές παραχώρησαν επιδοτήσεις προκειμένου να αποζημιώσουν τις ενδιαφερόμενες εταιρείες. Οι συγκεκριμένες επιδοτήσεις έλαβαν διάφορες μορφές (επιχορηγήσεις και μειώσεις φορολογίας), αλλά οι περισσότερες από αυτές παρασχέθηκαν με τη μορφή επιχορηγήσεων. Μια σχετική διεθνής μελέτη έδειξε ότι οι επιδοτήσεις που παρασχέθηκαν για τον συγκεκριμένο σκοπό στον κλάδο παραγωγής σιδήρου και χάλυβα το 2016 ανήλθαν σε 38,4 δισεκατ. RMB (περίπου 5,2 δισεκατ. EUR).
- (153) Ο αιτών υπέβαλε επίσης στοιχεία, βάσει ανάλυσης των ετήσιων λογαριασμών συγκεκριμένων εταιρειών, που αποδεικνύουν ότι τουλάχιστον έξι παραγωγοί ΠΧΟΕ έλαβαν οικονομική ενίσχυση προκειμένου να αντισταθμίσουν ή να προσφέρουν κίνητρο για τη μείωση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας μεταξύ 2014 και 2016, τα οφέλη των οποίων ενδέχεται να εξακολουθούν να υφίστανται κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (154) Τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών αφορούν το συμπέρασμα της έκθεσης για την Κίνα ⁽⁶⁴⁾, η οποία αναφέρεται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον χάλυβα, το οποίο προβλέπει ρητά ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ειδικά κονδύλια επιδοτήσεων και άλλα κίνητρα προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι περιοχές με μεγάλη παραγωγή να μειώσουν δραστικά την παραγωγική τους ικανότητα. Προκειμένου να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά οι συνέπειες της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας, το πρόγραμμα προσδιορίζει τρόπους μείωσης των επιπτώσεων της στον τομέα, κυρίως τη μετεγκατάσταση του πλεονάζοντος εργατικού δυναμικού, τη χρησιμοποίηση επιδοτήσεων για προγράμματα που εστιάζουν στη διαρθρωτική προσαρμογή του κλάδου και των επιχειρήσεων και την παροχή επιδοτήσεων σε τοπικό επίπεδο. Επιπλέον, τούτο επιβεβαιώθηκε στην έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο ⁽⁶⁵⁾.
- (155) Όλες οι επιχορηγήσεις και οι άλλες ad hoc επιδοτήσεις που αναλύθηκαν ανωτέρω αποτελούσαν επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού υπό μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων όσον αφορά τις επιχορηγήσεις και συναφείς μεταφορές πόρων.
- (156) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα όσον αφορά τα συνεχιζόμενα οφέλη των παραγωγών ΠΧΟΕ από επιχορηγήσεις, που παραχωρήθηκαν είτε για τη μείωση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας είτε στο πλαίσιο προγραμμάτων ατομικού χαρακτήρα είτε ad hoc.

3.5.3.3. Όφελος

- (157) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά. Τούτου λεχθέντος, με βάση τις ετήσιες εκθέσεις των παραγωγών ΠΧΟΕ, τα εν λόγω ποσά δεν είναι αμελητέα.

3.5.3.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (158) Οι συγκεκριμένες επιδοτήσεις θεωρήθηκε ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα de jure ή de facto, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, θεωρείται ότι χορηγούνται σε περιορισμένο αριθμό επιχειρήσεων χάλυβα στον προωθούμενο τομέα του χάλυβα και/ή λόγω του τρόπου άσκησης της διακριτικής ευχέρειας των αρμόδιων για την παροχή της επιδότησης αρχών.

3.5.3.5. Συμπέρασμα

- (159) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς συνεχίσαν να λαμβάνουν επιχορηγήσεις ως αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

3.5.4. Εξαγωγικές επιδοτήσεις

- (160) Ο αιτών υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ορισμένων προγραμμάτων εξαγωγικών επιδοτήσεων στα σημεία 199-206 και το παράρτημα 35 της αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή θα εστιάσει την ανάλυσή της στην ασφάλιση των εξαγωγικών πιστώσεων από τη Sinosure. Το συγκεκριμένο καθεστώς δεν αντισταθμίστηκε στην αρχική έρευνα.

⁽⁶³⁾ Έκθεση της Greenpeace East Asia, Μάρτιος 2017.

⁽⁶⁴⁾ Βλέπε κεφάλαιο 14.1.1.2. της έκθεσης — Production Capacity Reduction.

⁽⁶⁵⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 143 και 256 έως 259 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο.

3.5.4.1. Νομική βάση

(161) Οι νομικές βάσεις για το πρόγραμμα ασφάλισης των εξαγωγικών πιστώσεων της Sinosure είναι οι ακόλουθες:

- Notice on the Implementation of the Strategy of Promoting Trade through Science and Technology by Utilising Export Credit Insurance (Ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής για την προώθηση του εμπορίου μέσω της επιστήμης και της τεχνολογίας με τη χρήση ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων) (Shang Ji Fa [2004] αριθ. 368) που εκδόθηκε από κοινού από το MOFCOM και τη Sinosure·
- Export Directory of Chinese High and New Technology Products of 2006 (Κατάλογος εξαγωγών των κινεζικών προϊόντων υψηλής και νέας τεχνολογίας του 2006)·
- το λεγόμενο «πρόγραμμα 840», που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 2009·
- το λεγόμενο «πρόγραμμα 421», που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση για τα θέματα που πρέπει να εφαρμόζουν ειδικές ρυθμίσεις για τη χρηματοδότηση της ασφάλισης για την εξαγωγή μεγάλων συνόλων εξοπλισμού, που εκδόθηκε από κοινού από το υπουργείο Εμπορίου και το υπουργείο Οικονομικών στις 22 Ιουνίου 2009.

3.5.4.2. Χρηματοδοτική συνεισφορά και όφελος

- (162) Με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή και λαμβανομένης υπόψη της άρνησης συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και της Sinosure, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Sinosure είναι δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, το συμπέρασμα ότι η Sinosure διαθέτει την εξουσία να ασκεί κυβερνητικά καθήκοντα βασίζεται σε διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία, επίσημες ενδείξεις κυβερνητικού ελέγχου, καθώς και στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κινεζική κυβέρνηση εξακολουθεί να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά της Sinosure.
- (163) Όπως επιβεβαιώθηκε από πολλές έρευνες (τα σχετικά πορίσματα επιβεβαιώθηκαν πρόσφατα στις έρευνες για τα επίσωτρα και τα ηλεκτρικά ποδήλατα) ⁽⁶⁶⁾, η κυβέρνηση κατέχει την πλήρη κυριότητα και οικονομικό έλεγχο της εταιρείας.
- (164) Η Sinosure είναι μια εταιρεία ασφαλιστήριων συμβολαίων κρατικής ιδιοκτησίας σε ποσοστό 100 %, που ιδρύθηκε και υποστηρίζεται από το κράτος για να στηρίζει την εξωτερική οικονομική και εμπορική ανάπτυξη και συνεργασία της ΛΔΚ. Η κυβέρνηση διαθέτει εξουσία διορισμού και απόλυσης των ανώτερων διοικητικών στελεχών και των εποπτών της εταιρείας.
- (165) Το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της εταιρείας προέρχεται από το ταμείο επιχειρηματικού κεφαλαίου των ασφαλίσεων για τις εξαγωγικές πιστώσεις σύμφωνα με τον προϋπολογισμό των οικονομικών του κράτους. Επιπλέον, όπως διαπιστώθηκε στην έρευνα σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας ⁽⁶⁷⁾, το κράτος χορήγησε στην εταιρεία κεφάλαιο ύψους 20 δισεκατ. RMB το 2011.
- (166) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει δημιουργήσει ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο πρέπει να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διορίζει η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούν σε αυτή. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση βασίζεται στο κανονιστικό πλαίσιο, προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς της Sinosure.
- (167) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τη Sinosure, η Επιτροπή δεν ήταν επίσης σε θέση να προσδιορίσει συγκεκριμένη συμπεριφορά εκ μέρους της Sinosure όσον αφορά την ασφάλιση την οποία παρέχει στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, κάτι που θα επέτρεπε στην Επιτροπή να διαπιστώσει αν η Sinosure ενεργούσε βάσει αρχών της αγοράς.
- (168) Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή δεν ήταν επίσης σε θέση να εκτιμήσει αν τα ασφάλιστρα που χρέωνε η Sinosure ήταν επαρκή για την κάλυψη του κόστους των αποζημιώσεων και των γενικών εξόδων της Sinosure. Ωστόσο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι στην πρόσφατη έρευνα για τα επίσωτρα ⁽⁶⁸⁾, στο πλαίσιο της οποίας η Sinosure συνεργάστηκε εν μέρει, συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα ασφάλιστρα που κατέβαλλαν οι εταιρείες του δείγματος ήταν πολύ χαμηλότερα από την ελάχιστη αμοιβή που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους της εταιρείας. Στην προαναφερθείσα έρευνα καθώς και στην έρευνα που ακολούθησε σχετικά με τα ηλεκτρικά ποδήλατα, το όφελος για το συγκεκριμένο καθεστώς επιδοτήσεων υπολογίστηκε με βάση τον εξωτερικό δείκτη αναφοράς, δηλαδή τις τιμές ασφαλιστρών που εφαρμόζει η Export-Import Bank των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σε μη χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για εξαγωγές σε χώρες του ΟΟΣΑ.
- (169) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το νομικό πλαίσιο που προσδιορίζεται ανωτέρω εφαρμόζεται από τη Sinosure κατά την άσκηση κυβερνητικών καθηκόντων, με αποτέλεσμα να ενεργεί ως δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, δεν κατέστη δυνατό να αποδειχθεί ότι η Sinosure ενεργούσε υπό κανονικές συνθήκες αγοράς και ότι δεν παρέχει οφέλη στους παραγωγούς-εξαγωγείς ΠΧΟΕ, κυρίως δε ότι η ασφάλιση παρέχόταν σε τιμές που δεν ήταν χαμηλότερες από την ελάχιστη αμοιβή που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους της Sinosure.
- (170) Επιπλέον, ο αιτών ανέφερε στην αίτηση και στις παρατηρήσεις της 21ης Δεκεμβρίου 2018 ότι ορισμένοι από τους παραγωγούς ΠΧΟΕ επωφελήθηκαν από την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων της Sinosure.

⁽⁶⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 426 έως 437 και 352 έως 360 αντίστοιχα.

⁽⁶⁷⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 131.

⁽⁶⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 435.

- (171) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών όσον αφορά τους παραγωγούς ΠΧΟΕ που επωφελούνται από εξαγωγικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος.
- (172) Ελλείπει συνεργασίας, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά.

3.5.4.3. Ατομικός χαρακτήρας

- (173) Η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων της Sinosure έχει ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις.

3.5.4.4. Συμπέρασμα

- (174) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συγκεκριμένη επιδότηση είναι αντισταθμίσιμη.

3.6. Παραίτηση από κρατικά έσοδα ή μη είσπραξη εσόδων που κανονικά θα εισπράττονταν

3.6.1. Προγράμματα και πολιτικές φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων

3.6.1.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (175) Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ επωφελούνταν από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που σχετιζόνταν με την προτιμησιακή μεταχείριση στο πλαίσιο των προγραμμάτων και των πολιτικών φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων.
- (176) Όσον αφορά δύο συγκεκριμένα προγράμματα: φορολογικές πολιτικές για τη μείωση των δαπανών για την έρευνα και την ανάπτυξη και φορολογικές απαλλαγές για τις κεντρικές και δυτικές περιφέρειες, η Επιτροπή, με την επαρκή συνεργασία της κινεζικής κυβέρνησης και των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, στήριξε τα πορίσματά της όσον αφορά τη νομική βάση, την επιλεξιμότητα, τη φύση της επιδότησης και τον ατομικό χαρακτήρα της στις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, και ήταν σε θέση να υπολογίσει τα επιμέρους ποσοστά επιδοτήσεων για τις εταιρείες του δείγματος.
- (177) Όσον αφορά άλλα οκτώ προγράμματα και πολιτικές, λόγω της έλλειψης συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή στήριξε τα πορίσματά της στα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην αίτηση και στα αποτελέσματα των ερευνών κατά των επιδοτήσεων των αρχών των ΗΠΑ σχετικά με τους συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα ⁽⁶⁹⁾, ορισμένους τροχούς από χάλυβα ⁽⁷⁰⁾, τα συρμάτινα πλέγματα ⁽⁷¹⁾, ορισμένα ρυμουλκούμενα σάρωθρα χλόης ⁽⁷²⁾ και την έρευνα της ίδιας της Επιτροπής σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας. Θα πρέπει να αναφερθεί ότι δύο από τα εν λόγω οκτώ προγράμματα διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν αντισταθμίσιμα.
- (178) Τα προγράμματα φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων διαπιστώθηκε ότι αποτελούν επιδοτήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, με τη μορφή παραίτησης από κρατικά έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.
- (179) Διαπιστώθηκε επίσης ότι τα καθεστώτα επιδοτήσεων έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργούσε η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα μόνο σε ορισμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής που ανήκουν στην κατηγορία «κλάδος παραγωγής που προωθείται», όπως οι επιχειρήσεις στον κλάδο παραγωγής ΠΧΟΕ. Επιπλέον, η έλλειψη συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη αντικειμενικών κριτηρίων επιλεξιμότητας για ορισμένα καθεστώτα, προσδίδοντάς τους επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

3.6.1.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (180) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στα σημεία 126-136 και τα παραρτήματα 34 και 35, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία μεγάλος αριθμός Κινέζων παραγωγών χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων τουλάχιστον τριών παραγωγών ΠΧΟΕ, εξακολουθούν να επωφελούνται από δύο τουλάχιστον από τα προγράμματα επιδότησης άμεσων φόρων τα οποία αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα, και συγκεκριμένα τα προγράμματα «Προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές για εταιρείες που αναγνωρίζονται ως επιχειρήσεις υψηλής ή νέας τεχνολογίας» και «Φορολογικές πολιτικές για τη μείωση δαπανών έρευνας και ανάπτυξης».

⁽⁶⁹⁾ Federal Register τόμος 73, αριθ. 227, σ. 70961, 24 Νοεμβρίου 2008.

⁽⁷⁰⁾ Προκαταρκτικός θετικός προσδιορισμός αντισταθμιστικού δασμού, της 6ης Σεπτεμβρίου 2011. Federal Register 2011-22720.

⁽⁷¹⁾ Federal Register τόμος 75, αριθ. 111, σελίδα 32902, 10 Ιουνίου 2010.

⁽⁷²⁾ Federal Register τόμος 74, αριθ. 117, σελίδα 29180, 19 Ιουνίου 2009.

- (181) Ο αιτών ανέφερε ότι αμφότερα τα καθεστώτα κρίθηκαν αντισταθμίσιμα κατά την έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο και την έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας ⁽⁷³⁾. Τα πορίσματα των εν λόγω δύο ερευνών επιβεβαίωσαν ότι τα καθεστώτα εξακολουθούν να χρησιμοποιούνται και να βασίζονται στην ίδια νομική βάση και, συνεπώς, δεν υπάρχουν αλλαγές στα συμπεράσματα ως προς την επιλεξιμότητα, την πρακτική εφαρμογή των καθεστώτων, τα οφέλη που αποκομίζονται από τη χρήση τους και τον ατομικό χαρακτήρα τους.
- (182) Επιπλέον, οι πιο πρόσφατες έρευνες κατά των επιδοτήσεων (έρευνα για τα επίσωτρα και έρευνα για τα ηλεκτρικά ποδήλατα), οι οποίες επικαλύπτονται με την τρέχουσα έρευνα για διάστημα διάρκειας 6 μηνών ή 9 μηνών, επιβεβαίωσαν ότι τα καθεστώτα εξακολουθούσαν να χρησιμοποιούνται και ότι η φύση τους δεν άλλαξε ⁽⁷⁴⁾.
- (183) Στα σημεία 176-186 και στο παράρτημα 35 της αίτησης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ορισμένοι παραγωγοί ΠΧΟΕ επωφελούνταν από τρεις πρόσθετες προτιμσιακές πολιτικές φόρου εισοδήματος, οι οποίες δεν αντισταθμίστηκαν στην αρχική έρευνα, ήτοι τις πολιτικές «Φορολογικά προνόμια επιχειρηματικού εισοδήματος για προϊόντα πόρων από συνεργατική αξιοποίηση» (τουλάχιστον ένας παραγωγός ΠΧΟΕ χρησιμοποιεί το συγκεκριμένο καθεστώς), «Φοροαπαλλαγή ή μείωση φόρου για χρήση γης» (τουλάχιστον δύο παραγωγοί ΠΧΟΕ χρησιμοποιούν το συγκεκριμένο καθεστώς) και «Εκπτώση φόρου επί σιδηρομεταλλεύματος» (τουλάχιστον ένας παραγωγός ΠΧΟΕ χρησιμοποιεί το συγκεκριμένο καθεστώς). Τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία βασίζονται στα πορίσματα της έρευνας για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο και στους ελεγμένους λογαριασμούς των εν λόγω εταιρειών.
- (184) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα όσον αφορά τα συνεχιζόμενα οφέλη των παραγωγών ΠΧΟΕ από προγράμματα και πολιτικές φόρου εισοδήματος και άλλων άμεσων φόρων.
- (185) Τα εν λόγω καθεστώτα θεωρούνται επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.

3.6.1.3. Όφελος

- (186) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων, που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά.

3.6.1.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (187) Τα καθεστώτα έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργούσε η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα σε ορισμένες επιχειρήσεις και κλάδους.

3.6.1.5. Συμπέρασμα

- (188) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι ορισμένα από τα προγράμματα φόρου εξακολουθούν να θεωρούνται αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.6.2. Προγράμματα και πολιτικές έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών

3.6.2.1. Πορίσματα της αρχικής έρευνας

- (189) Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ επωφελούνταν από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που σχετίζονταν με προτιμσιακή μεταχείριση στο πλαίσιο δύο προγραμμάτων έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών:

α) Απαλλαγές από τους εισαγωγικούς δασμούς και τον ΦΠΑ για επιχειρήσεις με τη συμμετοχή ξένων κεφαλαίων και ορισμένες εγχώριες επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν εισαγόμενο εξοπλισμό σε προωθούμενες επιχειρήσεις, και

β) Επιστροφές ΦΠΑ σε επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου που αγοράζουν εξοπλισμό εγχώριας παραγωγής.

⁽⁷³⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 312 έως 344 και 68 έως 76 αντίστοιχα.

⁽⁷⁴⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 510 έως 546 και 534 έως 558 αντίστοιχα.

- (190) Επιπλέον, ένα πρόσθετο περιφερειακό καθεστώς και διάφορα άλλα ad-hoc φορολογικά προνόμια που σχετίζονται με τους έμμεσους φόρους αντισταθμίστηκαν.
- (191) Λόγω της ανεπαρκούς συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και του γεγονότος ότι οι εταιρείες του δείγματος δεν επωφελήθηκαν από τα εν λόγω καθεστώτα κατά την αρχική έρευνα, η Επιτροπή στήριξε τα πορίσματά της όσον αφορά τη νομική βάση, την επιλεξιμότητα, τη φύση της επιδότησης και τον ατομικό της χαρακτήρα στα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση και τα αποτελέσματα της έρευνας κατά των επιδοτήσεων των αρχών των ΗΠΑ σχετικά με τα φύλλα χωρίς επικάλυψη ⁽⁷⁵⁾ και την έρευνα της ίδιας της Επιτροπής σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας ⁽⁷⁶⁾.
- (192) Τα προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών θα πρέπει να θεωρηθούν επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.
- (193) Τα καθεστώτα επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργούσε η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα σε ορισμένες επιχειρήσεις και κλάδους. Επιπλέον, η έλλειψη συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη αντικειμενικών κριτηρίων επιλεξιμότητας για ορισμένα καθεστώτα, προσδίδοντάς τους επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (194) Το δεύτερο καθεστώς στο οποίο γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 189 θεωρήθηκε επίσης ότι έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, καθώς εξαρτάται από τη χρησιμοποίηση εγχώριων κατά προτίμηση και όχι εισαγόμενων προϊόντων, ενώ το περιφερειακό καθεστώς και τα ad hoc προνόμια διαπιστώθηκε επίσης ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, δεδομένου ότι η επιλεξιμότητά τους περιοριζόταν σε προκαθορισμένες γεωγραφικές περιοχές, υπαγόμενες στην αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση.

3.6.2.2. Συνέχιση του προγράμματος επιδοτήσεων

- (195) Στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στα σημεία 137-141, ο αιτών αναφέρει ότι τα πορίσματα της έρευνας για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο επιβεβαίωσαν τη συνέχιση των οφελών και τη δυνατότητα εφαρμογής αντισταθμιστικών μέτρων για το πρώτο καθεστώς στο οποίο γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 189. Επιβεβαιώθηκε επίσης ότι η νομική βάση του καθεστώτος δεν μεταβλήθηκε και, συνεπώς, δεν υπάρχουν αλλαγές στα συμπεράσματα ως προς την επιλεξιμότητα, την πρακτική εφαρμογή του καθεστώτος, τα οφέλη που αποκομίζονται από τη χρήση του και τον ατομικό χαρακτήρα του ⁽⁷⁷⁾.
- (196) Επιπλέον, η έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τουλάχιστον ένας παραγωγός ΠΧΟΕ επωφελήθηκε από το συγκεκριμένο καθεστώς κατά την περίοδο έρευνας για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο (2015) ⁽⁷⁸⁾. Δεδομένου ότι το εν λόγω πρόγραμμα συνδέεται με την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού, το συγκεκριμένο όφελος θα πρέπει να αποσβεστεί (όπως συνέβαινε στην έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο) με βάση τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω εταιρεία εξακολουθεί να επωφελείται από τη συγκεκριμένη επιδότηση κατά την τρέχουσα περίοδο έρευνας επανεξέτασης.
- (197) Στα σημεία 187-190 της αίτησης, ο αιτών υποδεικνύει επίσης ότι, στο πλαίσιο της έρευνας για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο, διαπιστώθηκε ότι στον ίδιο παραγωγό ΠΧΟΕ χορηγήθηκε εκ των υστέρων επιστροφή του συνόλου του ΦΠΑ και του φόρου εισοδήματος που καταβλήθηκαν μεταξύ 2006-2009, λόγω μετεγκατάστασης της παραγωγής του. Κατά την έρευνα για τα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο, η εν λόγω επιδότηση θεωρήθηκε χρηματοδοτική συνεισφορά σχετιζόμενη με επενδυτικό σχέδιο μεγάλης κλίμακας και, συνεπώς, το όφελος που προκύπτει από αυτή αποσβέστηκε κατά τη διάρκεια της μέσης διάρκειας ζωής των παγίων στοιχείων ενεργητικού της εταιρείας. Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η εν λόγω εταιρεία εξακολουθεί να επωφελείται από τη συγκεκριμένη επιδότηση κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης.
- (198) Ελλείψει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, δεν προβλήθηκαν επιχειρήματα που να αμφισβητούν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο αιτών ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα όσον αφορά τα συνεχιζόμενα οφέλη των παραγωγών ΠΧΟΕ από προγράμματα και πολιτικές έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών.
- (199) Τα εν λόγω καθεστώτα θεωρούνται επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.

⁽⁷⁵⁾ Θέματα και υπόμνημα της απόφασης για τον οριστικό καθορισμό στην έρευνα αντισταθμιστικών δασμών της 17ης Οκτωβρίου 2007· Federal Register C-570-907.

⁽⁷⁶⁾ Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 95 έως 113.

⁽⁷⁷⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 346 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο.

⁽⁷⁸⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 349 του κανονισμού για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο.

3.6.2.3. Όφελος

- (200) Ελλείπει συνεργασία από την κινεζική κυβέρνηση και τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή δεν είχε καμία πληροφορία που να αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, με βάση την οποία να υπολογίσει το ποσό της επιδότησης που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, όσον αφορά το συμπέρασμα για τη συνέχιση της πρακτικής των επιδοτήσεων που συνήχθη στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να υπολογίσει τα ποσά αυτά.

3.6.2.4. Ατομικός χαρακτήρας

- (201) Τα καθεστώτα επιδοτήσεων έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η πρόσβαση στα εν λόγω καθεστώτα περιορίζεται μόνο σε ορισμένες επιχειρήσεις και κλάδους.

3.6.2.5. Συμπέρασμα

- (202) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι ορισμένα από τα προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών εξακολουθούν να υφίστανται ως αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.7. Γενικό συμπέρασμα σχετικά με τη συνέχιση της επιδότησης

- (203) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί ΠΧΟΕ στην Κίνα συνέχισαν να επωφελούνται από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.8. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- (204) Πέρα από τη διαπίστωση της ύπαρξης επιδοτήσεων κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή διερεύνησε την πιθανότητα συνέχισης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων από την εν λόγω χώρα, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα πρόσθετα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, η διαθεσιμότητα άλλων αγορών και η ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς.

3.8.1. Παραγωγική και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (205) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ καθορίστηκαν βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, και ιδίως των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.
- (206) Η παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ υπερέβαινε σημαντικά τον τρέχοντα όγκο παραγωγής. Σύμφωνα με την Κινεζική Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα (CISA), η παραγωγική ικανότητα επιχρωματισμένων προϊόντων χάλυβα, ανήλθε σε 40 εκατομμύρια τόνους το 2013 ⁽⁷⁹⁾. Με όγκους παραγωγής ύψους 7,5 εκατομμυρίων τόνων, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ανήλθε μόνο στο 20 % περίπου. Σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί διαθέτουν επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία εκτιμάται σε 32,5 εκατομμύρια τόνους, ώστε να κατακλύσουν την αγορά της Ένωσης, όπου η κατανάλωση ανέρχεται σε 4,5 εκατομμύρια τόνους, με ΠΧΟΕ που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων.
- (207) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, την οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν για την παραγωγή ΠΧΟΕ που θα εξήγαγαν στην ενωσιακή αγορά, εάν καταργούνταν τα μέτρα.

3.8.2. Διαθεσιμότητα άλλων αγορών

- (208) Μέτρα εμπορικής άμυνας κατά των κινεζικών εξαγωγών ΠΧΟΕ εφαρμόζονται στην Ινδία, τη Μαλαισία, το Πακιστάν, την Τουρκία και το Βιετνάμ. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, αν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα, είναι πιθανό οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς να κατευθύνουν εκ νέου τις εξαγωγές προς την Ένωση.

3.8.3. Ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (209) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η τιμή πώλησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν υψηλότερη κατά 194-338 EUR ανά τόνο ΠΧΟΕ (ή κατά 28-59 %) από την κινεζική τιμή εξαγωγής σε επίπεδο CIF προς τις πέντε κύριες εξαγωγικές αγορές. Επίσης, ήταν υψηλότερη από τη μέση τιμή κινεζικής εξαγωγής σε επίπεδο CIF προς όλες τις τρίτες χώρες (εκτός της Ένωσης) κατά 211-226 EUR ανά τόνο ΠΧΟΕ (ή 31-33 %). Οι κινεζικές εξαγωγές προς τις πέντε σημαντικότερες εξαγωγικές αγορές ανήλθαν στο 48 % της κατανάλωσης της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽⁷⁹⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 277 και παράρτημα 51 της αίτησης.

- (210) Συνεπώς, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, είναι πιθανό οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς να κατευθύνουν εκ νέου τις εξαγωγές σημαντικού όγκου ΠΧΟΕ από τρίτες χώρες στην αγορά της Ένωσης.

3.9. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής επιδοτήσεων

- (211) Η Επιτροπή, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η επιδότηση του κλάδου ΠΧΟΕ στη ΛΔΚ εξακολούθησε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, και υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί και στο μέλλον.
- (212) Η επιδότηση του κλάδου ΠΧΟΕ επέτρεψε στους Κινέζους παραγωγούς να διατηρήσουν την παραγωγική τους ικανότητα σε επίπεδο που υπερβαίνει κατά πολύ την εγχώρια ζήτηση, παρά τη συρρίκνωση των αγορών στην Κίνα και σε παγκόσμιο επίπεδο.
- (213) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κατάργηση των αντισταθμιστικών μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε εκ νέου κατεύθυνση σημαντικών ποσοτήτων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων του υπό επανεξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης. Διάφορα προγράμματα επιδοτήσεων εξακολουθούν να προσφέρονται από την κινεζική κυβέρνηση στον κλάδο παραγωγής ΠΧΟΕ, και η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο κλάδος παραγωγής ΠΧΟΕ επωφελήθηκε από ορισμένα από αυτά κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Παραγωγή της Ένωσης και ενωσιακός κλάδος παραγωγής

- (214) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, περισσότεροι από 20 γνωστοί παραγωγοί στην Ένωση κατασκεύαζαν ΠΧΟΕ, ορισμένοι από τους οποίους συνδέονταν μεταξύ τους. Πολλοί από τους εν λόγω παραγωγούς ανήκουν σε ομίλους παραγωγής χάλυβα.
- (215) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης εκτιμάται σε 4 752 003 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, βάσει των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλαν οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα και των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα. Οι παραγωγοί της Ένωσης, που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της παραγωγής της, αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της ΕΕ κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

4.2. Κατανάλωση στην Ένωση

- (216) Η έρευνα διαπίστωσε ότι ένα μερίδιο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιεί την παραγωγή του για δέσμια χρήση, ήτοι συχνά μεταφέρεται απλώς (χωρίς τιμολόγιο) και/ή παραδίδεται σε τιμές μεταβίβασης εντός της ίδιας εταιρείας ή ομίλου εταιρειών για περαιτέρω κατάντη επεξεργασία. Προκειμένου να δοθεί μια όσο το δυνατόν πληρέστερη εικόνα της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ελήφθησαν και αναλύθηκαν στοιχεία για το σύνολο της δραστηριότητας ΠΧΟΕ.
- (217) Όπως και στην αρχική έρευνα (αιτιολογικές σκέψεις 462-463), θεωρήθηκε ότι οι οικονομικοί δείκτες, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις, τα αποθέματα, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, οι μισθοί και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, εξαρτώνται από τη συνολική δραστηριότητα, ανεξάρτητα από το κατά πόσο η παραγωγή προορίζεται για δέσμια χρήση ή διατίθεται προς πώληση στην ελεύθερη αγορά. Ωστόσο, ο όγκος των πωλήσεων και οι τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης, το μερίδιο αγοράς, η ανάπτυξη, ο όγκος των εξαγωγών και οι τιμές εστιάζουν στην κατάσταση που επικρατεί στην ελεύθερη αγορά (και συνεπώς αποκλείονται οι δραστηριότητες δέσμιας χρήσης). Συνεπώς, οι δείκτες ζημίας διορθώθηκαν για τη γνωστή δέσμια χρήση και τις πωλήσεις που ήταν γνωστές στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ενώ η δέσμια χρήση και οι πωλήσεις αναλύθηκαν ξεχωριστά.
- (218) Η κατανάλωση στην Ένωση καθορίστηκε με βάση i) τις στατιστικές εισαγωγών σε επίπεδο TARIC, αξιοποιώντας τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού και ii) τον όγκο των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των δέσμιων συναλλαγών) στην Ένωση, όπως υποβλήθηκαν από τον αιτούντα. Οι συγκεκριμένοι όγκοι πωλήσεων διασταυρώθηκαν και επικαιροποιήθηκαν, όπου απαιτείται, όσον αφορά τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος κατόπιν των επισκέψεων επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις τους.
- (219) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Κατανάλωση της Ένωσης (τόνοι)	3 840 088	3 965 150	4 375 791	4 525 677
Δείκτης (2014 = 100)	100	103	114	118

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (220) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 18 %.

4.3. Εισαγωγές στην Ένωση από την Κίνα

- (221) Η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών και τις τιμές βάσει των στατιστικών εισαγωγών σε επίπεδο TARIC, αξιοποιώντας τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς

- (222) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από την Κίνα προς την Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Εισαγωγές από την Κίνα	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	5 619	4 217	2 958	6 338
Δείκτης (2014 = 100)	100	75	53	113
Μερίδιο αγοράς (%)	0,1	0,1	0,1	0,1

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (223) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν μικρός. Το μερίδιο αγοράς της Κίνας παρουσίασε ελαφρά διακύμανση κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ανήλθε στο 0,1 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (224) Οι εισαγωγές παρέμειναν σε χαμηλό επίπεδο μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ τον Σεπτέμβριο του 2012. Θεωρείται ότι το χαμηλό επίπεδό τους είναι αποτέλεσμα των ισχυόντων μέτρων.

4.3.2. Τιμή και υποτιμολόγηση

- (225) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές εισαγωγών από την Κίνα προς την Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Εισαγωγές από την Κίνα	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Μέση τιμή εισαγωγής (EUR/τόνο)	341	747	697	637
Δείκτης (2014 = 100)	100	219	204	187

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (226) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν κατά 87 %. Μπορεί εύλογα να υποτεθεί ότι η συγκεκριμένη τάση οφείλεται, τουλάχιστον εν μέρει, στην αύξηση των τιμών των πρώτων υλών.
- (227) Οι μέσες τιμές πώλησης των συνεργαζόμενων παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης συγκρίθηκαν με τις μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα. Ελλείπει συνεργασίας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, δεν κατέστη δυνατό να γίνει κάποια αξιόπιστη σύγκριση ανά τύπο προϊόντος, και οι στατιστικές των εισαγωγών για το υπό επανεξέταση προϊόν στο σύνολό του χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της μέσης τιμής των κινεζικών εισαγωγών. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς κατά την εν λόγω επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, χρησιμοποιήθηκαν οι εκτιμήσεις που περιέχονται στην αίτηση σχετικά με το επίπεδο της προσαρμογής για το κόστος μετά την εισαγωγή.
- (228) Βάσει της συγκεκριμένης μεθοδολογίας, η σύγκριση έδειξε ότι, κατά την περίοδο έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 27,8 % (άρα όμοιες σε μεγάλο βαθμό με τις διαπιστωθείσες χαμηλότερες τιμές κατά την αρχική έρευνα).
- (229) Επιπλέον, η ανάλυση των κινεζικών τιμών εξαγωγών προς άλλες τρίτες αγορές κατέδειξε ότι, σε μερικές από τις κύριες εξαγωγικές αγορές της, η Κίνα πουλούσε σε τιμές παρόμοιες ή ορισμένες φορές ακόμα χαμηλότερες από τις τιμές που εφαρμόζε στην Ένωση, γεγονός που ενισχύει το συμπέρασμα ότι το σημερινό επίπεδο των κινεζικών τιμών θα είναι χαμηλότερο σε σύγκριση με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ενωσιακή αγορά.

4.4. Εισαγωγές στην Ένωση από τρίτες χώρες

- (230) Στον Πίνακα 4 παρουσιάζεται η εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες στην Ένωση κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου όσον αφορά τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, καθώς και η μέση τιμή των εισαγωγών αυτών.

Πίνακας 4

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία (τόνοι)	191 015	136 208	152 511	247 237
Δείκτης (2014 = 100)	100	71	80	129
Μερίδιο αγοράς (%)	5,0	3,4	3,5	5,5
Μέση τιμή (EUR/τόνοι)	755	770	680	818
Όγκος εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας (τόνοι)	155 634	131 959	184 637	222 448
Δείκτης (2014 = 100)	100	85	119	143
Μερίδιο αγοράς (%)	4,0	3,3	4,2	4,9
Μέση τιμή (EUR/τόνοι)	899	934	785	925
Όγκος εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες	117 938	113 679	134 352	201 981
Δείκτης (2014 = 100)	100	96	114	171
Μερίδιο αγοράς (%)	3,1	2,9	3,1	4,5
Μέση τιμή (EUR/τόνοι)	793	798	714	838

Πηγή: Βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

- (231) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκε και κατέλαβε μερίδιο αγοράς ύψους 14,8 %. Οι περισσότερες από τις εν λόγω εισαγωγές προέρχονταν από την Ινδία και την Κορέα, ενώ ακολουθούν οι εισαγωγές από την Τουρκία και την Ταϊβάν.
- (232) Γενικά, η μέση τιμή των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν υψηλότερη από τις μέσες τιμές με τις οποίες εισήλθαν στην Ένωση οι κινεζικές εισαγωγές. Ανάλογα με το εκάστοτε έτος, η μέση τιμή των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν είτε υψηλότερη είτε χαμηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (233) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντικτύπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιέλαβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (234) Οι μακροοικονομικοί δείκτες (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα, ανάπτυξη, μέγεθος των αντισταθμιστικών περιθωρίων και ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιότερων πρακτικών επιδοτήσεων) αξιολογήθηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η αξιολόγηση βασίστηκε στις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα, οι οποίες διασταυρώθηκαν με τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (235) Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών (αποθέματα, τιμές πώλησης, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και μισθοί) πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η εκτίμηση βασίστηκε στις πληροφορίες τους, που επαληθεύτηκαν δεόντως κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης.
- (236) Δεδομένου ότι μία από τις τρεις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν εκπροσωπείται από τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 29 του βασικού κανονισμού, τα στοιχεία των πινάκων 8 έως 13 δίνονται μόνο σε εύρος τιμών, προκειμένου να διατηρηθεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των ευαίσθητων επιχειρηματικών πληροφοριών.

4.5.1. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.1.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (237) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Παραγωγή (τόνοι)	4 402 079	4 404 178	4 769 698	4 752 003
Δείκτης (2014 = 100)	100	100	108	108
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	5 076 892	5 113 417	5 361 693	5 339 200
Δείκτης (2014 = 100)	100	101	106	105
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	87	86	89	89

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (238) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο σημειώθηκε μικρή αύξηση του όγκου παραγωγής (+ 8 %) και της παραγωγικής ικανότητας (+ 5 %), ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 2 %, φθάνοντας το 89 %.

4.5.1.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς στην Ένωση

- (239) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι πωλήσεις στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των δεσμευμένων συναλλαγών) εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	3 369 883	3 579 087	3 901 334	3 847 673
Δείκτης (2014 = 100)	100	106	116	114
Μερίδιο αγοράς (της ενωσιακής κατανάλωσης) (%)	87,6	90,2	89,1	84,9

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (240) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (241) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 84,9 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

4.5.1.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (242) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το επίπεδο απασχόλησης και η παραγωγικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Αριθμός εργαζομένων (πλήρης απασχόληση)	5 667	5 685	5 938	6 021
Δείκτης (2014 = 100)	100	100	105	106
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά εργαζόμενο)	777	775	803	789
Δείκτης (2014 = 100)	100	100	103	102

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (243) Τόσο η απασχόληση όσο και η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των παραγωγών της Ένωσης, εκφραζόμενη ως παραγωγή (τόνοι) ανά απασχολούμενο ετησίως, αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι συγκεκριμένες αυξήσεις αντικατοπτρίζουν τη συνολική αύξηση της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων.

4.5.1.4. Ανάπτυξη

- (244) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να επωφεληθεί από την ανάπτυξη στην αγορά της Ένωσης, ακόμη και αν οι εγκαταστάσεις που επηρεάστηκαν περισσότερο από τη χαμηλότερη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας που παρατηρήθηκε κατά την αρχική έρευνα βρίσκονται ακόμη σε φάση ανάκαμψης. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής της Ένωσης διατηρούσε σημαντικά μερίδια αγοράς καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

4.5.1.5. Μέγεθος της επιδότησης και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων

- (245) Η πρακτική επιδοτήσεων συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης σε σημαντικό επίπεδο, όπως εξηγείται στο τμήμα 3 ανωτέρω. Σημειώνεται ότι οι τιμές πώλησης των Κινέζων παραγωγών ήταν σημαντικά χαμηλότερες σε σχέση με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρίσκεται ακόμη σε ευάλωτη κατάσταση.
- (246) Δεδομένου ότι ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων από την Κίνα ήταν πολύ χαμηλότερος σε σχέση με την αρχική περίοδο έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος του μεγέθους του περιθωρίου αντιστάθμισης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικά λιγότερο έντονος σε σχέση με την αρχική έρευνα.

4.5.2. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Αποθέματα

- (247) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Αποθέματα (τόνοι)	68 500 - 71 500	52 000 - 55 000	72 000 - 75 000	83 000 - 86 000
Δείκτης (2014 = 100)	100	77	106	120

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (248) Οι παραγωγοί της Ένωσης αύξησαν το απόθεμά τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συγκεκριμένος δείκτης, ωστόσο, δεν θεωρείται ιδιαίτερα σημαντικός για την αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης των παραγωγών της Ένωσης. Η παραγωγή ΠΧΟΕ γίνεται ως επί το πλείστον βάσει παραγγελιών. Σε κάθε περίπτωση, τα αποθέματα αντιπροσωπεύουν μόνο το 2 % των συνολικών πωλήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

4.5.2.2. Μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής

- (249) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση και το μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρουσίασαν την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 9

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Μέση τιμή πωλήσεων ανά μονάδα σε μη συνδεδεμένα μέρη (EUR/τόνο)	805 - 820	760 - 775	740 - 755	895 - 910
Δείκτης (2014 = 100)	100	94	92	111
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	800 - 850	750 - 800	650 - 730	850 - 900
Δείκτης (2014 = 100)	100	94	87	106

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (250) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει τις τιμές πώλησης κατά 11 %. Μετά τις μειώσεις τιμών μεταξύ του 2014 και του 2015 και, εν συνεχεία, μεταξύ του 2015 και του 2016, οι τιμές αυξήθηκαν και πάλι μεταξύ του 2016 και του 2017. Τόσο οι μειώσεις όσο και η αύξηση συνδέονται στενά με τις μεταβολές των τιμών των πρώτων υλών.

4.5.2.3. Κερδοφορία και ταμειακές ροές

Πίνακας 10

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Κερδοφορία (%)	- 1,5 – 0	- 0,5 – 1	2,5 – 4	3,5 – 5
Δείκτης (2014 = 100)	-100	101	413	506

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (251) Η Επιτροπή καθόρισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους.
- (252) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σταμάτησε να καταγράφει ζημιές. Η βελτίωση της κερδοφορίας σχετίστηκε σαφώς με το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να αυξήσει τις πωλήσεις και τον όγκο παραγωγής του, καθώς και τις τιμές πώλησης κατά την περίοδο μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων. Ωστόσο, η κερδοφορία παρέμεινε κάτω από τον στόχο ως προς το κέρδος που θεωρήθηκε υγιές και βιώσιμο κατά την αρχική έρευνα (ήτοι 6,7 %).

Πίνακας 11

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Ταμειακές ροές (EUR)	- 18 000 000 – (- 15 000 000)	28 000 000 – 31 000 000	30 000 000 – 34 000 000	34 000 000 – 37 000 000
Δείκτης (2014 = 100)	- 100	273	295	311

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (253) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η εξέλιξη των ταμειακών ροών αντανακλά κυρίως την εξέλιξη της συνολικής κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.5.2.4. Επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίου

Πίνακας 12

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Επενδύσεις (EUR)	12 000 000 – 17 000 000	20 000 000 – 25 000 000	27 000 000 – 32 000 000	25 000 000 – 30 000 000
Δείκτης (2014 = 100)	100	159	200	180
Απόδοση των επενδύσεων (καθαρό ενεργητικό) (%)	- 2,2	0,0	7,0	11,0

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (254) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ο οποίος είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου, πραγματοποίησε τακτικές επενδύσεις για τη βελτιστοποίηση και την αναβάθμιση των υφιστάμενων μηχανημάτων παραγωγής. Επιπλέον, έγιναν σημαντικές επενδύσεις για τη συμμόρφωση με τις νομικές απαιτήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και την αυξημένη ασφάλεια. Ανάλογα με την εταιρεία, πραγματοποιήθηκαν επενδύσεις με στόχο τη μείωση του κόστους, τη βελτιστοποίηση της χρήσης ενέργειας και/ή την ανακαίνιση των εγκαταστάσεων που επηρεάστηκαν αρνητικά από τη χαμηλότερη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας που παρατηρήθηκε κατά την αρχική περίοδο έρευνας.

- (255) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο ακολούθησε στενά την τάση της κερδοφορίας.
- (256) Από την επιβολή των μέτρων βελτιώθηκε η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.5.2.5. Μισθοί

Πίνακας 13

	2014	2015	2016	ΠΕΕ
Κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)	63 000 - 72 000	63 000 - 72 000	64 000 - 73 000	64 000 - 73 000
Δείκτης (2014 = 100)	100	101	102	102

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (257) Το μέσο επίπεδο των μισθών αυξήθηκε ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά λιγότερο από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

4.6. Συμπέρασμα

- (258) Η ανάλυση της ζημίας δείχνει ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η επιβολή των οριστικών αντισταθμιστικών μέτρων τον Μάρτιο του 2013 επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει αργά αλλά σταθερά από τις ζημιολύγες επιπτώσεις της πρακτικής των επιδοτήσεων. Το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε σημαντικά από τα μέτρα αποδεικνύεται, μεταξύ άλλων, από την αύξηση της παραγωγής και των όγκων πωλήσεων της Ένωσης, από τις θετικές ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων, τις γενικά υψηλότερες τιμές πώλησης σε σχέση με το κόστος μοναδιαίας παραγωγής προϊόντος, την ελάχιστη αύξηση τους κόστους εργασίας και τη σημαντικά βελτιωμένη κερδοφορία.
- (259) Ωστόσο, ακόμη και αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ανακάμψει σε μεγάλο βαθμό από την προηγούμενη ζημία και φαίνεται ότι βρίσκεται στη σωστή κατεύθυνση για να βελτιώσει περαιτέρω την κατάστασή του μακροπρόθεσμα, εξακολουθεί να βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση λόγω της περιορισμένης κερδοφορίας του, η οποία παραμένει κάτω από τον στόχο για το κέρδος.

5. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (260) Όπως φαίνεται στο τμήμα 4.6 ανωτέρω, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ανακάμψει σε μεγάλο βαθμό από την προηγούμενη ζημία που προκλήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Ωστόσο, στο παρόν τμήμα θα εξεταστεί κατά πόσον η επισφαλής κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί περαιτέρω, οδηγώντας σε επανάληψη της σημαντικής ζημίας σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη του μέτρου.

5.1. Αντίκτυπος του προβλεπόμενου όγκου εισαγωγών και επιπτώσεις στις τιμές σε περίπτωση κατάρρευσης των μέτρων

- (261) Εάν καταργηθούν τα μέτρα, ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αναμένεται να αυξηθεί δραματικά. Υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές κατά την αρχική περίοδο έρευνας ανήλθαν σε περισσότερους από 702 000 τόνους, ενώ ανήλθαν σε 6 338 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (262) Η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κίνας στην παραγωγή χάλυβα είναι παγιωμένη⁽⁸⁰⁾. Ο αιτών υπέβαλε στοιχεία από την Plantfacts, σύμφωνα με τα οποία η παραγωγική ικανότητα ΠΧΟΕ της Κίνας ανέρχεται σε 7 εκατομμύρια τόνους (ήτοι 4 φορές περισσότερο από τη φαινόμενη κατανάλωση ΠΧΟΕ της Κίνας). Η συγκεκριμένη εκτίμηση φαίνεται να είναι συντηρητική. Ο αιτών υπέβαλε επίσης λεπτομερείς πληροφορίες από το 2013, σύμφωνα με τις οποίες η Κινεζική Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα δημοσίευσε ότι η παραγωγική ικανότητα επιχρωματισμένου χάλυβα της Κίνας ανήλθε σχεδόν σε 40 εκατομμύρια τόνους το ίδιο έτος.
- (263) Αν και οι όγκοι των εξαγωγών από την Κίνα προς την Ένωση συρρικνώθηκαν μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί παράγουν σημαντικούς όγκους του υπό επανεξέταση προϊόντος και εξαγουν ποσοστό που υπερβαίνει

⁽⁸⁰⁾ Βλέπε π.χ. Παγκόσμιου φόρουμ για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα, υπουργική έκθεση της 20ής Σεπτεμβρίου 2018, https://www.g20.org/sites/default/files/gfsec_ministerial_report_2018.pdf, στην οποία επιβεβαιώνεται η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του τομέα συνολικά, από όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας. Με παραγωγική ικανότητα χάλυβα ύψους 1 018,3 εκατομμυρίων μετρικών τόνων το 2017, η Κίνα αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μερίδιο της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας (45 %, σύμφωνα με τη σελίδα 42). Ο πίνακας 1 της έκθεσης υποδεικνύει ότι η Κίνα μείωσε την παραγωγική της ικανότητα κατά 10 % κατά την περίοδο 2014-2017. Αναφέρει ότι η Κίνα «θέτει σαφείς στόχους για τη μείωση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, ήτοι τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας ακατέργαστου χάλυβα κατά 100-150 εκατομμύρια μετρικούς τόνους από το 2016 έως το 2020».

το 80 %. Σύμφωνα με τα στοιχεία που δημοσίευσε η World Steel Association, η Κίνα παρήγαγε περισσότερα από 8 εκατομμύρια τόνους ΠΧΟΕ ετησίως κατά τα έτη 2013-2014. Μία από τις εταιρείες που υποστήριξαν την καταγγελία υπέβαλε στοιχεία από το China Metallurgical Newsletter του China Metallurgical Information and Standardization Research Institute και του Metallurgical Council of the China Council for the Promotion of International Trade, τα οποία υποδεικνύουν ότι η Κίνα παρήγαγε περίπου 8 εκατομμύρια τόνους ΠΧΟΕ ετησίως κατά τα έτη 2015-2017. Σύμφωνα με την ίδια παρατήρηση του εν λόγω αιτούντος, εκτιμάται ότι κατά την περίοδο 2015-2017 η φαινόμενη κατανάλωση των κινεζικών ΠΧΟΕ κυμάνθηκε μεταξύ 1 000 000 και 1 800 000 εκατομμυρίων τόνων ετησίως.

- (264) Οποσό, όσο σημαντικές και αν είναι οι εξαγωγικές αγορές για την κινεζική βιομηχανία, η Κίνα αντιμετωπίζει όλο και περισσότερες δυσκολίες στην πρόσβαση σε αυτές. Μεταξύ 2016 και 2018 χώρες όπως η Ινδία, η Μαλαισία, το Βιετνάμ, το Πακιστάν ή η Τουρκία επέβαλαν μέτρα εμπορικής άμυνας που επηρεάζουν τα ΠΧΟΕ καταγωγής Κίνας. Όσον αφορά τις ΗΠΑ, από τον Ιανουάριο του 2018 στον χάλυβα (συμπεριλαμβανομένου του ΠΧΟΕ) καταγωγής από πολλές χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας, επιβάλλεται δασμός ύψους 25 % ⁽⁸¹⁾.
- (265) Η Ένωση αποτελεί τη μεγαλύτερη αγορά ΠΧΟΕ μετά τις χώρες της Ασίας και της Βόρειας/Κεντρικής Αμερικής.
- (266) Η κινεζική βάση δεδομένων δείχνει ότι κατά το πρόσφατο παρελθόν η Κίνα εξήγαγε σημαντικούς όγκους σε χώρες εκτός της Ένωσης σε χαμηλές τιμές. Το 2017 οι κινεζικές τιμές σε επίπεδο FOB στην Ένωση ήταν κατά 10,5 % υψηλότερες σε σχέση με την Κορέα, την κυριότερη εξαγωγική αγορά της Κίνας για το συγκεκριμένο προϊόν. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι όγκοι που εξήχθησαν σε χώρες εκτός της Ένωσης ήταν μεγαλύτεροι από τη συνολική παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τη φαινόμενη κατανάλωση στην Ένωση. Λόγω της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά την τιμολόγηση, τον ανοικτό χαρακτήρα (δεν υπάρχουν τελωνειακοί δασμοί για το συγκεκριμένο προϊόν) και την αυξημένη φαινόμενη κατανάλωση, θεωρείται ότι εάν τερματιστούν τα μέτρα, οι Κινέζοι εξαγωγείς είναι πιθανό να κατευθύνουν εκ νέου σημαντικούς όγκους ΠΧΟΕ στην πιο προσοδοφόρα αγορά της Ένωσης. Το γεγονός ότι η Ένωση ενέκρινε πρόσφατα μέτρα διασφάλισης για ορισμένα προϊόντα χάλυβα, συμπεριλαμβανομένου του ΠΧΟΕ, δεν αλλάζει το συγκεκριμένο συμπέρασμα. Οι όγκοι των εισαγωγών στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων καθορίζονται σε επίπεδα που επιτρέπουν στην Κίνα να εξαγει σημαντικές ποσότητες ΠΧΟΕ.
- (267) Επιπλέον, όπως περιγράφεται στο τμήμα 4.3.2, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις των αντισταθμιστικών δασμών.
- (268) Η αγορά των ΠΧΟΕ είναι ιδιαίτερος ανταγωνιστική όσον αφορά τις τιμές, καθώς ο ανταγωνισμός λαμβάνει χώρα κυρίως με βάση τις τιμές. Η ενδεχόμενη πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώνεται περαιτέρω από το γεγονός ότι, σύμφωνα με την αίτηση, οι κινεζικές πωλήσεις συνήθως πραγματοποιούνται για σχετικά μεγάλες ποσότητες. Εάν οι εισαγωγές φθηνών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων πωλούνται σε σημαντικές ποσότητες στην αγορά της Ένωσης, οι παραγωγοί της Ένωσης θα χάσουν μεγάλους όγκους πωλήσεων. Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και επενδύσεων θα μπορούσε να παρακωλυθεί εάν η κερδοφορία των παραγωγών της Ένωσης μειωθεί περαιτέρω ή εάν καταστεί αρνητική.

5.2. Συμπέρασμα

- (269) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων στις εισαγωγές από την Κίνα ενδεχομένως να οδηγήσει σε επανάληψη της ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. Εισαγωγή

- (270) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων επιδοτήσεων θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, δηλαδή των συμφερόντων, αφενός, του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, αφετέρου, των εισαγωγέων και των χρηστών.
- (271) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, είχε κριθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα επιδοτήσεων, επιτρέπει την αξιολόγηση τυχόν αδικαιολόγητου αρνητικού αντικτύπου που είχαν τα ισχύοντα μέτρα επιδοτήσεων στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (272) Βάσει αυτών, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής επιδοτήσεων και της επανάληψης της ζημίας, θα μπορούσε να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι η διατήρηση της ισχύος των μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση αντικείται προς το συμφέρον της Ένωσης.

⁽⁸¹⁾ Τμήμα 232 Tariffs on Aluminum and Steel, <https://www.cbp.gov/trade/programs-administration/entry-summary/232-tariffs-aluminium-and-steel>.

6.2. Το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (273) Η έρευνα κατέδειξε ότι, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, η εξέλιξη αυτή θα είχε πιθανότατα σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί άμεσα από την άποψη του χαμηλότερου όγκου πωλήσεων και των τιμών πώλησης, με αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση της κερδοφορίας. Η συνέχιση της επιβολής των μέτρων θα επέτρεπε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αξιοποιήσει περαιτέρω το δυναμικό του σε μια αγορά της Ένωσης με ισότιμους όρους ανταγωνισμού.
- (274) Για τον λόγο αυτό, η διατήρηση των ισχυόντων αντισταθμιστικών μέτρων είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

6.3. Το συμφέρον των εισαγωγών

- (275) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 18 παραπάνω, ζητήθηκε από εννέα γνωστούς εισαγωγείς να συνεργαστούν. Κανείς δεν αναγγέλθηκε ή δεν συνεργάστηκε με κανέναν τρόπο στην έρευνα.
- (276) Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι, λόγω των κερδών και των πηγών εφοδιασμού των εισαγωγέων, τυχόν αρνητικές επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων στους εισαγωγείς, εάν υπάρχουν, δεν θα ήταν δυσανάλογες.
- (277) Στην παρούσα έρευνα δεν υπάρχουν αποδείξεις στον φάκελο που να δείχνουν το αντίθετο και, συνεπώς, μπορεί να επιβεβαιωθεί αντίστοιχα ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων και ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα τους επηρεάσει αρνητικά.

6.4. Το συμφέρον των χρηστών

- (278) Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας ζητήθηκε από περίπου εξήντα γνωστούς χρήστες να συνεργαστούν. Κανένας χρήστης δεν αναγγέλθηκε ή δεν συνεργάστηκε με κανέναν τρόπο στην έρευνα.
- (279) Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα δέκα χρήστες υπέβαλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Τη συγκεκριμένη περίοδο διαπιστώθηκε ότι, λόγω των κερδών και των πηγών εφοδιασμού των χρηστών, οι επιπτώσεις από την επιβολή μέτρων στους χρήστες, εάν υπάρχουν, δεν θα ήταν δυσανάλογες.
- (280) Κατά την τρέχουσα έρευνα δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα ισχύοντα μέτρα τους επηρέασαν αρνητικά. Στην πραγματικότητα, ο αιτών υπέβαλε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι βασικοί χρήστες παρατήρησαν βελτίωση της κερδοφορίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σύμφωνα με την αίτηση, τα ισχύοντα μέτρα δεν έχουν σημαντικό αντίκτυπο στους χρήστες και τους καταναλωτές, δεδομένου ότι τα ΠΧΟΕ αντιπροσωπεύουν αμελητέο μέρος του κόστους των κατάντη προϊόντων (π.χ. 0,42 EUR του κόστους κατασκευής πλυντηρίου ρούχων ή 0,4 % της επένδυσης ενός κενού κτιρίου εργοστασίου).
- (281) Σε αυτήν τη βάση επιβεβαιώθηκε ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των χρηστών και ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα τους επηρεάσει αρνητικά.

6.5. Συμπέρασμα

- (282) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να άπτονται του συμφέροντος της Ένωσης για τη μη διατήρηση των οριστικών αντισταθμιστικών μέτρων σε εισαγωγές ΠΧΟΕ καταγωγής ΛΔΚ.

7. ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (283) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να διατηρηθούν τα αντισταθμιστικά μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Κίνας.
- (284) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών αντισταθμιστικών συντελεστών σε περίπτωση αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽⁸²⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽⁸²⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

- (285) Σύμφωνα με το άρθρο 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 ⁽⁸³⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ισχύει το επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (286) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, ήτοι πλατιά προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνης ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο), καθώς και εξαιρουμένων των προϊόντων αυτών με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Union Steel China	13,7	B 311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	B 312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company, Ltd.	23,8	B 313
Angang Steel Company Limited	26,8	B 314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	26,8	B 315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	26,8	B 316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	26,8	B 317
Changshu Everbright Material Technology Co., Ltd.	26,8	B 318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	26,8	B 319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	26,8	B 320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	26,8	B 321
Jiangyin Ninesky Technology Co., Ltd.	26,8	B 322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co., Ltd.	26,8	B 323
Jigang Group Co., Ltd.	26,8	B 324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	26,8	B 325

⁽⁸³⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	26,8	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	26,8	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	26,8	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co., Ltd.	26,8	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	26,8	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	26,8	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co., Ltd.	26,8	B332
Xinyu Iron And Steel Co., Ltd.	26,8	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	26,8	B334
Όλες οι άλλες εταιρείες	44,7	B999

3. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Η εφαρμογή των ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού που καθορίζονται για τις εταιρείες που παρατίθενται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου. Στο εμπορικό τιμολόγιο πρέπει να υπάρχει δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/689 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 2019

σχετικά με πιλοτικό έργο για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων διοικητικής συνεργασίας που καθορίζονται στην οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός ΙΜΙ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το σύστημα πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά («ΙΜΙ»), το οποίο θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1024/2012, είναι μια εφαρμογή λογισμικού με πρόσβαση μέσω του διαδικτύου που έχει αναπτύξει η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, με στόχο να βοηθήσει τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις ανταλλαγής πληροφοριών, οι οποίες καθορίζονται στις πράξεις της Ένωσης, παρέχοντας έναν κεντρικό μηχανισμό επικοινωνίας που διευκολύνει τη διασυνοριακή ανταλλαγή πληροφοριών και την αμοιβαία συνδρομή.
- (2) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 προβλέπει ότι η Επιτροπή εκτελεί πιλοτικά έργα προκειμένου να αξιολογήσει την αποτελεσματικότητα του ΙΜΙ όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων διοικητικής συνεργασίας σε πράξεις της Ένωσης που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Η οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾ προβλέπει τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τους ελέγχους σχετικά με την απόκτηση και κατοχή πυροβόλων όπλων. Το άρθρο 13 της οδηγίας απαιτεί από την Επιτροπή να θεσπίσει λεπτομερείς διευθετήσεις για τη συστηματική ανταλλαγή ορισμένων πληροφοριών με ηλεκτρονικά μέσα. Η Επιτροπή εξέδωσε τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2019/686 ⁽³⁾ σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών διευθετήσεων για τη συστηματική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη μεταφορά πυροβόλων όπλων στο εσωτερικό της Ένωσης. Το ΙΜΙ θα μπορούσε να αποτελέσει αποτελεσματικό εργαλείο για την υλοποίηση των διατάξεων διοικητικής συνεργασίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού. Οι εν λόγω διατάξεις θα πρέπει, συνεπώς, να αποτελέσουν αντικείμενο πιλοτικού σχεδίου σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012.
- (4) Το ΙΜΙ θα πρέπει να παρέχει την τεχνική λειτουργικότητα που θα επιτρέπει στις εθνικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ να εκπληρώνουν όλες τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα 4, 5 και 6 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/686.
- (5) Σε σχέση με τις πληροφορίες και τα έγγραφα που περιέχουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, που διαβιβάζονται ή μεταφορτώνονται ως μέρος του πιλοτικού σχεδίου, η ημερομηνία που πρέπει να θεωρείται ως ημερομηνία επίσημης ολοκλήρωσης της διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας θα πρέπει να καθορίζεται σαφώς, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κλειδώνονται και αφαιρούνται αμέσως μόλις παύουν να είναι πλέον απαραίτητα για τους σκοπούς για τους οποίους έχουν συλλεγεί. Η ημερομηνία που πρέπει να θεωρείται ως επίσημη ολοκλήρωση θα πρέπει να είναι η ημερομηνία λήξης του σχετικού προηγούμενου εγγράφου συγκατάθεσης, της άδειας μεταφοράς ή του συνοδευτικού εγγράφου, όπως διαβιβάζονται από την αρμόδια αρχή.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του πιλοτικού έργου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Είναι σκόπιμο να προσδιοριστεί η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να το πράξει.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 14.11.2012, σ. 1.

⁽²⁾ Οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1991, σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (ΕΕ L 256 της 13.9.1991, σ. 51).

⁽³⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2019/686 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2019 για τον καθορισμό των λεπτομερών ρυθμίσεων δυνάμει της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη συστηματική ανταλλαγή, με ηλεκτρονικά μέσα, πληροφοριών σχετικά με τη μεταφορά πυροβόλων όπλων εντός της Ένωσης (βλ. σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας)

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 24 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πιλοτικό έργο

Οι παράγραφοι 2 και 4 του άρθρου 13 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ, στον βαθμό που η ανταλλαγή των πληροφοριών που αναφέρονται στις εν λόγω παραγράφους εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/686, αποτελούν αντικείμενο πιλοτικού έργου για την εφαρμογή των διατάξεων διοικητικής συνεργασίας που ορίζονται στις εν λόγω παραγράφους, όπως ορίζονται αναλυτικότερα στον εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό, μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά («IMI»).

Άρθρο 2

Αρμοδίες αρχές

Για τους σκοπούς του πιλοτικού έργου, αρμόδιες θεωρούνται οι εθνικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Διοικητική συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών

1. Για τους σκοπούς της διοικητικής συνεργασίας που περιγράφεται στο άρθρο 4 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/686, το IMI παρέχει λειτουργία κοινοποίησης για τη μεταφόρτωση των εγγράφων και τη διαβίβαση των πληροφοριών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.
2. Για τους σκοπούς της διοικητικής συνεργασίας που περιγράφεται στο άρθρο 5 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/686, το IMI παρέχει αποθετήριο για την αποθήκευση και την ανταλλαγή των καταλόγων πυροβόλων όπλων που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.
3. Για τους σκοπούς της διοικητικής συνεργασίας που περιγράφεται στο άρθρο 6 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/686, το IMI παρέχει λειτουργία κοινοποίησης για τη μεταφόρτωση των εγγράφων και τη διαβίβαση των πληροφοριών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 4

Επίσημη ολοκλήρωση διαδικασιών διοικητικής συνεργασίας

Για τους σκοπούς του κλειδώματος και της διαγραφής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012, η ημερομηνία λήξης που διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ε) ή, κατά περίπτωση, το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2019/686 θεωρείται ως η ημερομηνία της επίσημης ολοκλήρωσης της σχετικής διαδικασίας διοικητικής συνεργασίας.

Άρθρο 5

Παρακολούθηση και υποβολή εκθέσεων

Η Επιτροπή παρέχει στα κράτη μέλη στατιστικά στοιχεία και πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του IMI και τη λειτουργία του πιλοτικού έργου. Οι εκθέσεις αυτές δεν περιλαμβάνουν στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό και τις κατηγορίες πυροβόλων όπλων που μεταβιβάζονται μεταξύ των κρατών μελών.

Άρθρο 6

Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του πιλοτικού έργου που απαιτείται από το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έως την 31η Δεκεμβρίου 2022.

Άρθρο 7

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/690 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 2019

σχετικά με μέτρο που έλαβε η Σουηδία σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά των μοντέλων ανεμογεννητριών SWT-2.3-101 και SWT-3.0-113, καθώς και για την απόσυρση των μηχανημάτων που έχουν ήδη διατεθεί στην αγορά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 3118]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Σουηδία έλαβε μέτρο για την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά και την απόσυρση από την αγορά του μοντέλου ανεμογεννήτριας SWT-2.3-101, το οποίο δεν ανταποκρινόταν στη βασική απαίτηση υγείας και ασφάλειας που ορίζεται στα σημεία 1.3.8.1 και 1.4.2.1 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/42/ΕΚ. Το σημείο 1.3.8.1 σχετικά με τα κινητά στοιχεία μετάδοσης απαιτεί οι προφυλακτήρες που είναι σχεδιασμένοι για την προστασία των εκτιθέμενων προσώπων έναντι των εγγενών κινδύνων των κινητών στοιχείων μετάδοσης να είναι σταθεροί, όπως προβλέπεται στο σημείο 1.4.2.1. Σύμφωνα με το σημείο 1.4.2.1, η στερέωση των σταθερών προφυλακτών πρέπει να γίνεται με συστήματα που καθιστούν απαραίτητη τη χρήση εργαλείων για το άνοιγμά τους ή την αφαίρεσή τους. Στο πλαίσιο αυτό, η Σουηδία ανέφερε ότι ο σταθερός προφυλακτήρας που προστατεύει έναντι κινητών στοιχείων στον ρότορα του μοντέλου SWT-2.3-101 μπορεί να ανοιχτεί χωρίς χωριστό εργαλείο, κάτι που δεν συνάδει με τις απαιτήσεις που ορίζονται στα σημεία 1.3.8.1 και 1.4.2.1 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/42/ΕΚ.
- (2) Όσον αφορά το μοντέλο ανεμογεννήτριας SWT-3.0-113, η Σουηδία έλαβε το μέτρο θεωρώντας ότι το μηχάνημα δεν συμμορφωνόταν με τη βασική απαίτηση υγείας και ασφάλειας που ορίζεται στο σημείο 1.5.14 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/42/ΕΚ. Η βασική απαίτηση υγείας και ασφάλειας 1.5.14, όσον αφορά τον κίνδυνο παγίδευσης σε μηχάνημα, απαιτεί τα μηχανήματα να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται ή να εξοπλίζονται με μέσα που να επιτρέπουν στα πρόσωπα να μη μένουν εγκλωβισμένα μέσα σε αυτά ή, σε περίπτωση που αυτό είναι αδύνατο, να ζητούν βοήθεια. Ως προς αυτό, η Σουηδία ανέφερε ότι ο ανιχνευτής καπνού της ανεμογεννήτριας SWT-3.0-113 δεν φέρει προειδοποιητική ένδειξη για να προειδοποιήσει οποιοδήποτε άτομο μπορεί να βρίσκεται στο εσωτερικό της ανεμογεννήτριας σε περίπτωση πυρκαγιάς.
- (3) Η Επιτροπή, αφού έλαβε την κοινοποίηση του μέτρου διασφάλισης από τη Σουηδία, ξεκίνησε διαβουλεύσεις με τα οικεία μέρη προκειμένου να ακούσει τις απόψεις τους. Η Επιτροπή απέστειλε επιστολή στον κατασκευαστή στις 12 Νοεμβρίου 2018. Στην απάντησή του της 30ής Νοεμβρίου 2018, ο κατασκευαστής ενημέρωσε την Επιτροπή ότι έλαβε μέτρα για την αποκατάσταση των περιπτώσεων μη συμμόρφωσης των μοντέλων ανεμογεννητριών SWT-2.3-101 και SWT-3.0-113, προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με την οδηγία 2006/42/ΕΚ και ότι τα εν λόγω μέτρα είχαν οριστικοποιηθεί πριν από την καθορισμένη προθεσμία της 31ης Δεκεμβρίου 2017.
- (4) Από την εξέγηση που έδωσε η Σουηδία όσον αφορά το μέτρο διασφάλισης και από την τεκμηρίωση που διαθέτει η Επιτροπή, προκύπτει ότι το μοντέλο ανεμογεννήτριας SWT-2.3-101 δεν πληρούσε τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που ορίζονται στα σημεία 1.3.8.1 και 1.4.2.1 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/42/ΕΚ. Επιπλέον, το μοντέλο ανεμογεννήτριας SWT-3.0-113 δεν πληρούσε τη βασική απαίτηση υγείας και ασφάλειας που καθορίζεται στο σημείο 1.5.14 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2006/42/ΕΚ. Οι παραλείψεις αυτές είναι ικανές να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των προσώπων.
- (5) Επομένως, το μέτρο διασφάλισης που έλαβε η Σουηδία θα πρέπει να θεωρείται δικαιολογημένο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα που έλαβε η Σουηδία για την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά και για την απόσυρση από την αγορά του μοντέλου ανεμογεννήτριας SWT-2.3-101 και του μοντέλου ανεμογεννήτριας SWT-3.0-113 που κατασκευάζει η Siemens Gamesa Renewable Energy AB είναι δικαιολογημένα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 157 της 9.6.2006, σ. 24.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 2019.

Για την Επιτροπή
Elżbieta BIEŃKOWSKA
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/691 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Μαΐου 2019

για την έγκριση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574, στους οικονομικούς φορείς να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες άλλου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2014/40/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Απριλίου 2014, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την κατασκευή, την παρουσίαση και την πώληση προϊόντων καπνού και συναφών προϊόντων και την κατάργηση της οδηγίας 2001/37/ΕΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2014/40/ΕΕ και ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/574 ⁽²⁾ καθορίζουν το νομικό πλαίσιο για τη θέσπιση ενωσιακού συστήματος ιχνηλασιμότητας για τα προϊόντα καπνού. Σε ενωσιακό επίπεδο, οι δράσεις αυτές εφαρμόζουν επίσης το άρθρο 8 του πρωτοκόλλου για την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου προϊόντων καπνού της σύμβασης-πλαisiού της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για τον έλεγχο του καπνού ⁽³⁾, το οποίο έχει κυρωθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽⁴⁾ και προβλέπει τη θέσπιση ενός παγκόσμιου συστήματος παρακολούθησης και εντοπισμού για τα προϊόντα καπνού.
- (2) Προκειμένου να καταστεί δυνατή η παρακολούθηση και ο εντοπισμός όλων των προϊόντων καπνού σε ολόκληρη την Ένωση, το άρθρο 15 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/40/ΕΕ απαιτεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίζουν ότι όλες οι μονάδες συσκευασίας των εν λόγω προϊόντων επισημαίνονται με έναν μοναδικό αναγνωριστικό κωδικό. Δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 13, η απαίτηση αυτή θα ισχύει για τα τσιγάρα και τον καπνό για στριφτά τσιγάρα από την 20ή Μαΐου 2019.
- (3) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574 υποχρεώνει κάθε κράτος μέλος να ορίσει μια οντότητα («ο εκδότης αναγνωριστικών κωδικών») υπεύθυνη για την παραγωγή και την έκδοση των μοναδικών αναγνωριστικών κωδικών. Το άρθρο 3 παράγραφος 6 απαιτεί από τα κράτη μέλη να ειδοποιούν την Επιτροπή για τον διορισμό του εκδότη αναγνωριστικών κωδικών και τον κωδικό ταυτοποίησής του εντός ενός μήνα από τον διορισμό του.
- (4) Το άρθρο 4 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574 θεσπίζει κανόνες σχετικά με τους εκδότες αναγνωριστικών κωδικών που είναι αρμόδιοι για τη δημιουργία και την έκδοση μοναδικών αναγνωριστικών κωδικών, ανάλογα με τον τόπο κατασκευής, εισαγωγής ή συσκευασίας των προϊόντων. Επιπλέον, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτεί ο διορισμένος εκδότης να είναι ικανός να παράγει και να εκδίδει μοναδικούς αναγνωριστικούς κωδικούς για όλα τα προϊόντα καπνού που διατίθενται στην αγορά του.
- (5) Το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574 προβλέπει ότι, στην περίπτωση προσωρινής απουσίας του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει σε οικονομικούς φορείς να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες άλλου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών ο οποίος έχει ήδη διοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού.
- (6) Το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574 απαιτούν από τους οικονομικούς φορείς που υποβάλλουν αιτήσεις για μοναδικά αναγνωριστικά σε επίπεδο μονάδας ή συνόλου, να παρέχουν τις πληροφορίες που απαριθμούνται στα σημεία 2.1 και 2.2 του τμήματος 2 του κεφαλαίου II του παραρτήματος II του εν λόγω κανονισμού. Οι πληροφορίες αυτές είναι απαραίτητες για τη δημιουργία των μοναδικών αναγνωριστικών και περιλαμβάνουν αναγνωριστικούς κωδικούς που επιτρέπουν την καταχώριση οικονομικών φορέων, μονάδων και μηχανημάτων στο σύστημα ιχνηλασιμότητας. Επομένως, οι αναγνωριστικοί κωδικοί είναι ουσιώδεις για να

⁽¹⁾ ΕΕ L 127 της 29.4.2014, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/574 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2017, για τα τεχνικά πρότυπα για τη δημιουργία και τη λειτουργία συστήματος ιχνηλασιμότητας για τα προϊόντα καπνού (ΕΕ L 96 της 16.4.2018, σ. 7).

⁽³⁾ Πρωτόκολλο για την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου προϊόντων καπνού της σύμβασης-πλαisiού της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για τον έλεγχο του καπνού (ΕΕ L 268 της 1.10.2016, σ. 10).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1749 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2016, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου προϊόντων καπνού της σύμβασης-πλαisiού της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για τον έλεγχο του καπνού, εξαιρουμένων των διατάξεων του που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του τίτλου V του τρίτου μέρους της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 268 της 1.10.2016, σ. 1). Απόφαση (ΕΕ) 2016/1750 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2016, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου για την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου προϊόντων καπνού της σύμβασης-πλαisiού της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για τον έλεγχο του καπνού, όσον αφορά τις διατάξεις του για τις υποχρεώσεις σχετικά με τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις και τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων (ΕΕ L 268 της 1.10.2016, σ. 6).

μπορούν οι οικονομικοί φορείς να ζητούν μοναδικά αναγνωριστικά από τον αρμόδιο εκδότη αναγνωριστικών κωδικών. Επιπλέον, τα μοναδικά αναγνωριστικά και οι αναγνωριστικοί κωδικοί είναι από κοινού απαραίτητα για την καταγραφή και τη διαβίβαση πληροφοριών σχετικά με την κίνηση των προϊόντων και τα συναλλακτικά γεγονότα. Οι κανόνες για την υποβολή αίτησης για αναγνωριστικούς κωδικούς οικονομικών φορέων, μονάδων και μηχανημάτων καθορίζονται στα άρθρα 14, 16 και 18 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574. Η ικανότητα των εκδοτών να εκδώσουν αναγνωριστικών κωδικών βασίζεται στην επιχειρησιακή τοποθεσία των οικονομικών φορέων.

- (7) Κατά τη στιγμή της έκδοσης της παρούσας απόφασης, αρκετά κράτη μέλη δεν έχουν κοινοποιήσει στην Επιτροπή τον διορισμό των αντίστοιχων εκδοτών αναγνωριστικών σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574. Απουσία ενός αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών, οι οικονομικοί φορείς δεν θα είναι σε θέση να ζητήσουν αναγνωριστικούς κωδικούς και τα μοναδικά αναγνωριστικά. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω οικονομικοί φορείς θα κωλύονται να διαθέτουν τα προϊόντα τους στην αγορά. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, ιδίως του ενδοκοινοτικού εμπορίου προϊόντων καπνού, και αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τον ίδιο τον σκοπό του συστήματος ιχνηλασιμότητας και την εξάλειψη του παράνομου εμπορίου προϊόντων καπνού.
- (8) Προκειμένου να περιοριστεί σε κάποιο βαθμό η πιθανή στρέβλωση της ομαλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς και να διασφαλιστεί ότι το σύστημα ιχνηλασιμότητας θα ξεκινήσει να λειτουργεί εγκαίρως, η Επιτροπή θα πρέπει για περιορισμένο χρονικό διάστημα να επιτρέψει, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574, στους οικονομικούς φορείς να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες ενός ήδη διορισμένου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών.
- (9) Είναι ευθύνη των ήδη διορισμένων εκδοτών αναγνωριστικών κωδικών, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574, να αποφασίσουν εάν θα αποδεχθούν αιτήσεις από οικονομικούς φορείς για τη δημιουργία και την έκδοση μοναδικών αναγνωριστικών. Σε περίπτωση προσωρινής απουσίας του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών, άλλοι διορισμένοι εκδότες μπορούν επίσης να παρέχουν στους οικονομικούς φορείς τους αναγνωριστικούς κωδικούς που είναι απαραίτητοι για τη δημιουργία και την έκδοση των μοναδικών αναγνωριστικών κωδικών προκειμένου να εκπληρώνονται οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφος 5 της οδηγίας 2014/40/ΕΕ και στο κεφάλαιο VI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574. Η παροχή συμπληρωματικών υπηρεσιών δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να θέτει σε κίνδυνο τις άλλες λειτουργίες του εκδότη αναγνωριστικών κωδικών.
- (10) Οι αναγνωριστικοί κωδικοί που δημιουργούνται από τους εκδότες στην προσωρινή απουσία του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών θα πρέπει να διαβιβάζονται στον αρμόδιο εκδότη μόλις αυτός διοριστεί μαζί με άλλες σχετικές πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, στο άρθρο 16 παράγραφος 2 και στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574. Η διαβίβαση θα πρέπει να πραγματοποιείται ηλεκτρονικά χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση βάσει αιτήματος του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών προς τους εκδότες αναγνωριστικών κωδικών που αποφάσισαν να δημιουργήσουν τους αναγνωριστικούς κωδικούς κατά την προσωρινή απουσία του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών.
- (11) Η έγκριση για τη χρήση των υπηρεσιών άλλου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574 θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε περίπτωση προσωρινής απουσίας του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών.
- (12) Η απόφαση δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες επάρκειας που ορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/574 όσον αφορά την έκδοση και την καταχώριση κωδικών οικονομικών φορέων και μονάδων για τους φορείς εκμετάλλευσης πρώτων καταστημάτων λιανικής πώλησης.
- (13) Λαμβάνοντας υπόψη ότι το σύστημα ιχνηλασιμότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 15 της οδηγίας 2014/40/ΕΕ θα εφαρμόζεται στα τσιγάρα και τον καπνό για στριφτά τσιγάρα από την 20ή Μαΐου 2019, η εν λόγω απόφαση θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (14) Δεδομένου του προσωρινού χαρακτήρα της έγκρισης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574, η Επιτροπή θεωρεί αναγκαίο να περιοριστεί χρονικά η εν λόγω απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574, οικονομικούς φορείς που ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 2 του εν λόγω κανονισμού να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες άλλου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών, ο οποίος έχει διοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 3 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574.

Η έγκριση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο ισχύει μόνο κατά τη διάρκεια της προσωρινής απουσίας του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών και σε κάθε περίπτωση όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 2019.

Η εν λόγω απόφαση δεν θίγει τους κανόνες περί επάρκειας που καθορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/574 αναφορικά με την έκδοση και καταχώριση των κωδικών οικονομικών φορέων και μονάδων για τους φορείς εκμετάλλευσης πρώτων καταστημάτων λιανικής πώλησης

Άρθρο 2

Οι αναγνωριστικοί κωδικοί οικονομικού φορέα, μονάδας και μηχανήματος που δημιουργούνται από τους εκδότες αναγνωριστικών κωδικών κατά την προσωρινή απουσία του αρμόδιου εκδότη αναγνωριστικών κωδικών μεταφέρονται στον αρμόδιο εκδότη αναγνωριστικών κωδικών μόλις αυτός διοριστεί, κατόπιν αιτήματός του και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Οι εν λόγω αναγνωριστικοί κωδικοί διαβιβάζονται μαζί με άλλες σχετικές πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, στο άρθρο 16 παράγραφος 2 και στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/574.

Η διαβίβαση θα πρέπει να γίνει ηλεκτρονικά.

Οι οικονομικοί φορείς ενημερώνονται σχετικά με τη διαβίβαση από τον αρμόδιο εκδότη αναγνωριστικών κωδικών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται έως και την 31η Δεκεμβρίου 2019.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 2009/770/EK της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2009, για καθορισμό τυποποιημένων εντύπων για την υποβολή των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης της σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, σύμφωνα με την οδηγία 2001/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 275 της 21ης Οκτωβρίου 2009)

Στη σελίδα 9, στον τίτλο της απόφασης της Επιτροπής:

αντί: «για καθορισμό τυποποιημένων εντύπων για την υποβολή των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης της σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, σύμφωνα με την οδηγία 2001/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου»

διάβαζε: «για καθορισμό τυποποιημένων εντύπων για την υποβολή των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης της σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, ως προϊόντων ή εντός προϊόντων, με σκοπό τη διάθεσή τους στην αγορά, σύμφωνα με την οδηγία 2001/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου».

